

SECRETARÍA DE EDUCACIÓN PÚBLICA  
UNIVERSIDAD PEDAGÓGICA NACIONAL  
UNIDAD AJUSCO  
LICENCIATURA EN EDUCACIÓN E INNOVACIÓN PEDAGÓGICA

**Formación de habilidades comunicativas en inglés.  
Experiencias con un grupo de nivel básico  
en Xochitepec, Morelos.**

LÍNEA DE FORMACIÓN:  
EDUCACIÓN Y COMUNICACIÓN

OPCIÓN: PROYECTO DE DESARROLLO EDUCATIVO

QUE PARA OBTENER EL TÍTULO DE  
LICENCIATURA EN EDUCACIÓN E INNOVACIÓN PEDAGÓGICA  
PRESENTA:

NATALIA GABRIELA PACHECO GUTIÉRREZ

ASESORA:  
DRA. HAYDÉE PEDRAZA MEDINA

CIUDAD DE MÉXICO

MARZO DE 2019

## Dedicatorias y agradecimientos

*En este momento me parece increíble aceptar que estoy escribiendo la dedicatoria y los agradecimientos de mi trabajo de titulación de la LEIP. Me encuentro aquí frente a mi computadora donde pase largas horas trabajando, estudiando, haciendo tareas, revisando los comentarios de mis compañeros y tutores, sin dejar de ver de reojo el reloj que me marcaba el tiempo límite para subir mis actividades al foro o al espacio de tareas.*

*Aquí en este rincón de mi casa donde instale mi área de trabajo durante mis estudios en la LEIP; me parece irreal, me es difícil creer que lo logré, que llegué al final, que el tiempo no me venció, aún recuerdo mis primeras actividades en el módulo 1 y me parecía tan lejano el módulo 16. Siento que algo en mi ha cambiado, soy un ser diferente, mejorado; soy una mejor maestra, más preparada; soy más fuerte y creo más en mi; incluso soy un mejor ser humano.*

*Cuando estaba en la mitad de mis estudios en la LEIP, me detectaron cáncer en el esófago, y me dieron aproximadamente cinco años de vida. Lo que más me preocupaba entonces, era pensar si iba a tener tiempo suficiente para terminar mis estudios, si lograría titularme. Y sin embargo, esta terrible enfermedad me mostró las mejores cosas de mi vida.*

*Me mostró la fuerza tan grande de mi madre Alicia Gutiérrez a quien dedico este trabajo, a ella que me vio con todo su amor y me dijo “lo vas a lograr, tu vas a terminar, vas a lograr tu sueño, te vas a titular, sólo no te rindas, lucha, lucha y cuando ya no puedas más apóyate en mi y sigue luchando. Esta enfermedad no te va a detener”.*

*Me mostró también el amor tan grande de mi esposo Manuel a quien también dedico este logro, a él que estuvo conmigo cada día y cada hora apoyándome, cuidándome, ayudándome a hacer mis tareas desde la sala de quimioterapia, desde la sala de las radiaciones, desde la cama del hospital después de cada operación y cada vez que terminaba en la sala de urgencias, gracias amor, sin ti, no lo habría logrado.*

*Me mostró el amor tan grande de mis hermanos Martha, Luis, Enrique, Carlos y Guille y de toda mi familia, quienes se unieron para apoyarme en todas las formas posibles. Mi sobrinas Aline y Karla quienes recibían mis apuntes a mano y los transcribían para poder mandar las tareas cuando yo tenía que estar hospitalizada. Nunca entregué una tarea extemporánea, ni deje de entregar una actividad gracias a ellas.*

*A mis maravillosos tutores, que me orientaron y guiaron mi trabajo y mi desarrollo profesional, a todos ellos que comprendieron mi situación y permitieron que mi sobrina Aline fuera el contacto entre ellos y yo (durante el tiempo que permanecía hospitalizada), gracias por aceptar que ella entregara mis trabajos y les hiciera llegar mis comentarios al foro, mil gracias por hacer equipo con ella, para no detener mi transitar por la LEIP.*



## Contenido

<b>Dedicatorias y agradecimientos .....</b>	<b>II</b>
<b>Índice de tablas y figuras.....</b>	<b>VI</b>
<b>Introducción.....</b>	<b>8</b>
<b>1. Metodología de la investigación.....</b>	<b>11</b>
1.1. Aproximación metodológica .....	11
1.2. Justificación metodológica.....	15
1.3. Instrumentos para recolección de datos .....	19
1.4. Proceso de recolección de datos .....	25
<b>2. Presentación del diagnóstico .....</b>	<b>26</b>
2.1. Contexto para el aprendizaje del inglés en Xochitepec, Morelos .....	26
2.2. Características del grupo de nivel básico en inglés .....	28
2.3. Referentes teóricos que sustentan el aprendizaje del inglés.....	31
2.3.1. El contexto del aprendizaje del inglés en la educación básica en México .....	31
2.3.2. Comunicación y procesos educativos .....	33
2.3.3. Vinculación teórico-práctica .....	36
2.3.4. Habilidades comunicativas implicadas en el aprendizaje de una segunda lengua, en específico el inglés .....	39
2.4. Resultados del diagnóstico y análisis de la información.....	41
<b>3. Problema de investigación.....</b>	<b>47</b>
3.1. Construcción del problema de investigación.....	47
3.2. Triangulación de los hallazgos .....	48
3.3 Planteamiento del problema .....	51
<b>4. Diseño de la propuesta innovadora.....</b>	<b>53</b>
4.1 Ajustando los niveles de inglés a las necesidades de los alumnos.....	53
4.2. Fundamentación del programa de intervención .....	55
4.2.3 Niveles de dominio del inglés .....	60
4.2.4 Habilidades necesarias para alcanzar un nivel adecuado de comunicación oral en inglés .....	64
4.3 Plan de implementación del programa de intervención .....	68
4.4 Diseño de la propuesta innovadora .....	73

<b>5. Seguimiento y evaluación .....</b>	<b>81</b>
5.1 Seguimiento de la propuesta .....	81
Sesiones 1, 2 y 3 .....	82
Sesiones 4, 5 y 6 .....	88
<i>Sesiones 7, 8 y 9</i> .....	95
Sesiones 10, 11 y 12 .....	100
Sesiones 13, 14 y 15 .....	104
Sesiones 16, 17 y 18 .....	109
Sesiones 19, 20 y 21 .....	113
Sesiones 22, 23 y 24 .....	117
5.2 Fundamentación de la evaluación .....	124
<b>Comentarios y reflexiones finales .....</b>	<b>134</b>
<b>Lista de referencias .....</b>	<b>143</b>
Anexo 1. Guía de observación y registro .....	149
Anexo 2. Cuestionario para el alumno .....	151
Anexo 3. Entrevista para el alumno .....	153
Anexo 4. Grupo de discusión .....	154
Anexo 5. Recopilación documental .....	155

## Índice de tablas y figuras

### Tablas

Tabla I. Datos de los participantes.....	28
Tabla II. Análisis con la raíz FODA .....	50
Tabla III. Niveles Comunes de Referencia del MCER .....	60
Tabla IV. Escala de la CENNI y horas de estudio estimadas para alcanzar cada nivel. ....	62
Tabla V. Niveles esperados de logro por ciclo y grado en las escalas CENNI y MCER.....	63
Tabla VI. Presentandonos ante el grupo. ....	83
Tabla VII. Diferentes formas de saludar. ....	83
Tabla VIII. ¿Quién utilizaría este tipo de frase? .....	84
Tabla IX. Lista de comprobación del primer tema “Saludos y Despedidas” .....	87
Tabla X. Me presento a mi mismo y puedo presentar a otros. ....	89
Tabla XI. Dando información acerca de otras personas. ....	90
Tabla XII. Dando información personal y sobre otros. ....	91
Tabla XIII. Dando información sobre actividades personales simulando diferentes roles. ...	92
Tabla XIV. Lista de comprobación del segundo tema “Información personal” .....	93
Tabla XV. Ejercicio de gimnasia cerebral. ....	96
Tabla XVI. Preguntas de comprensión de un diálogo. ....	96
Tabla XVII. Frases para expresar deseo o necesidad. ....	97
Tabla XVIII. Discriminación auditiva.....	98
Tabla XIX. Lista de comprobación del tercer tema “Interacciones Sociales Sencillas” .....	98
Tabla XX. Dando instrucciones para colorear, práctica oral.....	100
Tabla XXI. Ejemplo de actividades de la vida diaria. ....	101
Tabla XXII. Lista de comprobación del cuarto tema “Familia, amigos y salón de clases.....	103
Tabla XXIII. Identificando tipos de tiendas y los productos que venden.....	106
Tabla XXIV. ¿Quién lo dijo, el vendedor o el comprador? .....	106
Tabla XXV. Frases que se utilizaron para jugar a “la tiendita” .....	107
Tabla XXVI. Ejemplo de tarjetas utilizadas por los estudiantes para formar diálogos. ....	107
Tabla XXVII. Ejemplo de diálogo practicado entre profesora y alumnos. ....	108
Tabla XXVIII. Lista de comprobación del quinto tema “Tiendas y restaurantes” .....	109
Tabla XXIX. Lista de comprobación del sexto tema: Rutinas y pasatiempos” .....	112
Tabla XXX. Ejemplo del tipo de preguntas y respuestas.....	115
Tabla XXXI. Lista de comprobación del séptimo tema “Profesiones y Trabajo” .....	116
Tabla XXXII. Ejemplo de las ideas expresadas por los alumnos.....	119
Tabla XXXIII. Comentarios sobre las experiencias de los alumnos en viajes y paseos. ....	120
Tabla XXXIV. Ejemplos de experiencias de los estudiantes. ....	121

Tabla XXXV. Tabla sobre los lugares que se comentaron por los alumnos. ....	121
Tabla XXXVI. Ejemplo de las emociones expresadas por los estudiantes. ....	122
Tabla XXXVII. Lista de comprobación del tema octavo “Viajes y vacaciones” . ....	123

## **Figuras**

Figura 1. ¿Por qué estudian inglés? .....	42
Figura 2. Opinión sobre la maestra.....	42
Figura 3. ¿Percepción de ellos mismos cuando hablan en inglés? .....	43
Figura 4. ¿Qué harías para mejorar en la clase de inglés? .....	44
Figura 5. Esquema del problema .....	47
Figura 6. Árbol del problema .....	49
Figura 7. Diálogo entre parejas presentándose por primera vez. ....	84
Figura 8. Alumnos escuchando la retroalimentación de la profesora después de la participación de dos de las niñas.....	85
Figura 9. Alumnos realizando actividad de identificación de saludos y despedidas. ....	86
Figura 10. Tarjetas de apoyo visual para los alumnos. ....	86
Figura 11. Los alumnos observan con atención videos sobre diálogos de personas hablando de ellos mismos. ....	91
Figura 12. Las fotografías muestran a los alumnos improvisando pequeños diálogos en los que se da información personal.....	93
Figura 13. Exámenes de los alumnos antes de participar en el programa.....	138
Figura 14. Comentarios que los participantes hicieron sobre el taller.....	139
Figura 15. Exámenes de los alumnos después de participar en el programa. ....	140

## Introducción

La comunicación está presente en todos los ámbitos de la vida del ser humano, es indiscutible que en la enseñanza de un idioma, sea el idioma que sea, tiene todo que ver con la comunicación. Recientemente, la enseñanza del idioma inglés ha cobrado importancia en Europa y América Latina, y con esto, la idea de resaltar la importancia de una lengua extranjera como herramienta para construir conocimiento en la era de la comunicación y no sólo como una mera entidad metalingüística.

Este proyecto atiende a un grupo de estudiantes en Xochitepec, Morelos. Asisten alumnos de diferentes niveles académicos: primaria, secundaria, preparatoria y universidad, sin embargo, todos comparten el mismo nivel de conocimiento y dominio del idioma inglés (que es casi nulo). Es decir, que a pesar de existir una gran diferencia entre los niveles académicos entre cada uno de ellos, no existe casi ninguna diferencia en cuanto a su dominio del idioma inglés.

Los alumnos de preparatoria y universidad a pesar de haber recibido lecciones de la materia por varios años, se encuentran en un nivel de principiantes, casi igual que el de los alumnos de primaria. Estamos en la era de la comunicación, donde cada día existen enormes avances tecnológicos que están reformulando la forma en que los seres humanos nos comunicamos, sin embargo, estamos enfrentando a nuestros jóvenes a este mundo altamente globalizado sin las herramientas necesarias para enfrentar los nuevos retos.

Debido a lo anterior, en el presente proyecto de desarrollo educativo surgen las preguntas sobre los siguientes aspectos:

¿Qué aspectos de la enseñanza del inglés como lengua extranjera dificultan el aprendizaje del idioma en los alumnos que se atienden en un grupo mixto en Xochitepec, Morelos? ¿Qué estrategias se pueden implementar para que los participantes puedan adquirir las habilidades que les permitan al terminar el curso:



un nivel básico de comunicación en inglés y poder establecer una conversación en situaciones de la vida diaria en esta lengua?

En el presente proyecto como ya se ha mencionado anteriormente, se ha trabajado con un grupo mixto en el que los alumnos provienen de diferentes escuelas y niveles académicos (desde primaria hasta universidad). Tras el terremoto del pasado 19 de septiembre de 2017, la mayoría de las escuelas en el estado de Morelos se vieron afectadas dejando a sus alumnos sin las clases regulares necesarias para su desarrollo académico; los alumnos que se atienden en este grupo asistieron a solicitar apoyo ante la necesidad de compensar el tiempo perdido por este desastre natural (que se sumaron a problemas previos sobre el aprendizaje del idioma).

Todos ellos buscan un apoyo extra para enfrentar las carencias en su preparación, en específico en la materia de inglés, ya que si a la situación por el desastre natural se le suma las deficiencias del programa de inglés ya antes mencionadas, estos estudiantes necesitaban un apoyo extra para solventar la situación actual.

Lo que parece curioso e interesante fue, que al evaluar a los alumnos, aún cuando pertenecen a diferentes niveles escolares todos tenían el mismo nivel de conocimiento de inglés. De ahí surgió el interés por averiguar más sobre esta situación e intervenir para resolverla, ya que ninguno a pesar del tiempo que llevan estudiando el idioma puede utilizarlo para comunicarse.

Por lo anterior, se planteó como objetivo que a través de las clases que se les imparten, logren un nivel comunicativo básico en el idioma, es decir, la muestra real de que han aprendido será que los participantes puedan comunicarse, expresar necesidades, gustos e intereses en inglés.

Pero para lograr este objetivo es necesario entender el problema a profundidad. Este tipo de problemas sobre la enseñanza del idioma inglés como segunda

lengua, no es, como ya se mencionó, un problema exclusivo de México. En Colombia por ejemplo la enseñanza del inglés en la escuela primaria también presenta algunos problemas críticos. Aunque durante los últimos años, en Colombia se ha propuesto un Plan Nacional de Bilingüismo en diferentes etapas, la educación de los niveles básicos en relación con el aprendizaje del inglés pone de manifiesto algunos problemas respecto a la preparación de los docentes para la enseñanza de lenguas extranjeras.

La mayoría de sus programas no tienen en cuenta los retos y realidades de enseñanza que las escuelas públicas enfrentan cada día, la ausencia de un debate a profundidad sobre enfoques críticos de la enseñanza, la falta de prácticas innovadoras y creativas que articulen el contenido de las disciplinas del plan de estudios que los maestros enseñaran en las aulas llenas de niños con sus diversas necesidades, socioeconómicas y culturales. Se necesita de maestros bien calificados, para alcanzar las metas. En mi opinión los profesores de inglés como segunda lengua de escuelas oficiales en México enfrentamos los mismos problemas antes mencionados que enfrentan los profesores de Colombia.

Se necesitan también maestros que en su práctica utilicen pedagogías más sociales y culturalmente contextualizadas del inglés como lengua extranjera que conduzcan a una enseñanza innovadora, utilizando sus realidades educativas, la educación a través de la construcción, en lugar de la instrucción. Una innovación pedagógica que se enfoque por igual en el aprendizaje de la lengua extranjera y en el desarrollo de contenidos, donde se les proporcione a los estudiantes la posibilidad de expresarse verbal y no verbalmente, y a participar en una variedad de actividades creativas en un contexto de enseñanza multimodal. El énfasis se debe poner más en el lenguaje como tal y no en la lengua. Es decir, preocuparse en que el alumno aprenda a comunicarse y no enfocarse tanto en la gramática para que el alumno se conecte de manera más eficaz con la vida y con la realidad donde necesitan usar el inglés para comunicarse y participar plenamente como ciudadanos críticos (Clavijo Olarte, 2016).

# **1. Metodología de la investigación**

## **1.1. Aproximación metodológica**

Este proyecto se enfocará en resolver los problemas de comunicación que los estudiantes enfrentan en relación a la materia de inglés como lengua extranjera. La Investigación Acción Participativa (IAP) es considerada una forma de entender la enseñanza, no sólo de investigar sobre ella, de poder intervenir con acciones que ayuden a mejorar los procesos de aprendizaje. La mejora debe ser en sí misma una práctica educativa, por lo que debe implicar en el proceso a las personas afectadas e interesadas.

Se parte de que la IAP plantea una investigación que involucra al objeto de estudio y lo hace partícipe del proceso para realizar acciones que den solución a la problemática detectada. Se espera durante la investigación del problema encontrar junto con los estudiantes las respuestas que ayuden a resolverlo.

Para esto fue necesario establecer herramientas de investigación donde los alumnos aporten sus razones, experiencias, opiniones del por qué creen que se les dificulta poder comunicarse en inglés después de haber estudiado por lo menos un curso completo del idioma.

Los resultados son más efectivos al involucrar a los miembros de los grupos implicados en el proceso de investigación y así tomar parte colectivamente en las decisiones sobre las acciones que se necesitan realizar. La idea es, que sean los protagonistas de las acciones sociales en este caso de estudio los alumnos, y no los expertos los que formen parte de la investigación.

También ha sido importante considerar la posición de los maestros de grupo, para ver si el problema no se presenta sólo en la materia de inglés. En la IAP se busca

integrar la investigación, la experimentación científica con la acción social, es un proceso cíclico de exploración, actuación y valoración de resultados.

Pero para ello se necesita la convicción de que las ideas educativas sólo pueden expresar su auténtico valor cuando se intenta traducirlas a la práctica y esto sólo pueden hacerlo los enseñantes investigando con su práctica y con las ideas con las que intentan guiarse (Stenhouse, 1984 citado por Contreras, 1994).

Entonces es importante realizar una investigación acerca del significado práctico que puedan tener determinadas ideas educativas, o de cómo ser coherente en la práctica con determinados principios pedagógicos. González (2001) citando a Elliott, quien en 1993 definió a la IAP como “el estudio de una situación social para tratar de mejorar la calidad de la acción en la misma” (p. 88). Se pretende un proceso de cambio social que se emprende colectivamente. Carr y Kemmis (1988) por su parte, señalan que la IAP es “una forma de indagación autorreflexiva que emprenden los participantes en situaciones sociales en orden a mejorar la racionalidad y la justicia de sus propias prácticas, su entendimiento de las mismas y las situaciones dentro de las cuales ellas tienen lugar” (p. 174).

Partiendo de esta base es que durante todo el proceso del desarrollo del proyecto se integrara activamente a los alumnos y a sus familias. El significado y el valor de lo que se hace sólo se puede transformar en la medida en que los sujetos convierten sus actuaciones y perspectivas en objeto de investigación. Por tanto, la IAP no es el estudio de lo que otros hacen, sino el de las propias prácticas de los sujetos involucrados, para transformarlas o mejorarlas. La mejora tanto de sus condiciones internas como de las condiciones en que ésta ocurre. La IAP representa el ideal político de una comunidad que puede educarse a sí misma. Son en este caso los propios implicados y responsables de la práctica quienes asumen el protagonismo de su propia transformación (Winter, 1987, citado por Contreras, 1991).

Mejorar la educación es transformar las formas socialmente establecidas que condicionan la práctica, por eso me propongo dejar la zona de confort que me ofrece la institución para buscar las acciones que lleven mi labor docente a obtener un mayor impacto en la vida escolar de mis alumnos. Y por lo tanto, he buscado llevar mi práctica docente más allá de las aulas, donde pueda crear un mayor impacto y donde pueda participar en la construcción política y no sólo en las acciones escolares de la comunidad y la sociedad.

Para la cual es importante considerar los axiomas de la comunicación que pueden facilitar o complicar el entendimiento y la comprensión entre las partes además de que pueden ser, precisamente alguno o algunos de estos axiomas la raíz del problema de que los alumnos no se puedan comunicar en el idioma en cuestión, no es aplicable una concepción que separa los medios de los fines. La comunicación juega un papel muy importante en todo proceso y es de vital importancia para el éxito del mismo que se establezca de manera clara y sana. Para esto es necesario tener en cuenta los axiomas que se presentan en toda relación humana.

El primero es la imposibilidad de no comunicarse. Es decir, no existe la posibilidad en ningún sentido de que no nos comuniquemos. Toda conducta en una situación de interacción tiene un valor de mensaje, no se puede dejar de comunicar. Actividad o inactividad, palabras o silencio, tienen que siempre un valor de mensaje que influye sobre los demás, quienes, a su vez, no pueden dejar de responder a tales comunicaciones y, por ende, también comunican. Entonces se debe deducir que el problema de que los alumnos no se puedan comunicar en inglés es relativo, ellos si se están comunicando pero no lo están haciendo de manera efectiva.

O tal vez lo que comunican es su falta de interés por la materia o que la metodología no es la correcta o que no se sienten seguros para hablar, no se sienten preparados o tienen miedo al error. Por otra parte, hay que resaltar que una comunicación no sólo transmite información sino que, al mismo tiempo, impone conductas. Siguiendo a Bateson (1904, citado por Watzlawick, 2002) estas dos

operaciones se conocen como los aspectos “referenciales” y “conativos”. El aspecto referencial de un mensaje transmite información que en comunicación humana es sinónimo de contenido del mensaje. El aspecto conativo se refiere a que tipo de mensaje debe entenderse que es, se refiere a la relación entre los comunicantes (el tono y el acento de voz, la expresión facial, el contexto).

Entonces el segundo axioma es que: toda comunicación tiene un aspecto de contenido y un aspecto relacional tales que el segundo clasifica al primero y es, por ende, una metacomunicación. Quiere decir que se debe analizar y considerar ambos aspectos al comunicarme con los estudiantes para ver qué mensaje se les está enviando en estas dos operaciones y a su vez interpretar los que ellos emiten.

El siguiente axioma es que: la naturaleza de una relación depende de la puntuación de las secuencias de comunicación entre los comunicantes. Sobre este punto, reflexiono que tal vez cuando se les pregunta ¿Qué no entendiste? Los alumnos se cohiben y entre más se les pregunta más se cohiben y no se logra una comunicación adecuada. Tal vez ellos interpretan el mensaje de la profesora como agresión, y ella su vez, interpreta su respuesta de silencio como apatía.

La comunicación digital y la analógica, se refieren a que el aspecto relativo al contenido se transmite de forma digital, mientras que el relativo a la relación es de naturaleza predominantemente analógica. Es decir, el material del mensaje digital es de mucha mayor complejidad, versatilidad y abstracción que el material analógico. Pero, los seres humanos se comunican tanto digital como analógicamente. El lenguaje digital cuenta con una sintaxis lógica sumamente compleja y poderosa pero carece de una semántica adecuada en el campo de la relación, mientras que el lenguaje analógico posee la semántica pero no una sintaxis adecuada para la definición inequívoca de la naturaleza de las relaciones (Disponible en Fonostira.com).

Y por último, se tiene el quinto axioma que dice que “todos los intercambios comunicacionales son simétricos o complementarios, según que estén basados en la igualdad o en la diferencia” (Watzlawick, 2002). Con base en todos estos conocimientos se buscará ayudar a los alumnos que han terminado un curso completo de inglés y a pesar de eso no pueden establecer un mínimo de comunicación con dichos aprendizajes.

## **1.2. Justificación metodológica**

La enseñanza de los niños ha sido profundamente influenciada por el trabajo de Jean Piaget quien desarrollo la teoría de los cuatro estadios del desarrollo cognitivo y afectivo de los niños y adolescentes. De acuerdo con Piaget, el niño se desarrolla cognitivamente a través de su relación con el ambiente que le rodea y en cada nuevo paso construye e integra el conocimiento con los pasos anteriores. Dos de los cuatro estadios ocurren precisamente durante el periodo de la escuela primaria y por eso es muy importante para un maestro de idiomas trabajar con los niños de acuerdo a sus características de desarrollo cognitivo (Labinowicz, 1980).

Las habilidades del pensamiento de la mayoría de los niños en educación primaria y secundaria considerados en los programas de lenguas extranjeras se desarrollan dentro del periodo de operaciones concretas, así que las experiencias juegan un rol muy importante en todo el aprendizaje. Para Piaget los niños no son adultos en miniatura quienes tienen menos experiencia y por tal motivo menos conocimiento. Ellos no piensan como adultos, porque no son adultos (Curtain y Pesola, 1994). Por lo anterior, es necesario enseñarles a los niños como niños y de acuerdo a sus características del desarrollo, para que puedan apropiarse del lenguaje y hacer uso de él para comunicarse efectivamente.

Fals Borda (2015) habla acerca de la investigación acción participativa, en donde se hace notar claramente los rasgos más importantes que forman parte de esta

metodología, como es el ser sentipensante, el trance de pensar y sentir, la bondad de la vida y la sabiduría moral, y la combinación de la práctica y la teoría.

Las bases epistemológicas en las que se apoyan la IAP son las observaciones directas, la crítica el enriquecimiento de los modelos, la investigación bien hecha la acción bien hecha, la praxis bien hecha, y una genuina participación en la educación popular la cual es una innovación en la educación latinoamericana, es una experiencia fecunda, en la que se destina a invertir todo el sentido de la educación no a una educación bancaria donde sólo se vierten conocimientos en un alumno que se ve como un simple contenedor, sino encaminada a una educación reproductora de la ideología de clases de grupo hegemónicas, para la educación del pueblo y a su servicio.

El papel que juega la acción en la construcción del conocimiento no es una colección de técnicas, es una filosofía de vida que aquel que la ejecuta es un ser sentipensante, es decir, que sabe combinar el corazón y la cabeza que ejerce la empatía y nos solo la simpatía, con los demás y con los otros que aprecia las diferencias como suyas.

El rol que juega el IAP, es el de relacionarse completamente, es entender cómo se relaciona como somos, y cómo nos relacionamos, con otras personas y cómo producen las relaciones un cambio en nosotros, se hace de manera colaborativa, el investigador sabe claramente que la investigación no es propiamente disciplinaria, ni solamente académica, sino que es un proceso de construcción social de aprendizaje y de conocimiento para el cambio.

La IAP permite concluir que es una propuesta de adquisición de conocimientos que no es para probar una tesis o una teoría y se pone en práctica en el quehacer, es una propuesta de investigación que da pauta a un proceso de cambio que va anclado a la necesidad de la gente, es un conocimiento que genera para la acción, la orienta, la explica, la comprende, contempla métodos distintos como protagonista



de la realidad. En este caso, Fals Borda (2015) dice que analizar una situación problemática y determinar los factores que la generan es insuficiente, ya que el problema sigue vigente porque no se ofrece una solución y esto es precisamente la esencia de la investigación acción participativa; el investigador tiene que y debe ofrecer alternativas que minimicen el problema y erradiquen los elementos que son un obstáculo para que se cumpla una verdadera justicia social.

La IAP utiliza diversas herramientas para, no sólo conocer el problema, sino también interactuar con las “víctimas” de políticas dispares y desiguales; de tal manera que la entrevista, la observación directa y los documentos históricos son indispensables para dar inicio a la tarea investigativa en la que el investigador se vuelve en un mediador entre la problemática social y los actores involucrados concientizándolos de su pasado, costumbres y tradiciones que los han caracterizado como grupo social combativo ante las injusticias de las que han sido objeto. El investigador es también quien sabe que su papel se basa en el conocimiento de que está inmerso en un procedimiento de integración social.

Fals Borda (2015) reconoce que la investigación acción participativa no tiene todas las respuestas, pero su dinámica es estar buscando incansablemente soluciones que beneficien a las comunidades y las hagan conscientes de su realidad social con miras a mejorarla.

La combinación investigación-acción praxis-participación son la fórmula perfecta para sentar las bases de una nueva sociedad y de una educación enfocada a promover la investigación acción participativa siendo su centro de atención e interés la educación popular cuya característica primordial es que parte del pueblo para el pueblo. La IAP rompe con las estructuras epistemológicas de las ciencias sociales clásicas, dejando atrás la relación sujeto-objeto por una relación sujeto-sujeto, así con una postura pasiva y meramente observacional por parte del investigador por una participación directa con compromiso y miras a transformar la realidad del sujeto siendo este capaz de producir y construir por si mismo los

conocimientos y saberes propios de su comunidad que serán aplicados en la misma práctica de la cotidianidad como procesos de cambio surgidos de las necesidades reales de las personas.

Todos los saberes cuentan porque enriquecen el movimiento social, los partícipes tienen libertad de expresión siendo escuchados y considerados en sus propuestas, siendo así un acto de corresponsabilidad esto además contribuye a mejorar la autoconfianza de los alumnos. La IAP es también una filosofía donde se involucran el sentir y el conocimiento transformando a los sujetos en seres “sentipensantes”, empático, que acepta y respeta las diferencias. La relación comunicativa se da a partir del entendimiento y reconocimiento de cómo somos y cómo nos relacionamos con los demás para generar acciones de cambio.

Al involucrar de forma más directa a los alumnos y a sus familias en el proceso de enseñanza aprendizaje es posible que ellos colaboren con el docente y juntos encontrar la solución a esta problemática. Es decir, durante la investigación del por qué los alumnos después de haber concluido un curso completo de inglés, no logran un mínimo de comunicación real y juntos encontrar propuestas que los guíen a una solución conjunta.

Al involucrar a todos los actores del proceso en la investigación ellos proporcionaran algunos elementos que posiblemente se están pasando por alto al realizar la práctica académica y junto con ellos reflexionar sobre las mejores acciones para así lograr una comunicación real y efectiva, que les permita enfrentar los retos de comunicación mínimos para las actividades de la vida diaria. Se pretende de esta forma construir bases más sólidas para su conocimiento en el uso y la aplicación de la lengua como medio de comunicación, no sólo para que pasen un examen.

### **1.3. Instrumentos para recolección de datos**

Con el objetivo de obtener información que ayude a comprender la realidad dentro de la problemática que se desea resolver con los alumnos, fue necesaria una correcta elección de instrumentos y técnicas, para ello fue necesario introducir el criterio de utilidad al plantear la cantidad de la información que se deseaba recoger, ya que si bien es importante contar, también lo es saber qué se cuenta y para qué. Una realidad se puede conocer desde dentro y desde fuera, en lo objetivo y lo subjetivo, la realidad se puede describir, analizar, interpretar, contar, valorar y hay varias formas de acercarse a esta realidad a través de las diferentes técnicas e instrumentos.

Ya que lo que se desea resolver es la falta de producción oral en las clases de inglés, se considero que en primer lugar, se necesitaba un proceso profundo de observación de los alumnos en cuestión y su desempeño en clase. Se elaboró previo a dicha observación, una guía que orienta los elementos a analizar con el objetivo de conocer a los sujetos involucrados. Es muy importante conocer bien a los sujetos para saber que acciones serán las adecuadas de acuerdo a sus características, intereses, habilidades, tipo de relaciones, entre otros aspectos.

A continuación se presentan las técnicas e instrumentos que se utilizaron para la recolección de datos de campo, así como los objetivos y los propósitos de los mismos para la obtención de datos.

#### *a) Observación participativa.*

Para llevar a cabo la observación participativa, el investigador hace una inmersión en el contexto de la problemática, se introduce en el grupo y llega a formar parte de él, gracias a esto tiene vivencias de primera mano que le ayudan a comprender la situación y el comportamiento del grupo. El objetivo es centrar la atención en la dinámica del grupo, la descripción de los acontecimientos, interacciones, eventos, sucesos, hechos, entre otros, que expliquen la situación de los sujetos. Es decir,

comprender desde la perspectiva de del grupo, el por qué no desarrollan el lenguaje oral dentro de la clase de inglés. Para su aplicación se utiliza una guía de observación y registro (Ver anexo 1). En ella se registran los datos generales del observador y del grupo que se observa. Se incluye una serie de preguntas temáticas para orientar al observador sobre las actividades que realizan en el grupo, el nivel de dominio del inglés de los participantes y sus actitudes en relación con el idioma y la comunicación con otros.

El grupo observado fue uno que se integró ante la inquietud de los padres de apoyar el proceso de aprendizaje del idioma inglés de sus hijos, siete niños y jóvenes pertenecientes a diferentes escuelas de Temixco y Xochitepec, Morelos. Los participantes son de diferentes niveles educativos: primaria, secundaria, preparatoria e incluso universidad; quienes expresaron tener problemas de comprensión en la materia y como consecuencia bajas calificaciones.

Los padres de familia al tener conocimiento de mi labor docente como profesora de inglés de una escuela federal dentro de la zona, solicitarón mi apoyo para lo cual la ofrecí la alternativa de un prupo extraescolar para brindar a los alumnos una solución a sus necesidades específicas. A través de una rápida evaluación no formal, se decidí integrarlos en un sólo grupo a pesar de sus diferencias de nivel escolar, es decir, se formo un grupo multinivel. A partir de la formación del grupo se inicio con el proceso de análisis, para lo cual lo primero fue el diagnóstico.

Se realizaron cuatro sesiones sabatinas con un horario de tres a seis de la tarde, en las que tome el rol de educadora e investigadora al mismo tiempo. Durante el desarrollo de la clase mi rol principal fue el de docente frente a grupo y al final de la clase realizaba anotaciones sobre lo observado en clase. Tome esta decisión debido a que es muy difícil estar impartiendo la clase de forma correcta y al mismo tiempo estar haciendo anotaciones, aunque tampoco es fácil hacer las anotaciones al final de la sesión porque pueden olvidarse situaciones importantes.

Durante estas cuatro sesiones se realizaron diferentes actividades para observar el desempeño de los alumnos, primero se realizó un examen básico para tratar de ubicar su nivel de conocimiento de la materia. A partir de este examen se realizaron diferentes actividades con en las que se busco la participación de los alumnos para conocerlos y favorecer su integración al grupo y que se sintieran cómodos y familiarizados entre ellos y conmigo claro esta. Se trabajó con una lectura adecuada para estudiantes que inician sus estudios en esta lengua y que permite el desarrollo de diferentes habilidades del idioma. Brinde a los alumnos oportunidades para expresarse de forma oral y escrita, así como que fomenta en todo momento un ambiente seguro, de respeto óptimo para la participación de los alumnos. Me desplazaba entre los alumnos para brindar apoyo y solucionar dudas, también fomentaba el trabajo entre pares para que entre los mismos alumnos se ayudaran unos a otros.

#### *b) Cuestionario*

El cuestionario es un instrumento que sirve para la recolección de datos cuantitativos y cualitativos, a través de un conjunto de preguntas diseñadas para conocer mejor a los estudiantes que participan en el grupo observado. El cuestionario es un instrumento idóneo para el recuento de la investigación social, que puede arrojar información general sobre el grupo. Para pasar después a formas más individuales, como la entrevista. Se trató de poder comprender la situación-problema del aprendizaje del inglés en los participantes y es el inicio para identificar lo que piensan los participantes involucrados acerca del aprendizaje del idioma inglés, sus gustos, intereses y necesidades.

El objetivo de las preguntas fue a clarificar varios elementos de los puntos antes mencionados, lo cual nos daría un enfoque más flexible, dinámico y adaptativo. Primero tener información para actuar después, aunque también después de actuar y moverse es más fácil entender la realidad. En la elaboración de las preguntas fue importante enfocarse en partes de la realidad que no fueron consideradas durante la observación. La aplicación del cuestionario se realizó de forma individual cada

alumno respondió a las preguntas que se realizaron de forma oral en una entrevista directa maestra-alumno.

### *c) Entrevista semiestructurada*

Por este medio, la persona entrevistada se descubre a sí misma y analiza el mundo y los detalles de su entorno, reevaluando el espacio inconsciente de su vida cotidiana. Se trata de aprehender las experiencias de vida de una persona y las definiciones que ella aplica a tales experiencias.

En la entrevista semiestructurada, el entrevistador tiene ciertas preguntas que hace a todos los entrevistados, pero también permite a estos plantear problemas y preguntas a medida que discurre el encuentro.

En este caso la entrevista estará dirigida a los estudiantes, con el objetivo de conocer su punto de vista, opiniones y sentimientos acerca de la problemática y conteniendo preguntas de tipo “elección fija” y otras “abiertas” que dejen al descubierto la percepción individual de los alumnos acerca del problema, dando lugar a la reflexión y autoafirmación de ellos mismos.

Mientras se realizaban las preguntas también realizaba anotaciones por escrito, cada entrevista fue videograbada para revisarla posteriormente y analizar las respuestas.

### *d) Grupo de discusión*

Los grupos también dan cuenta de la estructuración de un fenómeno y de su significación. Puede ser definido como una conversación cuidadosamente planeada. Diseñada para obtener información de un área definida de interés. El objetivo “es provocar autoconfesiones en los participantes, ya que facilita su participación voluntaria, transparente y libremente se retroalimentan entre sí” (Krueger, 1988, p. 28).

Cuando un colectivo o una comunidad se plantean lo que está pasando y lo contrastan con lo que otros piensan, pueden analizar con más profundidad y desde otra perspectiva la situación. Pueden observar con más conciencia lo que tienen, lo que no, lo que les falta y proyectan su futuro. Lo negado de la realidad está en conexión con el deseo y la necesidad. Por tanto, ayuda al grupo a conocerse mejor siguiendo otro camino.

Un grupo de discusión permite conocer la personalidad del sujeto en su entorno social, la comprensión de la actitud (pensamiento, posición afectiva y conducta) del grupo respecto al tema o aspecto de la realidad, a través del análisis del discurso. Creo que esta técnica permite a los participantes expresarse más fácilmente y da oportunidad de lograr acuerdos en las necesidades del grupo para resolver el problema (la producción colectiva de ideas). Se organizaron tres grupos de discusión, donde los participantes contrastaron sus ideas respecto a su realidad del aprendizaje del inglés y la problemática que enfrentan.

Si se quiere conocer para actuar es necesario conocer el trasfondo de la realidad, explorar el por qué. Este es un momento cualitativo de suma importancia, el momento en que el grupo toma las riendas de su realidad. Ahora lo que la realidad sea depende de lo que el grupo decida hacer, de su responsabilidad, en este caso con el aprendizaje y durante esta actividad se tomaron decisiones sobre la intervención.

Maestra y alumnos sentados alrededor de una mesa hablamos primero sobre su experiencia al estudiar inglés, después por turnos expresaron su opinión sobre la necesidad de aprender un segundo idioma y sus beneficios. También hablaron sobre su interés personal en aprender y, por último, se les pidió que sugirieran ideas para mejorar la clase y con esto su aprendizaje. Se realizaron tres encuentros porque los alumnos no se expresaban fácilmente y sólo respondían con respuestas cerradas.

#### *e) Video documental*

Permite al investigador, registrar y acoplar imágenes auditivas y visuales. Todo momento curricular se puede filmar; y con esto se cuenta con un registro válido y fiable de la interacción humana, que se puede recuperar para su interpretación y reinterpretación. Se puede capturar conductas que al observador ordinariamente se le pasarían por alto.

En mi caso como investigador principiante, será una herramienta que me ayudó a capturar la mayor cantidad de elementos necesarios para la investigación y que al ojo humano pueden escapar. Particularmente, se utilizó como parte del diagnóstico para identificar cómo los participantes se comunican en el idioma inglés, la pronunciación y estructuración de las frases durante una conversación cotidiana. Sin embargo, se notó que en primer lugar, es muy difícil grabar al mismo tiempo que ser participante y cuando se agregó una persona extra para grabar, los alumnos se comportaban diferente, ya que se sentían observados y esto los intimidaba.

#### *f) Fotografías*

Las fotografías se consideran documentos, artefactos y pruebas de la conducta humana en entornos naturalistas; en resumen, funcionan como ventanas al mundo de la escuela. También se utilizan para complementar, es otra técnica de recogida de datos. Son artefactos, recursos que representan la cultura de la escuela y se deben ver como recursos o herramientas para la investigación.

Se consideró importante apoyar la observación y las entrevistas con videos y fotografías que ayuden a poder rescatar con mayor precisión algunos detalles importantes, a la hora de realizar el registro de manera sencilla.

Se han tomado fotografías de los estudiantes mientras realizan las actividades del programa de intervención, así como de las actividades realizadas para conservarlas como evidencias. El problema que se presentó nuevamente fue que a los alumnos



no les gustaba ser fotografiados durante la clase y realizando actividades, les daba pena y su conducta era diferente cuando se sentían observados, pese a que se obtuvo la autorización de los padres para el uso de dichas imágenes.

*g) Recopilación de documentos*

La recopilación documental ayudó a obtener información sobre acciones realizadas previamente, información sobre casos específicos de algunos de los sujetos y que pueden ser relevantes. Se pudo conseguir algunos trabajos y exámenes de los estudiantes en los que se ve el bajo dominio del idioma y su desempeño escolar.

Se recopilaron actividades de los participantes en el programa de intervención y se registra la actividad en una ficha que se muestra en el anexo 5 con una descripción de las instrucciones y de lo que el estudiante realizó.

#### **1.4. Proceso de recolección de datos**

A continuación, se describe el procedimiento que se siguió para la recolección de los datos, cabe señalar que se tuvieron que hacer ajustes en los tiempos y espacios ya que no posible asistir a las escuelas regulares, a consecuencia del temblor del 19 de septiembre de 2017 las escuelas de la zona estuvieron cerradas debido a daños en la infraestructura.

1. Durante el mes de octubre se aplicaron los cuestionarios a los participantes de manera individual.
2. También durante octubre se llevaron a cabo las entrevistas de manera individual.
3. El grupo focal se realizó en octubre, se desarrolló en grupo, fue necesario apoyar a los participantes para la participación porque, por un lado, están acostumbrados a dar respuestas cerradas, y por otro lado, se les dificultaba expresar sus opiniones.
4. Se realizaron observaciones durante el mes de noviembre de 2017 en clases sabatinas de inglés.

## 2. Presentación del diagnóstico

### 2.1. Contexto para el aprendizaje del inglés en Xochitepec, Morelos

México es un país en el que la lengua materna es el español, por muchos años el aprendizaje del idioma inglés fue considerado un lujo sólo para las clases sociales altas. Pero los cambios que se están dando en un mundo globalizado han modificado esta situación; actualmente se está convirtiendo en una necesidad dentro de la era de las comunicaciones dominar este idioma que además es el más utilizado por los medios tecnológicos.

En la actualidad, utilizar lenguas extranjeras de manera efectiva se ha vuelto esencial (Curtain, 1990). El inglés es sin lugar a duda, la lengua de comunicación más expandida con más de un billón de hablantes (UNESCO 2007) y ha llegado a considerarse *lingua franca* que todos deben aprender para tener mayores posibilidades de éxito profesional.

El estado de Morelos fue, a partir de 1992 uno de los estados que comenzaron a desarrollar programas de inglés en escuelas primarias bajo su propia iniciativa. Sin embargo, los resultados están muy lejos de ser los esperados. En general, los alumnos no sienten la necesidad de adquirir el idioma ya que en sus actividades fuera de la escuela no requieren tal conocimiento y sólo algunos lo utilizan cuando hacen uso de las tecnologías de la comunicación, o por el interés en la música en este idioma.

Dado que se requiere el aprendizaje del idioma inglés con fines curriculares desde la educación primaria hasta la universidad, muchos niños y jóvenes solicitan apoyo para comprender el idioma y aprobar la asignatura curricular, independientemente del grado escolar en el que estén. Como soy profesora de inglés, conformé un

grupo en el que se integraron niños y jóvenes de diversas edades y grado escolar provenientes de la comunidad de Xochitepec, Morelos.

El espacio donde se trabaja regularmente se encuentra en una zona de bajos recursos económicos, con un nivel escolar promedio de estudios de secundaria inconcluso, con muy poca participación por parte de los padres de familia en asuntos escolares. Esta es una de las razones por las que solicitaron el apoyo de una persona que domine el idioma inglés, ya que los padres no pueden ofrecer ayuda a sus hijos sobre el tema.

El aula de trabajo es un espacio de 5 x 4 M, ubicado en una casa, el espacio tiene la función de salón de clases, el lugar cuenta con paredes de ladrillo, techo de lámina de asbesto y plafón falso de unicel para mantener fresca el área. Cuenta con luz eléctrica y acceso a internet, además de estar muy bien ventilado de manera natural y contar con un ventilador de pedestal. El salón cuenta con tres computadoras, los alumnos tienen acceso a ellas para realizar algunas actividades, diferentes libros, juegos y otros materiales didácticos en inglés, un pizarrón de plumones, un proyector, una impresora y un escáner, así como el material de papelería necesario para el desarrollo de las clases. Hay dos mesas grandes y suficientes bancos de plástico. Tienen acceso a un baño con todos los servicios.

## 2.2. Características del grupo de nivel básico en inglés

El grupo en el que se ha enfocado este proyecto se compone de 7 participantes quienes después de realizar las actividades del diagnóstico se comprometieron a asistir a clases tres horas a la semana. En la tabla I se muestran los datos de los participantes, el nombre, sexo, edad y el grado escolar.

Tabla I. Datos de los participantes

<b>Nombre</b>	<b>Sexo</b>	<b>Edad en años</b>	<b>Grado escolar</b>
Gaby	Mujer	7	1º de primaria
Carol	Mujer	10	5º de primaria
Azu	Mujer	11	6º de primaria
Liz	Mujer	11	6º de primaria
Jenny	Mujer	11	1º de secundaria
Ceci	Mujer	17	5º semestre de bachillerato
Cipri	Varón	18	1er semestre de universidad

Todos los alumnos participantes pertenecen al mismo nivel socioeconómico: bajo, todos estudian en escuelas oficiales y todos asisten a la clase por voluntad propia (según expresan). La mayoría del grupo son niñas, sólo hay un joven de 18 años es el mayor del grupo y acaba de ingresar al primer semestre de universidad. A pesar de ser el único varón en el grupo, él parece no sentirse incomodo con la situación. También hay una alumna que acaba de entrar a la primaria, ella no sabe leer ni escribir, sin embargo, se integra fácilmente con los otros alumnos en las actividades de práctica oral. En general, todos muestran una buena relación de compañerismo.

Aún cuando para ninguno de los estudiantes del grupo es una necesidad urgente el aprender el idioma, todos tienen un factor muy importante en común, y es que sus padres están interesados también en que sus hijos adquieran dicho aprendizaje. Se ha considerado éste un factor importante, porque hay muchos padres de familia que

no consideran importante el que sus hijos aprendan inglés, ya que no creen que esto les vaya a dar ningún beneficio a sus vidas.

Durante las observaciones realizadas en el grupo y durante algunas clases de inglés, se encontró lo siguiente:

- La clase inicia con alguna actividad de que ayude a los alumnos a integrarse a la materia, se realiza una actividad sencilla de saludo y una pequeña dinámica de integración, como una canción.
- Los alumnos se ven relajados e interesados en el contenido de la clase, se percibe buena relación entre ellos, están alegres y dispuestos.
- Los alumnos tienen una idea del orden de las etapas de la clase y se ven seguros de participar, sonríen y bromean durante las actividades, están atentos y dispuestos a intervenir cuando se les requiere y lo hacen con gusto.
- Los niños parecen disfrutar las actividades y participan activamente. La interacción entre los alumnos y la profesora es agradable y respetuosa.
- Hay diferentes actividades así que los alumnos en ocasiones toman turnos para participar y en otras lo hacen por iniciativa propia.
- Las actividades están dirigidas a diferentes estilos de aprendizaje así que todos los alumnos tienen oportunidad de aprender.
- La profesora motiva constantemente a los alumnos a expresar sus dudas o necesidades.
- Los alumnos se muestran renuentes a expresarse en la lengua, utilizan solamente respuestas cortas.
- Después de cada actividad, hay un periodo de preguntas y respuestas y aclaración de dudas.
- Durante toda la clase la profesora trabaja sobre la motivación de los alumnos a participar.
- Los alumnos permanecen sentados la mayor parte de la clase, tienen sólo algunos momentos de movimiento durante los diálogos.
- Se realizan algunos juegos durante las clases. Los temas están relacionados, con niños de su edad.

- En general, la clase se desarrolla con armonía y fluidez, los alumnos se ven interesados y motivados con los temas y las actividades.
- La relación entre los alumnos parece cordial y respetuosa.

Después del análisis de algunos de los instrumentos aplicados con los alumnos de la clase de inglés, se ha detectado en primer lugar, que a pesar de contar con cursos previos del idioma, la mayoría tiene un conocimiento casi nulo de la lengua; aún así todos consideran que es importante aprender inglés para sus estudios y para su futuro laboral, además de que parece gustarles. Por otro lado, se percibe mucha dificultad para la expresión de sus ideas, incluso en su lengua materna.

Los alumnos parecen no estar familiarizados en participar en conversaciones donde tengan que expresar su opinión, tampoco parecen estar acostumbrados a que se les tome en cuenta en este tipo de asuntos, es decir, al parecer nadie les pregunta nunca si están de acuerdo o no con las cosas, parecen acostumbrados sólo a obedecer.

Se deduce que si los alumnos muestran dificultad al expresarse en español, les será mucho más difícil hacerlo en una segunda lengua. Al parecer se sienten muy inseguros, por las experiencias anteriores en este tipo de clases. Dan la apariencia de bebés que están aprendiendo a caminar y después de la primera caída se asustan y ya no lo quieren intentar nuevamente. Dan la impresión de tener mucho miedo a equivocarse, a pesar de que en el grupo se maneja mucho que es un área de respeto y oportunidad de equivocarse otra cosa importante que resaltar, es que ninguno quiere contribuir con ideas que ayuden a mejorar los resultados o el desarrollo de la clase, aceptan las decisiones que se toman sin cuestionar nada.

## **2.3. Referentes teóricos que sustentan el aprendizaje del inglés**

### **2.3.1. El contexto del aprendizaje del inglés en la educación básica en México**

México desde 2007 se ha sumado a estas iniciativas, en el Artículo 3o Constitucional se plantean los principios normativos y la transformación educativa alentada por el Plan Nacional de Desarrollo 2007-2012 y los objetivos y los objetivos señalados en el Programa Sectorial de Educación 2007-2012 (SEP, 2007), se constituyeron en la base rectora que dio sentido a las acciones políticas de política pública en el sistema educativo nacional. La Secretaria de Educación Pública (SEP) en el 2012, establece ante este marco y con base en las atribuciones que le da la Ley General de Educación (1993/2018) para elevar la calidad de la educación para que los alumnos mejoren su nivel de logro educativo, cuenten con medios para tener un acceso a un mayor bienestar y contribuyan al desarrollo nacional.

Para conseguir este objetivo la SEP es se dispuso a realizar una reforma en la Educación Básica, centrándose en un modelo educativo basado en competencias para mejorar la eficiencia entre los niveles de preescolar primaria y secundaria. Para lo cual, en el Programa Sectorial de Educación (Prosedu, SEP, 2007) se estableció que la mejora debería incluir a los docentes, los programas, los contenidos, los enfoques pedagógicos, métodos de enseñanza y recursos. La Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO) a su vez señaló que los sistemas educativos necesitan preparar a los estudiantes para enfrentar los retos de un mundo globalizado donde es cada vez más común el contacto entre múltiples lenguas y culturas (SEP, 2007).

Es por estos motivos que la SEP reconoce la necesidad de incorporar la materia de inglés en el Plan de estudios y los programas de educación preescolar y primaria y al mismo tiempo realizar los ajustes necesarios en los programas de secundaria,

con el objetivo de articular la enseñanza del idioma en los tres niveles de la educación básica y así lograr que los alumnos al terminar su educación secundaria hubieran desarrollado competencias plurilingües y pluriculturales que los llevaran a enfrentar con éxito los desafíos de comunicación de un mundo globalizado.

El resultado de este proyecto fue el Programa Nacional de Inglés en Educación Básica (PNIEB, SEP, 2010) del que se derivan los programas que se aplican en los niveles de preescolar, primario y secundario a partir de la alineación y homologación de estándares.

En el presente Proyecto de Desarrollo Educativo (PDE) se pretende lograr que un alumno que inicia sus estudios en preescolar y continua durante los seis años de primaria y tres de secundaria logre un nivel que le permita alcanzar competencias para la vida con el fin de participar en la sociedad y resolver problemas de carácter práctico, que hayan desarrollado los conocimientos, las habilidades, las actitudes y valores que les permitan integrarse sin problema participar en situaciones comunicativas de la vida diaria.

Hoy en día aún hay muchas escuelas de nivel preescolar que no cuentan con este beneficio, es decir, sus alumnos no reciben clases de inglés, es el mismo caso de las primarias donde la mayoría sólo tienen clases a partir de cuarto de primaria. Si a esto le sumamos que el nivel de muchos profesores no es el adecuado y que no se cuenta con los materiales adecuados, ni siquiera en los niveles de secundaria donde llevan recibiendo clases de inglés hace mucho más tiempo. La realidad es que al terminar la educación básica la mayoría de nuestros alumnos no están alcanzando ni un nivel básico inicial del dominio de la lengua. Por lo tanto, la idea de un entorno de aprendizaje bilingüe sigue siendo, lamentablemente, un concepto para la educación particular.

El programa pretende que los alumnos reciban un promedio de 451-500 horas de clase entre los tres niveles de preescolar, primaria y secundaria, que es lo



calculado para conseguir un nivel de comunicación de un usuario independiente de la lengua (según la MCER y la CENNI), sin embargo, la mayoría no alcanza un nivel de acceso de un usuario básico. Ante la situación antes expuesta; todos los alumnos tienen un diferente número de horas al terminar y no se ha logrado el objetivo inicial.

La educación oficial aún está lejos de ofrecer a los alumnos una opción significativa en la preparación de los estudiantes en un segundo idioma. Este proyecto busca brindar a los alumnos sin importar su nivel educativo las herramientas para lograr iniciar su dominio de la lengua, es decir que tengan los fundamentos necesarios para lograr aprovechar los beneficios del idioma inglés en sus escuelas para que tengan un futuro con mayores posibilidades de éxito.

### **2.3.2. Comunicación y procesos educativos**

Hablar de comunicación y educación es hablar de la correlación de los fenómenos educativos de la comunicación, dos campos íntimamente relacionados, con capacidad de enriquecimiento mutuo. En educación intervienen multitud de prácticas que pueden ser abordadas desde el punto de vista de la comunicación. La comunicación en el aula, en las metodologías de aprendizaje, entre la escuela y el entorno social.

De qué forma un análisis de la comunicación puede ayudara a entender la raíz del problema para lograr una intervención adecuada. Es decir, el código (idioma inglés) y la dificultad de los participantes de comprender y expresarse con este código que no es su lengua materna. Entender la comunicación humana, sin duda llevará a ver desde diferentes ángulos y en especial desde el ángulo de los estudiantes las barreras que enfrentan al tratar de aprender la lengua. Pretender resolver este problema sólo desde la perspectiva del docente, o del investigador limita enormemente las posibilidades de éxito.

Este proyecto enfocará su observación en la comunicación en los procesos de educación formal en el salón de clases, en especial en la enseñanza del inglés como lengua extranjera, así como en la multiplicidad de acciones comunicativas entre docente y alumnos durante este proceso. Sobre los universos lingüísticos que confluyen en el salón de clases: el escolar, el magisterial, el de los alumnos, el de los textos y el de los materiales auxiliares (Charles, 1991).

### *El lenguaje de los alumnos*

El lenguaje de los alumnos, el cual manifiesta su historia personal y social y materializa su posición en la estructura social y cultural. Es muy importante comprender este lenguaje para poder lograr una verdadera comunicación con el alumno y entender el porqué no puede vencer las barreras que representa el aprender un segundo idioma. Comprender todo esto ayudará a buscar nuevas opciones comunicativas con las cuales el alumno podría asimilar un nuevo código. Se busca que los alumnos no sean sólo receptores; sino que sean capaces de apropiarse de los objetos del conocimiento, como para constituirse en emisores competentes, no sólo para reproducir el saber adquirido sino que también puedan presentar sus propios puntos de vista y conclusiones.

### *El lenguaje de los textos*

Sobre el lenguaje de los textos, en este tema hay mucho que caminar todavía en la asignatura de inglés en México. En general, los profesores deben adaptar mucho de los materiales de acuerdo con las necesidades de los alumnos y su contexto, ya que algunas veces contienen un nivel muy alto y otras muy bajo, o bien, los temas no son de interés para los estudiantes.

### *El lenguaje del docente*

Al reflexionar respecto a la posición del docente, surgen las preguntas: ¿Cuál es el papel real que está tomando frente a sus alumnos? ¿Cuál es el rol que está permitiendo a los alumnos? ¿Los trata sólo como receptores? ¿Lo que está haciendo es sólo para verter conocimiento ya digerido dentro de unos

contenedores? Las respuestas ayudarán a reflexionar si el docente está interesado en el aprendizaje de sus alumnos o no. Ese modelo tradicional no ha funcionado por muchos años, pero tal vez sin darse cuenta los docentes lo repiten una y otra vez y no sólo porque ellos quieren, sino porque los programas así lo establecen.

Lo que este proyecto busca es la participación real de los alumnos, lo que la metodología activa busca, que es propiciar que el flujo de información también circule del receptor (alumnos) al emisor (maestros), para lograr mayor participación y retroalimentación por parte de los alumnos y dicha participación no sólo implica intercambio de información o propiciar que el alumno hable, sino lograr la acción pedagógica como base del diálogo, definido por Paulo Freire como exigencia existencial, como un encuentro que solidariza la reflexión y la acción de sus sujetos encauzados hacia el mundo que debe ser transformado y humanizado. El diálogo no puede reducirse a un mero acto de depositar ideas de un sujeto en el otro, ni convertirse tampoco en un simple intercambio de opiniones e ideas (citado en Charles, 1988).

El diálogo, por tanto, debe ser entendido como un procedimiento de intercambio ordenado y sistematizado que permita la transición del sentido común no crítico ni reflexivo, a un conocimiento que implique reflexión, crítica y construcción del conocimiento (Charles, 1988).

Para lograr esto se requiere una completa apropiación del lenguaje por parte de todos los interlocutores involucrados en el proceso, de ahí que preocupe tanto darse cuenta de cuál es esta realidad dentro del salón de clases. Mientras esté este proyecto se adentra más en el tema más preguntas surgen ¿Con las actividades planeadas se promueve el desarrollo de las capacidades creativas y reflexivas? ¿Estas a su vez provocan el cuestionamiento, la curiosidad y la imaginación de los educandos? ¿Se les está permitiendo participar activamente en su propio proceso educativo y formativo? ¿Se les está permitiendo sentirse valorados como sujetos de manera individual, social y cultural?

Todas estas reflexiones llevan a reconsiderar el diagnóstico sobre la situación problemática en la cual se desea enfocar esta intervención, es decir se estaba buscando el problema por fuera, en los antecedentes académicos de los alumnos, en sus experiencias previas (y que, tal vez haya un poco de todo), pero ahora también se debe revisar más el tipo de comunicación que está promoviendo durante los tiempos de clase dentro del aula.

### **2.3.3.Vinculación teórico-práctica**

Una de las mayores contribuciones de Vygotsky al concepto de la teoría de la educación denominada “Zona de desarrollo próximo” se refiere al espacio que existe para un individuo entre lo que es capaz de hacer por sí solo y lo que puede lograr con ayuda de alguien más preparado, con más conocimiento o habilidad que él. Lo cual envuelve, no sólo la existencia del niño y su conocimiento, sino lo que puede aprender con ayuda informal o formal ya sea de sus hermanos, padres, abuelos, amigos y maestros – es el principal vehículo para la transmisión cultural de conocimiento- tiene los dos orígenes social y comunicativo (citado en Wood, 1988).

Vygotsky hace énfasis en la naturaleza formativa de las interacciones verbales. Ya que es a través de hablar con otros que el niño se expone a las funciones comunicativas del lenguaje. Es a través de la conversación con otros que el descubre cómo realizar diferentes funciones en su propio lenguaje. Mejorando los significados para comunicarse claramente es como crea conocimiento y progresos de lenguaje (Wood, 1988).

Entonces si el problema es que los alumnos no logran expresarse con ese código habrá que analizar si existe alguna dificultad con los otros elementos de la comunicación para resolverla, o tal vez sólo poner más énfasis en dichos elementos para que los alumnos se sientan seguros de utilizar el código.

En este caso el emisor dominante, es decir el profesor, utiliza el código y lo enseña a los alumnos o perceptores. El emisor envía un mensaje codificado en un contexto de experimentación y practica utilizando diferentes medios y recursos de los cuales se vale para hacer entender el código. El referente es que no es su lengua materna y el marco referencial es que además de ser un idioma hablado en otros países, también es muy útil en los estudios y el trabajo dentro de nuestro país es decir es útil en su formación social. De ahí, que se considere que una correcta comunicación es necesaria para que los alumnos puedan hacer uso del código.

Un proceso de comunicación incluye las instancias económicas, políticas e ideológicas. En el caso de la enseñanza de una segunda lengua podemos ver que todos estos factores entran en juego durante todo el proceso. Durante mucho tiempo el aprendizaje del idioma inglés fue un lujo de las clases altas, hace algunos años sólo eran los ricos los que tenían un acceso más directo a tal enseñanza desde sus primeros años de la educación. Ese era el campo referente, el campo referencial y el mensaje “si eres rico, debes aprender inglés”.

Pero afortunada o desafortunadamente esto ha cambiado, que es maravilloso que las políticas educativas estén cambiando y se den cuenta de que ahora es una necesidad que todos los estudiantes desde los niveles básicos de la educación aprendan el idioma en cuestión. Sin embargo, aún no está claro el mensaje para muchos docentes encargados de enseñar esta asignatura. Ya que las técnicas, métodos o actividades que practican en clase no están dando buenos resultados. Por eso es importante encontrar los medios de comunicación y también los recursos que permitan que los alumnos que se atienden en esta intervención asimilen el código para que puedan transmitir un mensaje que los lleve a concretar la comunicación, pero sobre todo que entiendan que lo primordial es que puedan comunicar sus ideas, necesidades gustos y opiniones en este segundo idioma al igual que en su primera lengua.

Un proceso de comunicación incluye, las instancias económicas, políticas e ideológicas sin embargo, la instancia dominante, en situaciones de relativo equilibrio social en un proceso es la ideología. Por instancia ideológica entenderemos, para un proceso de comunicación, la capacidad de difundir concepciones y evaluaciones de la realidad que inciden o buscan incidir en la conducta de las grandes mayorías de la población, en una determinada situación histórico-social. La capacidad de difusión, y de elaboración por supuesto, supone, reiterémoslo, las otras instancias, pero en el caso de la comunicación la dominante es la ideología (Prieto, 1979).

Ahora bien, en la educación los mensajes del profesor o docente tienen una intención de que los destinatarios tomen conciencia de su realidad, que reflexionen, generar incluso el debate, la discusión. En el caso de la enseñanza del inglés como segunda lengua, pretendo crear en los alumnos el interés por adquirir el idioma con la plena conciencia del beneficio que esto traerá a su vida académica y en el futuro en su vida laboral.

Díaz Bordenave (1976) refiere que existen muchas concepciones pedagógicas las cuales se pueden agrupar en tres modelos fundamentales de los cuales, en mi opinión yo pretendo seguir el Modelo endógeno (educando=sujeto) en el que la educación pone el énfasis en el proceso, y en el que el educando es el sujeto de la educación. En este modelo se destaca la importancia del proceso de la transformación de la persona y las comunidades. La preocupación no está tanto en los contenidos que van a ser comunicados, ni en los efectos en términos de comportamiento, sino en la intención dialéctica entre personas y su realidad; del desarrollo de sus capacidades intelectuales y de su conciencia social.

En el trabajo con los estudiantes, se busca evitar lo que Freire calificaba como educación bancaria, en donde los estudiantes son una especie de contenedores donde se deposita o vierte conocimientos sin una reflexión por parte de los receptores.

El deseo es estar consciente y tener cuidado de no cometer ese error, y es que en ocasiones como docentes, tal sin darse cuenta se repiten los modelos exógenos.

Estos serán elementos importantes que se vigilaran en el desarrollo del presente proyecto, y es que esta concepción comunicacional emisor/mensaje/receptor esta tan incorporada en la sociedad, que ya parece algo natural y corriente, y que muchas veces sin ser conscientes de ello sigue ejerciendo su influencia sobre lo docentes sin darse cuenta. Estas reflexiones llevan a preguntarse: ¿Cómo se puede realizar la práctica docente sin caer inconscientemente en el paternalismo disfrazado de método tradicional? ¿Cómo se puede ejercer la docencia, la enseñanza del inglés para obtener los mejores beneficios para los alumnos?

#### **2.3.4. Habilidades comunicativas implicadas en el aprendizaje de una segunda lengua, en específico el inglés**

Los maestros necesitan tener una clara idea no sólo acerca de cómo son los niños bajo su guía, sino sobre como son los niños dentro del proceso de enseñanza-aprendizaje. Para Donalson (1978) los niños no están en ningún estadio como explica Piaget. Para todos los humanos el principio de algo siempre requiere de cierto esfuerzo, y el grado de dificultad puede variar de una situación a otra en formas muy complejas. Pero el espacio entre el niño y el adulto, en opinión de Donalson no es tan grande como siempre se ha creído.

Para Donalson, los niños no tienen habilidades limitadas para razonar deduciblemente como Piaget y algunos otros han explicado. La habilidad de un niño para aprender un idioma es de hecho algo de lo que nos deberíamos preguntar. Pero sus habilidades de aprendizaje del lenguaje no están aisladas del resto de su crecimiento mental. No hay razón para suponer que el niño ha nacido con un equipo de adquisición del lenguaje específico que le hace comprender las estructuras y el sentido del idioma que escucha en su contexto social y fallar en otras. Al contrario, al parecer se ha pensado que las situaciones tienen sentido (tal

vez especialmente aquellas que envuelven la atención humana) y el uso de ese tipo de razonamiento lo ayuda a entender lo que se le dice.

Cuando un niño interpreta lo que se le dice, su interpretación está influenciada por lo menos por tres cosas (y la forma en que estas interactúan entre ellas), su conocimiento del lenguaje, su evaluación de la intención (lo que indica nuestro lenguaje no-verbal), la manera en que el interpretaría la situación si no estuviera ahí del todo. El niño adquiere habilidades lingüísticas o de comunicación antes de darse cuenta de ellas. El niño no se preocupa acerca de lo que habla- las cosas a las que se refiere el lenguaje- normalmente toma conciencia de ellas dependiendo de con quién habla- antes incluso- de estar consciente de las reglas de una secuencia dialógica.

Los niños no son plantas con una sola forma de crecer. Ellos contienen una riqueza enorme de posibilidades y cuentan con un potencial desde su inicio y hasta el fin de su crecimiento. Ellos pueden aprender a estar conscientes de sus propias mentes y decidir que uso le dan. Sin embargo, ellos no pueden hacer esto sin ayuda, o al menos les tomaría mucho más tiempo y dificultades lograrlo. Los niños incluso los más jóvenes no son aprendices pasivos. Ellos inventan y descubren usando lo que nosotros les decimos en algún punto.

Sí uno quiere motivarlos a desarrollar sus habilidades comunicativas en etapas tempranas, ciertamente no debemos presionarlos con la velocidad y la calidad con que aprenden. Un alumno al que se le presiona para aprender inmediatamente un sonido o formar una estructura aislada de un contexto no considerará la interpretación del mensaje en absoluto. El niño requiere actuar sin presión, pausando y reflexionando hasta darse cuenta de lo que quiere comunicar (Donalson, 1978).



## **2.4. Resultados del diagnóstico y análisis de la información**

Durante la aplicación de los diferentes instrumentos, pude darme cuenta que a los alumnos les es difícil expresar sus ideas incluso en su primera lengua. Es decir, tal vez el problema no radica en la enseñanza del idioma en sí. Por lo anterior tengo la impresión de que el problema de raíz no está en la clase, porque todos expresan asistir por voluntad propia y también expresan que les gusta el idioma, así que tampoco creo que sea aversión o desagrado por el idioma.

Es probable que problema puede encontrarse en sus experiencias anteriores, por lo creo que una de las causas es su inseguridad, su miedo al hablar en inglés. Incluso creo que es algo cultural, porque existen muchos casos en la experiencia docente de que muchos adultos expresan enfáticamente que les cuesta mucho trabajo aprender y aún más hablar en inglés, que les da pena. Creo que tal vez han tenido experiencias desagradables en sus clases anteriores al aprender el idioma en cuestión, tal vez los corrigieron de forma inadecuada frente a sus compañeros, o tal vez, sus compañeros se burlaban cuando ellos participaban.

Creo que debo enfocar mi atención en esta dirección. Y es que a decir verdad, por mi experiencia, a la mayoría de los niños les gusta la clase de inglés porque hay canciones, bailes, juegos, obras de teatro, entre otras actividades. Entonces, si el problema no es el idioma ¿Qué provoca tanta inseguridad al hablarlo?

### *Datos del cuestionario*

A continuación se presentan los resultados que arrojó la entrevista a los alumnos. Todos los participantes consideran importante aprender inglés, en la figura 1 se aprecian las respuestas sobre las razones de los participantes para estudiar inglés. En ella se aprecia que los participantes consideran que es importante para los estudios, para tener mejores oportunidades laborales y mejor remuneración, además de que es esencial porque se habla mucho

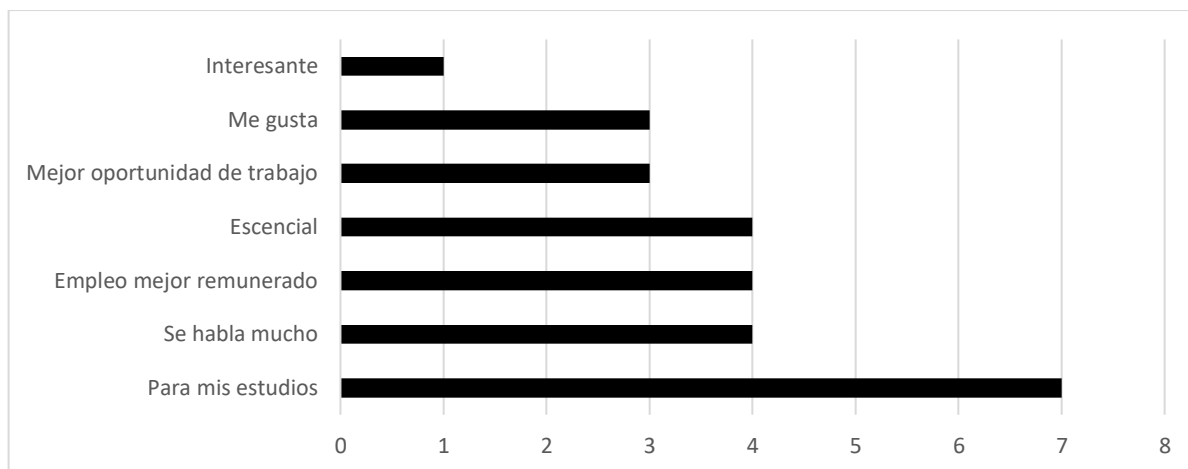


Figura 1. ¿Por qué estudian inglés?

Respecto a la enseñanza, 5 de los 7 participantes consideran que la enseñanza es buena, lo cual se muestra en la figura 2. La percepción que tienen de la maestra es positiva y señalan que no han tenido problemas con la maestra durante las clases.

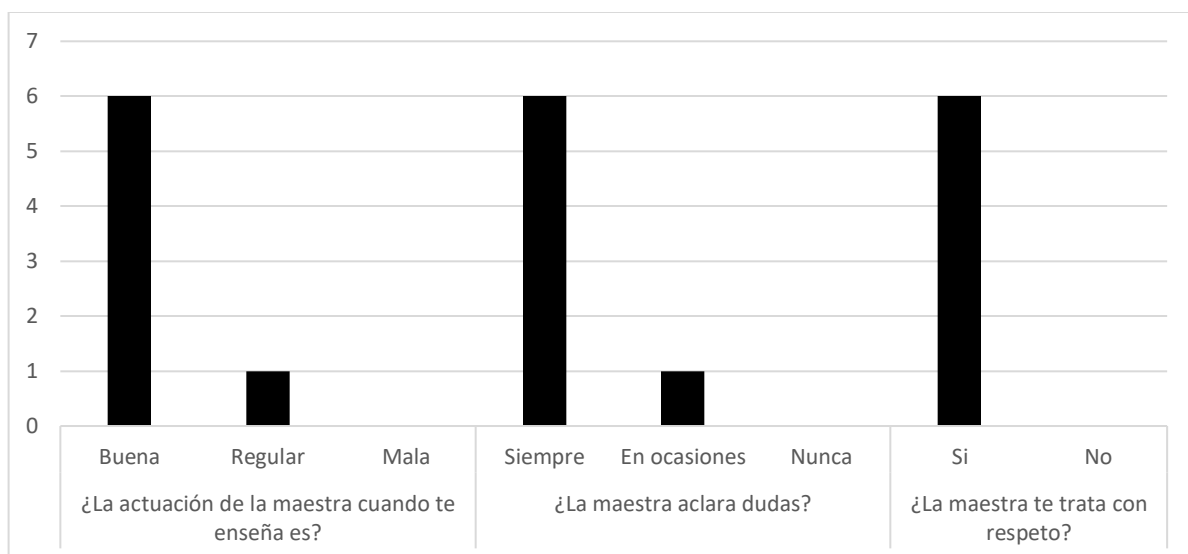


Figura 2. Opinión sobre la maestra.

Respecto a la opinión que tienen sobre las actividades y tareas que deja la maestra, todos los participantes señalan que las actividades son buenas. También señalan que no toman clases adicionales a través de aplicaciones móviles o por

internet. Aunque cuatro de los participantes señalan que si conocen otras formas de aprender inglés.

En relación con sus habilidades y gustos, en la figura 3, se presenta la opinión sobre si les gusta hablar inglés y cómo se sienten cuando lo hablan.

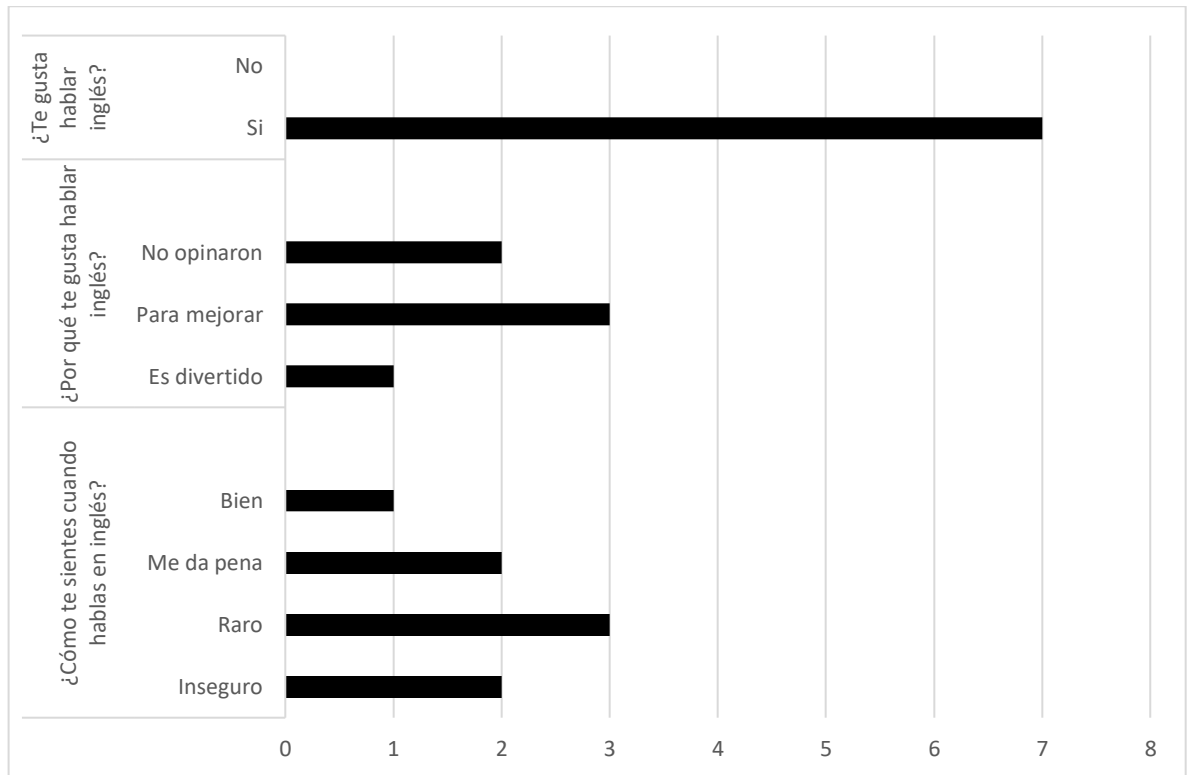


Figura 3. ¿Percepción de ellos mismos cuando hablan en inglés?

Finalmente, en la figura 4 se muestran las opiniones de los participantes sobre lo que harían para mejorar en la clase de inglés y aprender más.

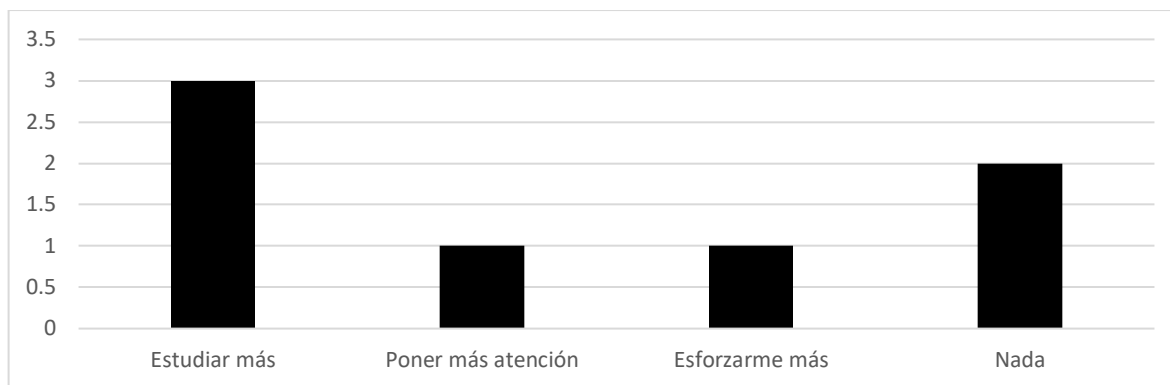


Figura 4. ¿Qué harías para mejorar en la clase de inglés?

*Datos de la observación, las entrevistas y el grupo focal*

Respecto a la observación, se encontró que los alumnos llegan muy contentos y puntuales a la clase. Durante las actividades todos participan y trabajan con entusiasmo. Aunque estudian en diferentes grados, tienen aproximadamente el mismo nivel en el conocimiento del inglés. Todos participan con alegría en las actividades y se percibe un ambiente agradable de compañerismo, además la relación docente alumnos es muy buena.

Todos expresan que les gusta el idioma y que lo consideran útil para sus estudios o para comunicarse con personas de otros países. La mayoría comenta haber estudiado inglés por algún tiempo antes de llegar a esta clase. La mayoría comenta que les puede ser útil para el uso de tecnologías y para seguir algunas instrucciones de productos en ese idioma. A la mayoría les gustan las canciones en inglés, sin embargo no les atrae ningún otro material en este idioma. A todos les gustan los juegos que se realizan en la clase y consideran que si aprenden con ellos, también les gustan los temas que se tratan. La mayoría comenta hacer uso constante de las redes sociales. Sin embargo no consideran el inglés muy útil en ese caso. Todos están de acuerdo que la profesora está bien capacitada para impartir esta clase. La mayoría no le dedica otro momento aparte de la clase a estudiar esta lengua.

Todos aseguran que asisten a la clase de inglés porque quieren y no porque los obliguen. Todos comparten la idea de que es importante aprender inglés para su futuro, ya sea escolar o en el trabajo. La mayoría expresa sentir que las actividades son muy difíciles, pero les gusta hacerlas y creen que están aprendiendo. Todos expresan sentirse respetados y motivados para aprender. Todos aseguran que les gusta cómo trabaja su profesora y como los trata. Sólo algunos mencionan que les gustaría aportar ideas para mejorar la clase.

Finalmente, en el grupo de discusión expresaron que les cuesta mucho trabajo expresar sus ideas, la mayoría sólo responden a respuestas cerradas si y no. No aportan ideas claras para mejorar la clase. Señalan estar cómodos con la forma en que se desarrolla la clase. Aunque se aprecia la dificultad para la expresión de ideas personales, cabe señalar que los alumnos en general no están muy familiarizados con los grupos de discusión, por lo tanto, no tienen mucha experiencia expresando sus ideas o necesidades. Perciben muy acostumbrados a seguir órdenes. A pesar de estar cursando diferentes grados académicos, a todos les cuesta mucho trabajo expresarse aún en su primera lengua.

Por lo encontrado en los diferentes instrumentos se tiene la impresión de que el problema de raíz no está en la clase, porque todos expresan asistir por voluntad propia y también expresan que les gusta el idioma, así que tampoco se cree que sea aversión o desagrado por el idioma.

#### *Conclusiones del análisis de los datos*

Después del análisis de algunos de los instrumentos aplicados con los alumnos de la clase de inglés; se observa que, en primer lugar, a pesar de contar con cursos previos del idioma, la mayoría tiene un conocimiento casi nulo de la lengua, aún así todos consideran que es importante aprender inglés para sus estudios y para su futuro laboral, además de que parece gustarles.

En segundo lugar, se percibe mucha dificultad para la expresión de sus ideas, incluso en su lengua materna. Los alumnos parecen no estar familiarizados en participar en conversaciones donde tengan que expresar su opinión, y tampoco parecen estar acostumbrados a que se les tome en cuenta en este tipo de asuntos, es decir, al parecer nadie les pregunta nunca si están de acuerdo o no con las cosas, parecen sólo acostumbrados a obedecer. Si muestran dificultad al expresarse en español, les será mucho más difícil hacerlo en una segunda lengua. Creo que se sienten muy inseguros, por las experiencias anteriores en este tipo de clases.

En tercer lugar, es importante que resaltar es que ninguno quiere contribuir con ideas que ayuden a mejorar los resultados o el desarrollo de la clase, aceptan las decisiones de la profesora sin cuestionar nada. El punto es que a pesar de venir de diferentes escuelas y niveles, todos parecen muy inseguros al hablar en inglés, a excepción de la más pequeña y que es la única que nunca ha tenido clases de inglés previas a este curso.

Al parecer estos problemas surgen de sus experiencias previas, es decir, todos han tenido clases en sus diferentes escuelas y al parecer en ese pasado se encuentra la raíz de los conflictos que enfrentan para el aprendizaje del idioma. Dichas experiencias anteriores ahora les impida participar libremente y con seguridad, tal vez existió algún problema con sus compañeros y maestros, como burlas, regaños, castigos a algo que ellos consideraran desagradable o vergonzoso y que ahora les este provocando inseguridad al hablar, tal vez no específicamente a ellos, tal vez a otros compañeros. sin embargo, a pesar de que todos se sienten inseguros al hablar en inglés, ninguno parece sentir desagrado o aversión por el idioma, lo que se considera una ventaja.

### 3. Problema de investigación

#### 3.1. Construcción del problema de investigación

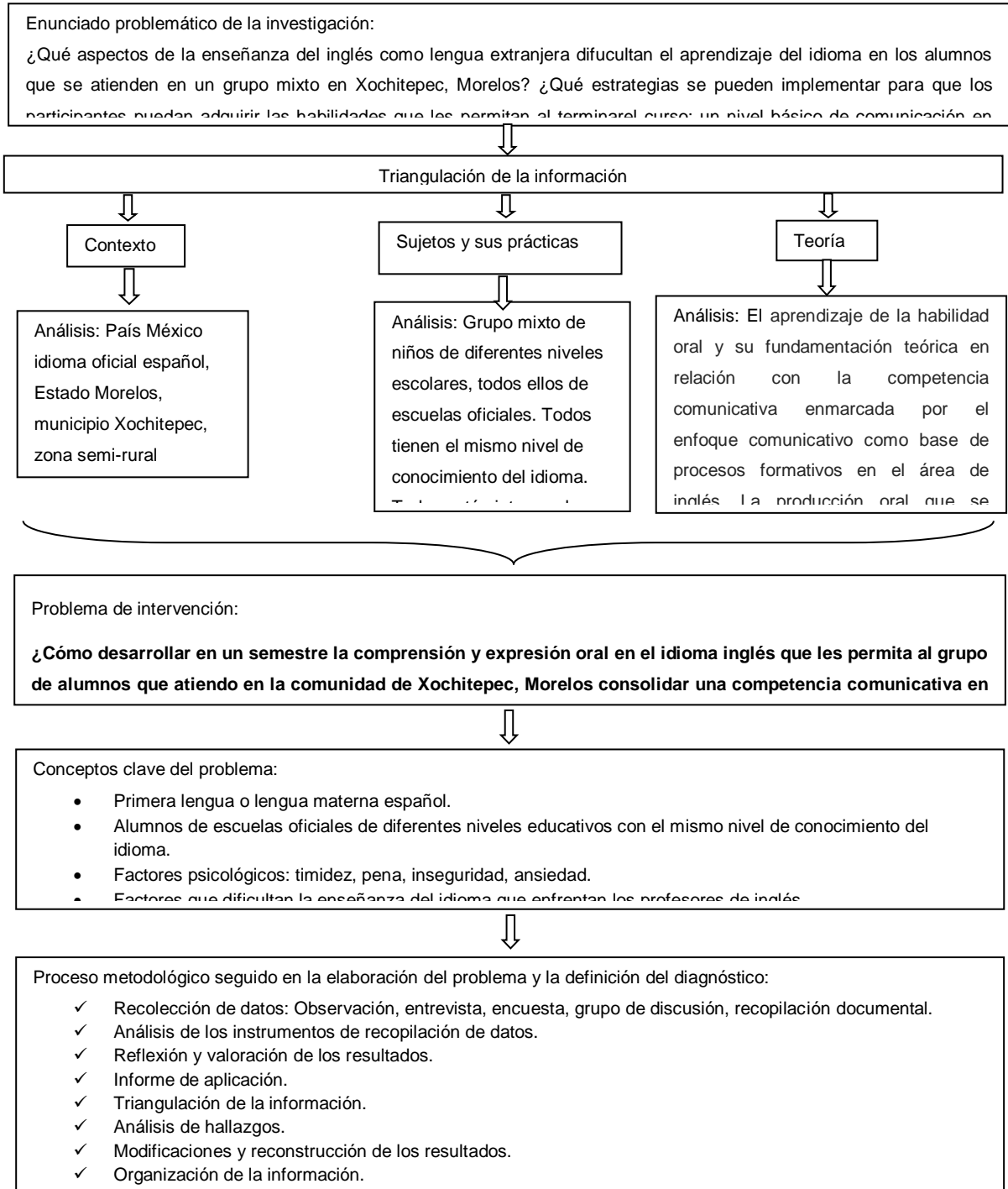


Figura 5. Esquema del problema

En la figura 5, se presenta el esquema con el desglose de la situación problemática. Una vez analizadas las tres dimensiones del problema: contexto, los sujetos y sus prácticas y la teoría, procedí a realizar la triangulación de estos elementos para identificar las diversas formas como el fenómeno puede estar observando. De esta forma, la triangulación me servirá para validar la información, y me ayuda para ampliar y profundizar su comprensión.

### **3.2. Triangulación de los hallazgos**

Dentro del contexto del estudio cualitativo, se ha utilizado la triangulación como una alternativa para aumentar la fortaleza y calidad metodológica. La triangulación comprende el uso de varias estrategias al estudiar un mismo fenómeno, el uso de métodos, entrevistas individuales, grupos focales o talleres investigativos, al hacer esto, se cree que las debilidades de cada estrategia en particular no se superponen con las de las otras y que en cambio sus fortalezas sí se suman, al utilizar una sola estrategia, los estudios son más vulnerables a sesgos y a fallas metodológicas inherentes a cada estrategia.

Así pues, debo considerar todos elementos sujetos, momentos e instrumentos. De hecho, durante el desarrollo de las actividades que llevaron hasta el momento, está era mi reflexión. Es decir, no hay un solo lado en esta problemática y para poder resolverla de manera exitosa debe ser analizada y trabajada desde diferentes ángulos. En un principio yo creí que el posible problema era sólo la actitud de maestros, padres y alumnos, después creí que era en realidad un problema de confianza y después que es un problema de técnicas de enseñanza, es decir es todo y todo afectara el resultado de la investigación y de la propia intervención.

En la figura 6 se muestra el árbol del problema construido a partir de la triangulación en el que se expresan las acciones, los efectos, el problema y las causas que se identificaron.



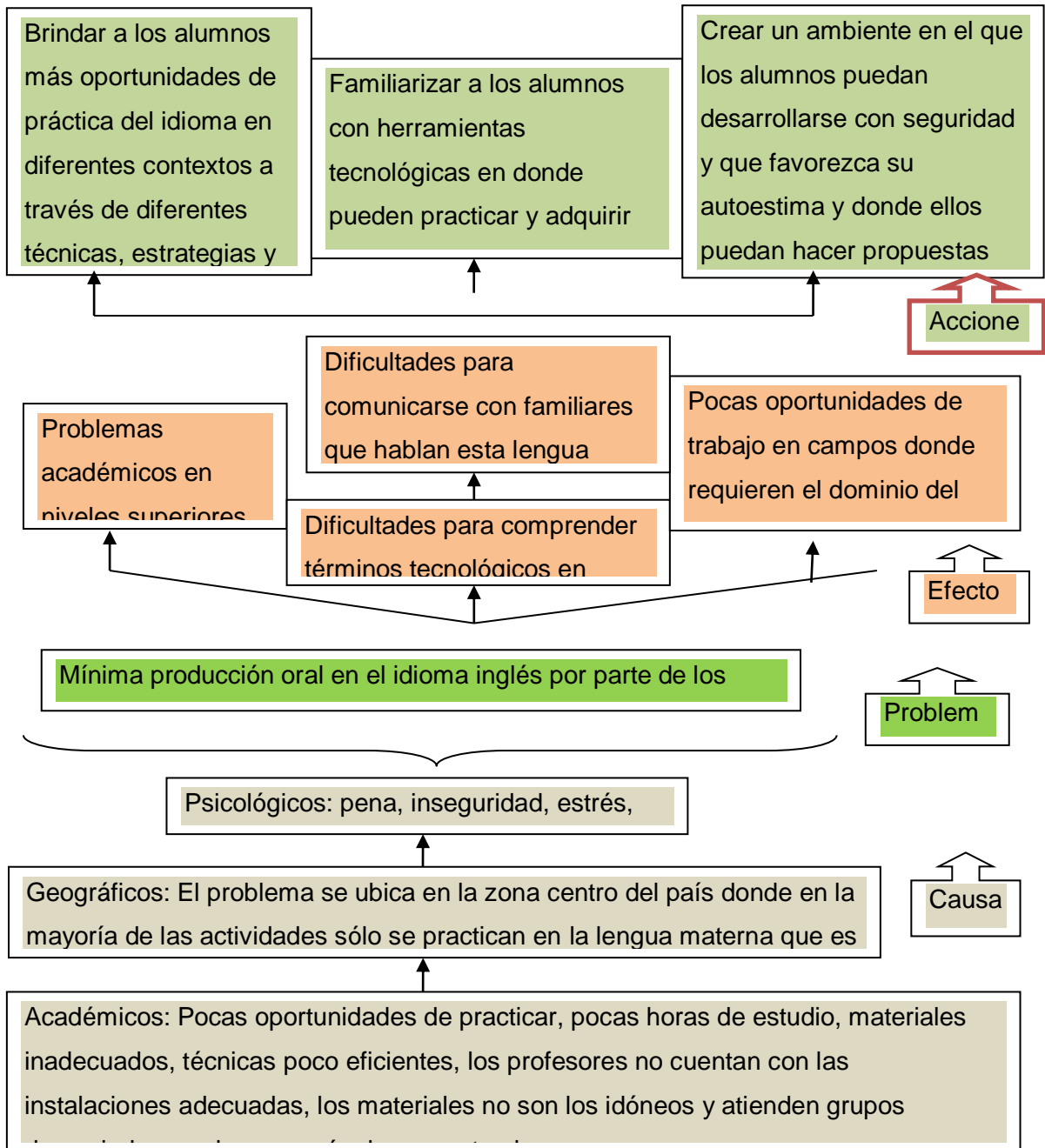


Figura 6. Árbol del problema

En la tabla II se presentan los resultados de análisis con la raíz del FODA:

Tabla II. Análisis con la raíz FODA

<b>ANÁLISIS INTERNO</b>	<b>ANÁLISIS EXTERNO</b>
<b>Fortalezas</b>  Los alumnos tienen interés en mejorar sus habilidades de inglés. Es un grupo de alumnos comprometido, asisten regularmente, participan con buena actitud y tienen interés en mejorar. Yo como la profesora estoy muy interesada en que se logre el objetivo de que los alumnos puedan conseguir comunicarse utilizando el idioma inglés. Contamos con los materiales, la tecnología y la preparación necesaria para lograr el objetivo.	<b>Oportunidades</b>  Los padres de los alumnos están igualmente comprometidos y muy interesados en que sus hijos logren esta habilidad, El centro de estudio está relativamente cerca para todos los alumnos. Tiene un horario accesible que se puede combinar con sus otras actividades.
<b>Debilidades</b>  El número de horas a la semana no es suficiente, pero no contamos con más. Todos los alumnos son de diferentes niveles educativos, desde básico, medio y superior. La profesora tiene problemas de salud, que a veces no le permiten rendir al cien por ciento toda la clase. El espacio físico no es suficiente para realizar muchas actividades.	<b>Amenazas</b>  Que por tener demasiada carga de tareas escolares, los alumnos no tienen suficiente tiempo para dedicarle a las actividades del curso de inglés.

### 3.3 Planteamiento del problema

Después del análisis de las tres dimensiones del problema planteado, es decir, tomando en cuenta el contexto, los sujetos y sus prácticas y la teoría, me doy cuenta de que en realidad el problema tiene un poco de cada una.

El contexto en el que se desenvuelven los alumnos, no es el más adecuado para la producción oral del idioma inglés. En primer lugar, son muy pocas horas a la semana en las que ellos estudian el idioma. En segundo lugar, saliendo de las clases no tienen casi ninguna oportunidad para practicar lo aprendido, ya que no existen espacios donde ellos puedan comunicarse en inglés, la población en general no está interesada en el aprendizaje del idioma inglés porque no le ven una aplicación inmediata en sus actividades de la vida diaria además, tenemos las barreras psicológicas, la pena y el miedo de cometer errores inhibe la participación. Todos estos factores se entrelazan convirtiendo en un gran problema la producción oral del idioma inglés.

Con base en lo anterior, se realizó la pregunta problematizadora para definir el problema de intervención:

¿Cómo desarrollar un programa para mejorarla comprensión y expresión oral en el idioma inglés que les permita al grupo de alumnos que se atiende en la comunidad de Xochitepec, Morelos consolidar una competencia comunicativa en un contexto real?

La enseñanza del inglés mediante la práctica pedagógica, busca desarrollar procesos de enseñanza y aprendizaje de las cuatro habilidades lingüísticas: comprensión oral y escrita y producción oral y escrita. Dichas habilidades hacen parte de la competencia lingüística como uno de los elementos fundamentales para el desarrollo de la competencia comunicativa que se constituye en el objetivo final del proceso de aprendizaje de la lengua.

La lengua comprende habilidades receptivas (escucha y lectura) y productivas (habla y escritura), de las cuales las segundas son por lo general las más difíciles de dominar por los estudiantes. Siendo la oral la más compleja ya que durante una actividad comunicativa, el alumno debe en un tiempo muy reducido organizar un mensaje antes de producirlo.

La competencia comunicativa, en tanto proceso contextual, se desarrolla, no cuando se manejan las reglas gramaticales de la lengua (competencia lingüística), sino cuando la persona puede determinar cuándo si y cuándo no hablar, y también sobre qué hacerlo, con quién, dónde y en qué forma. La competencia comunicativa tiene en cuenta las actitudes, los valores y las motivaciones relacionadas con la lengua, con sus características y usos; así mismo, busca la interrelación de la lengua con otros códigos de conducta comunicativa (Hymes, 1996, citado en Tobon, 2004).

Es decir, no se trata de saber una lengua por el simple hecho de saberla; sino también comprender cómo usarla en un contexto real. Por eso el objetivo principal es desarrollar en los estudiantes no sólo los componentes de la competencia lingüística sino también los de la competencia comunicativa, tienen que pensar en lo que van a decir, cómo decirlo, decirlo de manera clara y sin cometer errores gramaticales o de pronunciación. Para lo cual, se realizarán diferentes acciones dirigidas a combatir el problema desde diferentes ángulos del problema: el contexto, los sujetos y sus prácticas y la teoría.

## 4. Diseño de la propuesta innovadora

### 4.1 Ajustando los niveles de inglés a las necesidades de los alumnos

La propuesta innovadora denominada *Ajustando los niveles de inglés a las habilidades de los alumnos* es un curso-taller comunicativo de nivel básico inicial en inglés, el cual tiene como propósito adaptar las actividades de enseñanza del inglés, al nivel de habilidades que tienen los alumnos de un grupo de aprendizaje de nivel pre-inicial.

Los elementos para la propuesta de intervención se describen a continuación:

#### *Actores sociales involucrados*

El grupo de siete alumnos que asiste a la clase sabatina de inglés.

#### *Audiencia*

Profesora

Alumnos

Padres de familia

#### *Necesidades de comunicación*

Que los alumnos se comuniquen en una segunda lengua (inglés).

#### *Habilidades de comunicación iniciales*

Los alumnos son un grupo mixto en el cual se encuentran alumnos de diferentes niveles: primaria, secundaria, preparatoria y universidad; pero todos comparten un nivel inicial muy básico del conocimiento del idioma inglés.

Todos pertenecen a una zona económica baja, viven en una zona semi-rural al sur del estado de Morelos a una hora de Cuernavaca.

Comparten una cultura y valores similares.

Todos saben leer y escribir, tienen interés por aprender el idioma inglés.

Todos tienen un nivel de dominio básico en el uso de computadoras.

### *Circuitos de comunicación*

Metodología activa: buscar la participación del alumno en el proceso educativo.

Modelo de comunicación horizontal y dialógico.

Flujo de información que circule del receptor (alumnos) al emisor (profesora), para lograr una mayor participación y retroalimentación por parte de los alumnos.

### *Estrategia global: comunicándome en inglés*

1. Organizar las actividades de modo que se pueda aprovechar al máximo el tiempo de la clase.
2. Preparar con tiempo los materiales que se van a utilizar en la clase para optimizar el tiempo.
3. Planear actividades que ofrezcan la oportunidad de práctica oral de forma atractiva, divertida y eficiente.
4. Incluir dinámicas que favorezcan un ambiente libre de burlas para que los alumnos se sientan seguros al participar.
5. Enseñar uso de las herramientas tecnológicas que faciliten la adquisición y la práctica del lenguaje y que puedan utilizar de forma individual.
6. Buscar actividades que les ofrezcan a los alumnos oportunidades reales para practicar sus conocimientos
7. Incluir periódicamente actividades frescas y novedosas para mantener el interés de los alumnos.
8. Mantener una capacitación constante del docente en el conocimiento de técnicas, estrategias y métodos que se ajusten a las necesidades del grupo.
9. Fomentar el respeto en cada clase a fin de que los estudiantes participen.
10. Introducir dinámicas que favorezcan la autoestima de los alumnos.
11. Propiciar la participación de los alumnos para que propongan ideas que favorezcan su aprendizaje.
12. Involucrar a los padres de familia en el proceso invitándolos a presenciar algunas clases.

## **4.2.Fundamentación del programa de intervención**

### **4.2.1. La comunicación y su relación con la enseñanza de una segunda lengua.**

Muchas personas coinciden en que el inglés es el idioma más rentable del mundo ya que es el llamado “idioma de los negocios”, del turismo e incluso por su popularidad. Por eso, es importante conocer a profundidad este idioma, para entender el por qué es que se ha ubicado este lugar en el mundo actual. Esta lengua ha evolucionado por cuatro tiempos: inglés antiguo, medio, moderno temprano y moderno actual, iniciando en la antigua tierra de los romanos a mediados del siglo IV, cuando los anglosajones y los jutes invadieron a los celtas de Gran Bretaña, donde el imperio romano declinaba (Ruiz, 2012).

Los anglosajones eran las tribus que empezaron a desplazarse por las costas de Gran Bretaña, empujando a los celtas al oeste y al norte de Gran Bretaña. Ellos le inventaban nombres para todas las cosas nuevas que encontraban en su recorrido; además, otro factor que enriqueció su vocabulario fue el latín (McCrum, Cran, & MacNeil, 1986).

El cristianismo, también influyó en la expansión del vocabulario de la lengua inglesa antigua que adoptó muchas palabras llevándolas a Inglaterra en el año 597 D. C., a este movimiento se le conoció como “Las palabras de Dios”. De hecho, se cree que fue la religión la que diseminó el inglés por toda Inglaterra a través de los monjes porque utilizaban esta lengua para predicar la fe (McCrum, Cran, & MacNeil, 1986). Gracias a esos acontecimientos, la lengua inglesa influida por el latín, se esparció fácilmente por toda Inglaterra y a su paso se fue incrementando su vocabulario, hasta que la llegada de los vikingos influyó en la disminución de la velocidad del desarrollo de la lengua. Es más, incluso casi acabaron con la lengua (McCrum, Cran, & MacNeil, 1986).

Hasta mediados del siglo IX, casi la mitad de Inglaterra les pertenecía a los vikingos. Fue gracias al rey Alfredo que la lengua inglesa no se extinguió, ya que

con su estrategia logró vencer a los vikingos; sin embargo, la lengua volvió a enfrentar otros desafíos debido a un conquistador francés.

El inglés medio fue conocido como “el periodo dialectal por excelencia”. A finales del siglo XIV y principios del siglo XV se produjo una recuperación de la lengua inglesa en el uso formal y oficial, usándose como la lengua de los negocios y la administración. Después de eso, tuvo que sobrevivir otra fuerte etapa durante la guerra contra Sir William en el año 1066 D.C., quien invadió Inglaterra. La conquista de Normandía fue debido a la derrota del rey Harold en la batalla de Hastings. Donde William fue nombrado rey, en la navidad del año 1066 D. C. (Ibeji, 2011).

Con esa conquista, Normandía surgió como un fenómeno lingüístico. Y el francés y el latín pasaron a ser los idiomas oficiales y el inglés, por otra parte, fue utilizado por la gente de las clases sociales más bajas. Con el tiempo el inglés que inició siendo una lengua flexible, debido a la asimilación de otros vocablos, pasó a ser determinada por el orden sintáctico (Chova, 2003).

Fue hasta un siglo después de la batalla de Hastings, cuando el rey de Francia pierde el reino de Normandía, donde el francés y el latín disminuyeron hasta pasar a ser lenguas secundarias. En el año 1365 D. C. se dictó una ley llamada “*Statute of Pleading*” que reconocía el derecho de hablar en inglés en lugar del francés en términos administrativos y de gestión. La lengua inglesa entonces todavía no tenía un estándar escrito o semántico, sólo era un dialecto (Charmed, 1998).

La lengua siguió evolucionando a través de los siglos. Durante la Revolución Industrial surgieron nuevas palabras y los avances tecnológicos trajeron nuevas palabras también, ya que los científicos e inventores nombraban a sus descubrimientos e inventos. Las personas también hicieron modificaciones a la lengua, cortando algunas pronunciaciones y creando sus propios sonidos como los de las vocales, dando así, singularidad al idioma (Sánchez, 2011). Gran Bretaña fue un imperio durante 200 años, entre los siglos XVII y XX, así la lengua inglesa



continuó cambiando mientras el imperio británico se movía por todo el mundo a los Estados Unidos, Australia, Nueva Zelanda, India, Asia y África.

Hoy en día, el inglés sigue cambiando y evolucionando, con cientos de nuevas palabras cada año. Pero incluso contando con todas las palabras que se añadieron al lenguaje durante su paso por diferentes países del mundo, el alma del inglés sigue residiendo en el inglés antiguo de los anglosajones. Actualmente, el inglés ejerce una fuerte influencia en el cine, radio y televisión además del internet; así como en la ciencia, tecnología y su uso en el comercio. Por esta razón, el idioma se ha extendido y es hablado en muchas naciones del planeta. En el mundo hay 45 países que tienen el idioma inglés como oficial y es reconocido como el cuarto más hablado en el mundo. Es el idioma oficial de países como Inglaterra, Estados Unidos, Canadá, Australia y otras naciones que lo adquirieron como lengua colonial.

Es considerado un idioma casi universal, ya que se ha convertido en la segunda lengua de la mayoría de la población mundial. La enseñanza del inglés se divide en tres grupos o ramas principales: el inglés como primera lengua es la llamada lengua materna y es la que el niño aprende de sus padres; la segunda lengua es la que los individuos deben aprender para poder comunicarse en un país donde no se habla su lengua materna y tiene una motivación integrativa, es decir, el individuo debe aprenderla para poder comunicarse; y, el inglés como lengua extranjera tiene una motivación instrumental, el individuo no necesita la lengua para comunicarse dentro de la sociedad en que vive, el alumno aprende por motivos escolares o laborales, para tener acceso a los medios de comunicación y a la tecnología, literatura, cine, manifestaciones culturales de países con esta lengua.

El inglés es considerado una lengua franca. Una lengua franca (como el latín medieval e italiano), es un idioma adoptado de forma tácita para un entendimiento común entre personas que no tienen la misma lengua materna. La aceptación puede deberse a mutuo acuerdo o a cuestiones políticas, económicas, entre otras, (frecuentemente por acuerdo o conveniencia, más que por imposición legal).

Si nos preguntamos cómo el inglés ha podido llegar a convertirse en la lengua franca del mundo y no otra lengua, basta con revisar la historia y comprobar que los ingleses han sido uno de los pueblos que más ha emigrado. Y así, los nativos han sido capaces de regar la semilla de su lengua en todos los lugares en los que han estado. La primera gran expansión de la lengua inglesa en el mundo se inició con migraciones a gran escala de alrededor de 25,000 hablantes nativos de Inglaterra, Escocia e Irlanda, principalmente a América del Norte, Sudáfrica, Australia y Nueva Zelanda.

#### **4.2.2 La importancia de aprender inglés**

Actualmente, se puede ver que el aprendizaje del idioma inglés se ha convertido en una necesidad. El idioma inglés, al igual que la computación, han pasado a ser herramientas indispensables en la vida de todos los estudiantes. Dentro de un mundo globalizado y en plena era de la comunicación, es importante que el sector educativo tome cartas en el asunto para ofrecer a los estudiantes una educación que los prepare para las demandas de la época (Delors, 1996).

En un mundo, donde el contacto entre múltiples lenguas y culturas es cada vez más común; en este contexto, la educación debe ayudar a los estudiantes a comprender las diversas expresiones culturales en México y el mundo. No es posible negar que el mundo se encuentra en un cambio constante y, como ya se ha mencionado, la tecnología y la civilización evolucionan constantemente; además, con la llegada del internet al mundo, llevó al inglés a colocarse como una de las lenguas referentes en este medio; como dato, aproximadamente el 50% de las páginas web están en inglés; sin embargo, sólo un cuarto de los usuarios de la Red, hablan este idioma un 26,2% (Statista, 2017).

La importancia de esta lengua aumenta día con día a medida que cada vez más gente quiere o necesita comunicarse en inglés. Según Kachru y Nelson (2001), no hay duda de que el inglés es la lengua que más se enseña, se lee y se habla en

estos momentos mundialmente. Su condición de lengua internacional o lengua global ha impulsado, en las últimas décadas, la importancia de su enseñanza y aprendizaje.

Nuestras sociedades, economías y culturas están cada vez más conectadas e integradas entre sí y México, no se puede aislar del resto del mundo. Nuestro país necesita que sus ciudadanos puedan competir exitosamente con los nuevos mercados económicos internacionales. Es por eso la necesidad de preparar a nuestros estudiantes con las herramientas necesarias para tener éxito en diferentes campos laborales.

De esta perspectiva es que la materia de inglés cobra una importancia que antes no tenía y se convierte en un tema relevante en los programas educativos en preescolar y primaria, donde antes no estaban considerados. También se pretende hacer algunos ajustes en los programas de esta materia en nivel secundaria, con el propósito de articular la enseñanza en los tres niveles de la educación básica para que al terminar la secundaria los alumnos hayan desarrollado las competencias plurilingüe y pluricultural que necesitan para enfrentar con éxito los desafíos comunicativos de un mundo globalizado.

Es entonces que, con el fin de llevar a cabo las acciones necesarias para tal propósito de la enseñanza del inglés, la SEP puso en marcha el Programa Nacional de Inglés en Educación Básica (PNIEB), del que se derivan programas de estudio para los tres niveles de educación Básica en nuestro país (SEP, 2007).

La enseñanza de una segunda lengua en nuestro país toma fuerza y se busca llevarla al alcance de los niños dentro de sus escuelas, donde se pretende que adquieran las competencias necesarias para usar el inglés de manera efectiva, a través de la participación en competencias específicas desde y a partir de prácticas sociales situadas en diversos ambientes sociales de aprendizaje; es decir, alcanzar el nivel esperado para cada grado.

### 4.2.3 Niveles de dominio del inglés

Para determinar el alcance y la amplitud de los programas de inglés se consideró el Marco común europeo de referencia para las lenguas: aprendizaje, enseñanza, evaluación (MCER), desarrollado por el Consejo de Europa y la Asociación de Evaluadores de la Lengua en Europa (ALTE, por sus siglas en inglés). El MCER describe y establece niveles de referencia comunes para 18 lenguas, entre las que encontramos el inglés. En la tabla III se muestran los seis niveles y descriptores.

Tabla III. Niveles Comunes de Referencia del MCER

	<b>Nivel de dominio</b>	<b>Características</b>
Usuario competente	C2 Maestría	Es capaz de comprender con facilidad prácticamente todo lo que oye o lee. Sabe reconstruir la información y los argumentos procedentes de diversas fuentes, ya sean en lengua hablada o escrita, y presentarlos de manera coherente y resumida. Puede expresarse de manera espontánea, con gran fluidez y un grado de precisión que le permite diferenciar pequeños matices de significado incluso en situaciones de mayor complejidad.
	C1 Dominio operativo eficaz	Es capaz de comprender una amplia variedad de textos extensos y con cierto nivel de exigencia, así como reconocer sentidos implícitos en ellos. Sabe expresarse de forma fluida y espontánea sin muestras muy evidentes de esfuerzo para encontrar la expresión adecuada. Puede hacer uso flexible y efectivo del idioma para fines sociales, académicos y profesionales. Puede producir textos claros, bien estructurados y detallados sobre temas de cierta complejidad, mostrando un uso correcto de los mecanismos de organización, articulación y cohesión del texto.

Tabla III. Continuación...

	<b>Nivel de dominio</b>	<b>Características</b>
Usuario dependiente	B2 Avanzado	Es capaz de entender las ideas principales de textos complejos que traten de temas concretos y abstractos, incluso si son de carácter técnico, siempre que estén dentro de su campo de especialización. Puede relacionarse con hablantes nativos con un grado suficiente de fluidez y naturalidad de modo que la comunicación se realice sin esfuerzo por parte de ninguno de los interlocutores. Puede producir textos claros y detallados sobre temas diversos, así como defender un punto de vista sobre temas generales indicando los pros y los contras de las distintas opciones.
	B1 Umbral	Es capaz de comprender los puntos principales de textos claros y en lengua estándar si tratan sobre cuestiones que le son conocidas, ya sea en situaciones de trabajo, estudio o tiempo libre. Sabe desenvolverse en la mayoría de las situaciones que pueden surgir durante un viaje por zonas donde se utiliza la lengua. Es capaz de producir textos sencillos y coherentes sobre temas que le son familiares o en los que tiene un interés personal. Puede describir experiencias, acontecimientos, deseos y aspiraciones, así como justificar brevemente sus opiniones o explicar sus planes.
Usuario básico	A2 Plataforma	Es capaz de comprender frases y expresiones de uso frecuente relacionadas con áreas de experiencia que le son especialmente relevantes (información básica sobre sí mismo y su familia, compras, lugares de interés u ocupaciones). Sabe comunicarse a la hora de llevar a cabo tareas simples y cotidianas que no requieran más que intercambios sencillos y directos de información sobre cuestiones que le son conocidas o habituales. Sabe describir en términos sencillos, aspectos de su pasado y su entorno, así como cuestiones relacionadas con sus necesidades inmediatas.
	A1 Acceso	Es capaz de comprender y utilizar expresiones cotidianas de uso muy frecuente, así como frases sencillas destinadas a satisfacer necesidades de tipo inmediato. Puede presentarse así mismo y a otros, pedir y dar información personal básica sobre su domicilio, sus pertenencias y las personas que conoce. Puede relacionarse de forma elemental siempre que su interlocutor hable despacio y con claridad y esté dispuesto a cooperar.

Fuente: Escala global, adaptado de Consejo de Europa (2002, p. 24).

Con base en el marco de referencia europeo, en México, la SEP desarrolló un conjunto de estándares nacionales para las lenguas extranjeras, creando la Certificación Nacional de Nivel de Idioma (CENNI). La escala de la CENNI se mide en de 0 a 20, donde 0 es nulo hasta 20 que se considera experto. También se calcula el número de horas de estudio para lograr cada nivel, como se muestra en la tabla IV.

Tabla IV. Escala de la CENNI y horas de estudio estimadas para alcanzar cada nivel.

Nulo	Pre inicial	Inicial			Elemental			Intermedio			Intermedio Superior			Avanzado			Avanzado Superior			Experto
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
No.de horas	50	100	120	150	180	190	200	350	370	400	500	550	600	700	800	900	1000	1110	1200	1300

Para ambas escalas, la MCER y la CENNI, el número de horas estimadas para cada nivel son calculadas para una población adulta. Es por esto que el PNIEB sólo las utiliza como parámetros para fijar los contenidos de cada ciclo. En este sentido, también es importante notar que muchas escuelas de nivel preescolar todavía no cuentan con esta asignatura y en muchas primarias sólo se atienden los grados superiores, es decir, cuartos, quintos y sextos. Lo que reduce el tiempo que los alumnos reciben la enseñanza de esta segunda lengua y, por tal motivo, no se pueden alcanzar los niveles deseados para cada grado.

Sin embargo, el desarrollo adecuado de las competencias comunicativas en inglés, no sólo dependen del tiempo de exposición de los estudiantes al idioma sino también de otras condiciones, como su competencia en la lengua materna, el nivel de inglés de sus profesores, el acceso a materiales impresos y multimedia en esta lengua (audios y videos). Es importante también tomar en cuenta el factor motivación. Si los alumnos no tienen interés por aprender el idioma, porque no les gusta o les parece difícil; esto provoca un rechazo o una apatía que no permite avanzar en el proceso de enseñanza aprendizaje y resulta más difícil lograr los

niveles propuestos en las escalas MCER y la CENNI. En la tabla V se muestran las equivalencias entre ambas escalas.

Tabla V. Niveles esperados de logro por ciclo y grado en las escalas CENNI y MCER

	Preescolar	Primaria						Secundaria		
	3º	1º	2º	3º	4º	5º	6º	1º	2º	3º
	Ciclo 1			Ciclo 2		Ciclo 3		Ciclo 4		
MCER	...			A1		A2		B1		
CENNI	0	1	2	3	4	5	6	7	8	

De acuerdo con el PNIEB, se busca que los alumnos de tercero de secundaria, alcancen un nivel B1- MCER u 8 de la CENNI, siempre y cuando el alumno, entre otras cosas, haya empezado su aprendizaje desde el nivel preescolar. La realidad es que los alumnos están llegando a la secundaria con diferentes niveles de inglés debido al diferente número de horas al que han sido expuestos a la lengua. Es decir, algunos alumnos han tenido contacto con el idioma desde el preescolar, otros iniciaron en algún grado de primaria y otros no han tenido ningún contacto con la lengua. Es por eso que se pueden encontrar alumnos de diferentes grados escolares, pero con el mismo nivel de inglés. Es así como alumnos de primaria o secundaria tienen el mismo nivel que el de uno que se encuentra en algún grado de nivel medio superior o, incluso, superior.

#### **4.2.4 Habilidades necesarias para alcanzar un nivel adecuado de comunicación oral en inglés**

El objetivo de la enseñanza del inglés es que los alumnos obtengan los conocimientos necesarios para participar en prácticas sociales del lenguaje oral y escrito con hablantes nativos y no nativos del inglés mediante competencias específicas. Es decir, que los alumnos sean capaces de satisfacer necesidades básicas de comunicación en diversas situaciones cotidianas y familiares conocidas. Por ello, es muy necesario que aprendan a utilizar el lenguaje para organizar su pensamiento y su discurso, analizar y resolver problemas y, acceder a diferentes expresiones culturales propias y de otros países. De igual forma es muy importante que reconozcan el papel del lenguaje en la construcción del conocimiento y de los valores culturales.

La competencia del idioma inglés va mucho más allá de la ejercitación o la exposición de los alumnos a esta lengua: requiere de una serie de experiencias individuales y colectivas que involucren diversas maneras de participar en intercambios orales y en lectura y escritura de textos (SEP 2007).

Desde esta perspectiva, el aprendizaje del lenguaje implica adquirir las reglas (implícitas) de uso impuestas socialmente y los modos de utilizarlas en los diversos ámbitos sociales en los que participan las personas para: (a) comunicar y pensar las ideas y los sentimientos; (b) establecer y mantener relaciones con las personas; (c) acceder a la información; (d) construir conocimientos y (e) organizar el pensamiento.

Por lo tanto, se espera que los alumnos:

- Reconozcan la existencia de otras culturas y lenguas.
- Adquieran motivación y una actitud positiva hacia la lengua inglesa.
- Inicien el desarrollo de habilidades básicas de comunicación, sobre todo, de tipo receptivo.



- Reflexionen sobre el funcionamiento del sistema de escritura.
- Se familiaricen con diferentes tipos textuales.
- Se introduzcan a la exploración de la literatura infantil.
- Empleen algunos recursos lingüísticos y no lingüísticos para dar información sobre sí mismos y su entorno.
- Expresen opiniones y peticiones simples en contextos familiares.
- Reconozcan instrucciones, información y anuncios básicos.
- Identifiquen aspectos básicos de la pronunciación y el vocabulario que se emplean en contextos de la vida diaria.
- Usen expresiones para referirse a aspectos y necesidades personales.
- Respondan al lenguaje oral y escrito de diversas maneras lingüísticas y no lingüísticas.
- Utilicen diversas estrategias para solucionar problemas cotidianos, así como para buscar información sobre temas concretos.
- Identifiquen las semejanzas y diferencias entre las expresiones culturales propias y las de la lengua inglesa.
- Establezcan un contacto social básico con su repertorio lingüístico.
- Obtengan la idea principal y algunos detalles de una variedad de textos breves, orales y escritos, utilizando su conocimiento del mundo.
- Comprendan y empleen información de diversas fuentes textuales.
- Produzcan textos breves y convencionales que respondan a propósitos personales, creativos, sociales y académicos.
- Adapten su lenguaje a necesidades comunicativas inesperadas.
- Reconozcan y respeten diferencias entre su propia cultura y las culturas de países donde se habla la lengua inglesa.
- Expresen algunas valoraciones y opiniones sobre asuntos que les sean de interés o se relacionen con su realidad cotidiana.
- Usen registros apropiados para una variedad de situaciones comunicativas.
- Conozcan recursos lingüísticos para entender la relación de las partes de un enunciado o texto.

- Editen sus propios escritos o los de sus compañeros.
- Utilicen convenciones gramaticales, ortográficas y de puntuación.
- Intervengan en actos comunicativos formales.
- Mantengan la comunicación, reconozcan cuándo se rompe y utilicen recursos estratégicos para restablecerla cuando lo requieran.
- Producir y pronunciar palabras aisladas conociendo su significado.
- Conectar palabras para formar frases y oraciones en forma oral.
- Usar diferentes patrones de entonación para oraciones afirmativas, negativas e interrogativas.
- Utilizar preguntas y dar instrucciones sencillas.
- Producir patrones fijos de interacción social sencillos ensayados.
- Producir estructuras gramaticales elementales y sencillas en afirmativo, negativo e interrogativo en forma oral.
- Expresar diferentes acciones en presente, pasado y futuro.
- Utilizar adecuadamente frases y oraciones sencillas relacionadas con temas familiares en forma oral.
- Interactuar en conversaciones cortas y sencillas.

Es importante trabajar en aquellos contextos que representen un significado para el alumno, es decir, que pueda relacionar con su vida y sus experiencias.

- Saludos y despedidas;
- Información personal;
- Interacciones sociales sencillas;
- Familia y amigos el salón de clases;
- Tiendas y restaurantes;
- Rutinas y pasatiempos;
- Profesiones y trabajo; y,
- Viajes y vacaciones.

Lo que se pretende con este proyecto es potenciar este programa, es decir, crear una versión que se pueda adaptar a las necesidades de los alumnos sin importar los ciclos; sino las necesidades de cada alumno y llevarlo más allá de las aulas de una escuela y darle la oportunidad a los alumnos que así lo requieran de poder beneficiarse de él, sin importar el nivel escolar en el que se encuentren o, incluso, aún cuando no estén en ninguna escuela, si lo consideran una herramienta útil para su trabajo, estudios futuros o por gusto.

Porque como ya se ha explicado, los resultados están pensados en un alumno que haya llevado la materia de inglés desde el preescolar, durante los seis años de primaria y los tres de secundaria, pero la realidad es otra; la mayoría de los alumnos sólo han estado en el programa a partir de 5º o 6º de primaria, más los tres años de la secundaria; eso resulta en la mitad del tiempo estimado para alcanzar un nivel B1. Se busca que los alumnos puedan aprovechar a partir del momento en que lo decidan o necesiten de los beneficios del programa de inglés.

### **4.3 Plan de implementación del programa de intervención**

La implementación de la propuesta se inició como estaba programada el 24 de marzo del 2018 y las actividades se fueron realizando de acuerdo al plan, los días y a la hora indicada. Los niños acudieron puntualmente durante el tiempo que duró el curso-taller. Durante cada sesión se realizaron evaluaciones para vigilar el avance y resolver las situaciones que se fueron presentando, además también sirvieron para modificar algunas actividades y programar nuevas.

#### **Curso-taller de inglés comunicativo básico inicial**

##### *Objetivo general*

El propósito de este curso es proporcionar a los estudiantes que se atiende de forma particular en una casa en Xochitepec, Morelos; los conocimientos necesarios que favorezcan su nivel de comunicación oral en inglés.

El curso-taller está basado en el Programa Nacional de Inglés en Educación Básica (PNIEB). En 2008 la Cámara de Diputados de los Estados Unidos Mexicanos aprobó una iniciativa que dio origen al PNIEB, con lo que comenzó un proceso que fortalece la educación en México y contribuye significativamente a la preparación de los egresados de las escuelas públicas de todo el país. El programa comenzó en 2009 con un piloto de tres años continuando con una expansión nacional, a partir de entonces a continuado creciendo (Vargas y Ban, 2011).

Este programa sólo se aplica en escuelas oficiales y en cuatro ciclos, distribuidos por grados. Correspondiendo al Ciclo 1: tercero de preescolar a segundo de primaria, Ciclo 2: tercero y cuarto de primaria, Ciclo 3: de quinto y sexto de primaria y Ciclo 4: primero, segundo y tercero de secundaria. En el caso de este curso, se pretende aplicar algunos de los fundamentos del PNIEB en un grupo multinivel que se atiende de forma particular, adaptando los contenidos y materiales a las necesidades de los estudiantes.

El PNIEB adopta un enfoque de naturaleza sociocultural y se sitúa en entornos sociales o comunitarios con el fin de acercarse a un uso del idioma auténtico.

Durante el desarrollo de un curso-taller basado en el PNIEB se buscará:

I. Que los alumnos al final del curso-taller alcancen un nivel A1 de la escala Global del consejo de Europa (2002, p. 24). La escala MCER, establece seis niveles dominio y competencia en inglés, que van de principiante a experto, siendo el A1 el nivel más bajo de competencia en inglés.

#### *Usuario básico*

A1 Acceso: Es capaz de comprender y utilizar expresiones cotidianas de uso muy frecuente, así como frases sencillas destinadas a satisfacer necesidades de tipo inmediato. Puede presentarse así mismo y a otros, pedir y dar información personal básica sobre su domicilio, sus pertenencias y las personas que conoce. Puede relacionarse de forma elemental siempre que su interlocutor hable despacio y con claridad, y este dispuesto a cooperar. Para lo cual, se trabajará en desarrollar en los estudiantes las habilidades necesarias de comprensión y expresión.

En los programas de estudio del PNIEB, el aprendizaje de inglés se centra en las prácticas sociales del lenguaje (SEP, 2006). Las prácticas sociales del lenguaje son pautas o modos de interacción que, además de la producción o interpretación de textos orales y escritos, incluyen una serie de actividades vinculadas con estas. Cada práctica está orientada para una finalidad comunicativa y tiene una historia ligada a una situación cultural particular.

Definición de lenguaje: el lenguaje es una actividad comunicativa, cognitiva y reflexiva mediante la cual expresamos, intercambiamos y defendemos nuestras ideas; establecemos y mantenemos relaciones interpersonales; accedemos a la información; participamos en la construcción del conocimiento, organizamos nuestro pensamiento y reflexionamos sobre nuestro propio proceso de creación discursiva intelectual. El lenguaje presenta una variedad de formas que dependen

de las finalidades de la comunicación, de los interlocutores, del tipo de texto o interacción oral y medio en el que se concentran. En el caso de una conversación requiere de entonación, intensidad, ritmo, velocidad y pausas para modular el significado de los enunciados (SEP, 2006).

Esto quiere decir que los estudiantes tengan las condiciones de participar con ayuda en prácticas sociales del inglés reales o aproximadas a la realidad que les permita reconocer y adquirir las herramientas que requieren para:

- Tener éxito en las interacciones que enmarcan la producción e interpretación de textos orales y escritos en inglés en diversos ambientes sociales del aprendizaje (comunitario y familiar, literario y lúdico y, académico y de formación).
- Comprender de manera adecuada las propiedades de esta lengua.
- Asumir mayor responsabilidad en su proceso de aprendizaje.

Lo anterior implica asumir que los alumnos tienen conocimientos y habilidades de la lengua oral y escrita y son capaces de convertirse en verdaderos usuarios del inglés. Con esto se busca que los alumnos sean capaces de satisfacer necesidades básicas de comunicación e interpretación en diversas situaciones cotidianas, familiares y conocidas. Por ello, es de gran importancia que los alumnos aprendan a utilizar el lenguaje para organizar su pensamiento y su discurso, analizar y resolver problemas, acceder a diferentes expresiones culturales y propias de otros países de habla inglesa.

Es importante también que los alumnos reconozcan el papel del lenguaje en la construcción del conocimiento y de los valores culturales.

Por lo anterior se trabajará con los alumnos:

*La comprensión auditiva*, que implica la capacidad de comprender y participar del sentido general de intercambios y textos orales breves utilizados en distintos ambientes sociales.

*Expresión*, que implica la interlocución en intercambios comunicativos breves y habituales que se producen en diferentes ambientes sociales.

*Expresión oral*, en este nivel implica la capacidad de participar como interlocutor en intercambios orales breves y habituales que se producen en distintos ambientes sociales.

Para lo cual, los contenidos a trabajar son de carácter básico y se definen a partir de dos referentes sociales: prácticas sociales del lenguaje y competencias específicas del lenguaje, lo que permite darles un tratamiento diferenciado en función del progreso de los alumnos, en su aprendizaje y las necesidades que demandan las situaciones comunicativas.

Dada la condición del inglés como segunda lengua se establece un conjunto de competencias específicas, que se conciben como configuraciones complejas y articuladas de haceres con el lenguaje, saberes sobre el lenguaje y maneras de ser con el lenguaje, cuyo propósito es preservar las funciones que el lenguaje tiene en la vida social y sus aspectos formales.

“Saber hacer” con el lenguaje tiene como finalidad comunicativa las competencias específicas: hablar, interactuar con otros; interpretar y producir textos orales y escritos; reflexionar sobre ellos, identificar problemas y solucionarlos. Esto significa que el alumno “aprende haciendo”, aprende a escuchar escuchando, a hablar hablando, a leer leyendo y a escribir escribiendo en situaciones reales de comunicación y con distintos propósitos.

“Saber” sobre el lenguaje es conocer más sobre gramática, incrementar su vocabulario y conocer las convenciones que la escritura tiene con el propósito de mejorar las capacidades de los alumnos al leer, escribir, hablar y escuchar. Los contenidos del “saber” cumplen con dos funciones básicas del lenguaje: ser medio de comunicación y servir de instrumento del pensamiento. A su vez, los temas y

aspectos de reflexión sobre el lenguaje se abordan en y desde textos orales y escritos situados en distintos ambientes sociales.

“Saber ser” con el lenguaje se refiere a las múltiples funciones que cumple, además de las actitudes y los valores implicados en la interacción oral y escrita. Tiene el fin de incrementar las oportunidades de los alumnos para compartir sus conocimientos y experiencias con el inglés a través de la socialización y también busca que los alumnos aprecien la importancia de promover un ambiente de comunicación armónica, eficaz, tolerante e inclusiva.

Se trata de que los alumnos tomen conciencia de la propia cultura y la de otros países, que aprendan a actuar con el lenguaje en diferentes ámbitos de la vida social y valoren las consecuencias de dicho actuar.

Todo esto se trabaja dentro de los ambientes sociales del aprendizaje, que buscan preservar las funciones sociales de las competencias específicas del lenguaje y la posibilidad de que el alumno les atribuya sentido personal y participe de manera activa en actos de lectura, escritura e intercambios orales; también, contribuyen a generar condiciones que implican el desarrollo de actividades colectivas que favorecen el intercambio entre iguales a partir de la participación de lo que cada uno sabe hacer y necesita aprender para superar con éxito el desafío que representa comunicarse en inglés con un propósito social específico.

El enfoque plurilingüe enfatiza el hecho de que, conforme se expande la experiencia lingüística de un individuo en los entornos culturales de la lengua, el individuo no guarda estas lenguas y culturas en compartimentos mentales estrictamente separados, sino que desarrolla una competencia comunicativa a la que contribuyen todos los conocimientos y experiencias lingüísticas y en la que las lenguas se relacionan entre sí e interactúan (Consejo de Europa, 2002).



## 4.4 Diseño de la propuesta innovadora

Sesiones 1, 2 y 3. Tema: Saludos y despedidas

Objetivos		Recursos:
<p><b>Objetivo del tema:</b> Que los alumnos establezcan las bases y condiciones necesarias para que, mediante los haceres con el lenguaje, se movilicen diferentes saberes y valores.</p> <p><b>Objetivo específico:</b> Interpretar en un diálogo expresiones básicas de saludos y despedidas e identificar lo que expresan los interlocutores.</p>		<p>Diálogos escritos</p> <p>Audios y Videos</p> <p>Hojas de trabajo</p> <p>Presentaciones de diapositivas</p> <p>Proyector</p> <p>Computadora</p> <p>Lápices</p>
Tiempo	Acciones	
30 min.	Los alumnos escucharán y observarán videos de diálogos y se les enseñará a deducir el sentido general de los diálogos.	
30 min.	Practicarán diálogos breves para identificar interlocutores y diferenciar turnos de intervención.	
30 min.	Escuchar y observar diferentes diálogos para practicar tono, ritmo velocidad y pausas de entonación.	
30 min.	Leer diálogos escritos individualmente para identificar la estructura de los diálogos y compartir en grupo sus conclusiones.	
30 min.	Reconocer individualmente en un diálogo escrito expresiones de saludo y despedida.	
30 min.	Enseñarles a usar pistas contextuales para comprender expresiones enunciadas en diálogos escritos y a reconocer signos de puntuación. Valorar y respetar a los demás y esperar su turno.	
<b>Criterios de evaluación</b>	<p>Identificar si a través de las actividades programadas el alumno:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Deduce el sentido general de los diálogos.</li> <li>- Reconoce interlocutores y diferenciar los turnos de intervención.</li> <li>- Detecta tono, ritmo velocidad y pausas de entonación.</li> <li>- Identifica la estructura de los diálogos.</li> <li>- Reconoce en un diálogo expresiones de saludo y despedida.</li> <li>- Usa pistas contextuales para comprender expresiones enunciadas.</li> <li>- Reconoce signos de puntuación.</li> <li>- Valoran y respetan a los demás y esperar su turno.</li> </ul>	
<b>Referencias</b>	<p>ABC Reading Eggs, recuperado de <a href="https://readingeggs.com.au/?_ga=2.20416120.1988124802.1524517907-1845850563.1506988009">https://readingeggs.com.au/?_ga=2.20416120.1988124802.1524517907-1845850563.1506988009</a></p> <p>SEP. (2010). <i>Yes We Can 5, Activity Book</i>. Programa Nacional de Inglés en Educación Básica. Richmond Publishing.</p> <p>SEP. (2010). <i>Yes We Can 6, Activity Book</i>. Programa Nacional de Inglés en Educación Básica. Richmond Publishing.</p> <p>Short, Easy Dialogues <a href="http://eslyes.com/easydialogs/">http://eslyes.com/easydialogs/</a></p> <p>YouTube. Simple English Conversation Dialogues for Kids Children with Subtitle. <a href="https://www.youtube.com/watch?v=KcoKO_6T0RA">https://www.youtube.com/watch?v=KcoKO_6T0RA</a></p>	

Sesiones 4, 5 y 6. Tema: Información personal

Objetivos		Recursos
<p><b>Objetivo del tema:</b> Que los alumnos construyan y generen significados en situaciones de comunicación oral reales o aproximadas a lo real, dentro de un espacio conocido.</p> <p><b>Objetivo específico:</b> Comprender y responder información y experiencias personales.</p>		<p>Diálogos escritos</p> <p>Audios y videos</p> <p>Hojas de trabajo</p> <p>Presentaciones de diapositivas</p> <p>Proyector</p> <p>Computadora</p> <p>Lápices</p>
Tiempo	Acciones	
30 min.	Observar diferentes diálogos en video para que los alumnos puedan practicar reconocer expresiones y enunciados que expresan experiencias personales.	
30 min.	Escuchar diálogos grabados para que en grupo practiquen reconocer tono, ritmo, pausas y entonación.	
30 min.	Leer individualmente diálogos para definir el sentido y significado de palabras que denotan acciones (verbos).	
30 min.	En equipo clasificar ilustraciones de personas en diferentes contextos y sugerir el tipo de diálogo se podría llevar a cabo en ese lugar.	
30 min.	Comparar semejanzas y diferencias en ilustraciones y sugerir temas de conversación para cada imagen.	
30 min.	Completar un cuestionario acerca de ellos mismos.	
30 min.	Valorar y respetar las experiencias personales propias y de los demás.	
30 min.	Desarrollar interés por lo que otros dicen.	
Criterios de evaluación	<p>Identificar si a través de las actividades programadas el alumno:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Reconoce en un diálogo expresiones y enunciados que expresan experiencias personales.</li> <li>- Reconoce tono, ritmo, pausas y entonación.</li> <li>- Define el sentido y significado de palabras que denotan acciones.</li> <li>- Clasifica correctamente ilustraciones de acuerdo con el tema.</li> <li>- Compara semejanzas y diferencias en ilustraciones y proponen temas de diálogo de acuerdo al contexto.</li> <li>- Responde preguntas sobre información personal.</li> <li>- Valora y respeta las experiencias personales propias y de los demás.</li> <li>- Desarrolla interés por lo que otros dicen.</li> </ul>	
Referencias	<p>ABC Reading Eggs; recuperado de <a href="https://readingeggs.com.au/?_ga=2.20416120.1988124802.1524517907-1845850563.1506988009">https://readingeggs.com.au/?_ga=2.20416120.1988124802.1524517907-1845850563.1506988009</a></p> <p>Short Easy Dialogues; recuperado de <a href="http://eslyes.com/easydialogs/">http://eslyes.com/easydialogs/</a></p> <p>SEP, (2010). <i>Yes We Can 5, Activity Book</i>. Programa Nacional de inglés en Educación Básica. Richmond Publishing.</p> <p>SEP, (2010). <i>Yes We Can 6, Activity Book</i>. Programa Nacional de inglés en Educación Básica. Richmond Publishing</p> <p>YouTube. Simple English Conversation Dialogues for Kids Children with Subtitle; recuperado de <a href="https://www.youtube.com/watch?v=KcoKO_6TORA">https://www.youtube.com/watch?v=KcoKO_6TORA</a></p>	

Sesiones 7, 8 y 9. Tema: Interacciones sociales sencillas

<b>Objetivo específico</b>		<b>Recursos</b>
<p><b>Objetivo del tema:</b> Que los alumnos participen en situaciones de comunicación dentro y fuera de la clase.</p> <p><b>Objetivo específico:</b> Comprender y pedir indicaciones para trasladarse de un lugar a otro y describir el entorno como punto de referencia para desplazarse.</p>		<p>Diálogos escritos</p> <p>Audios y videos</p> <p>Hojas de trabajo</p> <p>Presentaciones en Power Point</p> <p>Proyector</p> <p>Computadora</p> <p>Lápices</p>
<b>Tiempo</b>	<b>Acciones</b>	
30 min.	Observar videos de diálogos y aprender a comprender su contenido para identificar tema, propósito y destinatario.	
30 min.	Usar el lenguaje para expresar expectativas, deseos, propósitos e intenciones en diálogos espontáneos sobre asistir a lugares públicos.	
30 min.	Individualmente explorar folletos que indiquen cómo llegar a un lugar en transporte público, para después explicárselo a un compañero.	
30 min.	En grupo escuchar instrucciones grabadas para discriminar al escuchar: nombre, lugar o medios de transporte incluidos en instrucciones.	
30 min.	Describir el entorno inmediato como punto de referencia para desplazarse y expresar ubicación actual con referencia a otro punto.	
30 min.	Escuchar instrucciones para trasladarse de un lugar a otro y trazar la ruta en un mapa.	
	Mostrar una actitud respetuosa ante las intervenciones de los otros	
<b>Criterios de evaluación</b>	<p>Identificar si a través de las actividades programadas el alumno:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Comprende el contenido de un diálogo para identificar tema, propósito y destinatario.</li> <li>- Usa el lenguaje para expresar expectativas, deseos, propósitos e intenciones.</li> <li>- Entiende folletos que indiquen cómo llegar a un lugar en transporte público.</li> <li>- Discrimina, al escuchar, nombre, lugar o medios de transporte incluidos en instrucciones.</li> <li>- Describe el entorno inmediato como punto de referencia para desplazarse.</li> <li>- Expresa ubicación actual con referencia a otro punto.</li> <li>- Comprende indicaciones para trasladarse de un lugar a otro.</li> <li>- Muestra una actitud respetuosa ante las intervenciones de los otros.</li> </ul>	
<b>Referencias</b>	<p>ABC Reading Eggs; recuperado de <a href="https://readingeggs.com.au/?_ga=2.20416120.1988124802.1524517907-1845850563.1506988009">https://readingeggs.com.au/?_ga=2.20416120.1988124802.1524517907-1845850563.1506988009</a></p> <p>Cartelera Cultural del Estado de Morelos.</p> <p>Short Easy Dialogues; recuperado de <a href="http://eslyes.com/easydialogs/">http://eslyes.com/easydialogs/</a></p> <p>SEP, (2010). <i>Yes We Can 5, Activity Book</i>. Programa Nacional de inglés en Educación Básica. Richmond Publishing.</p> <p>SEP, (2010). <i>Yes We Can 6, Activity Book</i>. Programa Nacional de inglés en Educación Básica. Richmond Publishing.</p> <p>YouTube. Simple English Conversation Dialogues for Kids Children with Subtitle. Recuperado de <a href="https://www.youtube.com/watch?v=KcoKO_6TORA">https://www.youtube.com/watch?v=KcoKO_6TORA</a></p>	

Sesiones 10, 11 y 12. Familia y amigos el salón de clases

Objetivos		Recursos
<p><b>Objetivo del tema:</b> Que los alumnos se aproximen al inglés a partir de situaciones que le resultan cercanas, conocidas y familiares para favorecer el aumento de su autoestima y la confianza en su capacidad de aprender.</p> <p><b>Objetivo específico:</b> Que los alumnos puedan interpretar y escribir recados relacionados con asuntos de la vida diaria.</p>		<p>Diálogos escritos</p> <p>Audios y videos</p> <p>Hojas de trabajo</p> <p>Presentaciones de diapositivas</p> <p>Proyector y computadora</p> <p>Lápices</p> <p>Flash Cards</p>
Tiempo	Acciones	
30 min.	En grupo observar imágenes sobre actividades de la vida diaria y relacionarlas con diálogos de acuerdo con su contexto.	
30 min.	En grupo observar, escuchar y analizar videos sobre diferentes actividades para practicar predecir tipos de actividades rutinarias.	
30 min.	De forma individual leer diálogos impresos para reconocer expresiones que designan actividades de la vida diaria.	
30 min.	Escuchar diálogos en los que se utilizan expresiones para obtener lo que se quiere o necesita por medio de otros.	
30 min.	Por parejas, leer diálogos en voz alta para utilizar normas básicas de intercambio en un diálogo: escuchar, mirar a quien habla y respetar los turnos de participación.	
30 min.	Por parejas practicar diálogos creados por los estudiantes para representar acciones de actividades rutinarias.	
	Mostrar integración y sentido de pertenencia	
<b>Criterios de evaluación</b>	<p>Identificar por medio de las actividades programadas si el alumno:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Predice tipos de actividades rutinarias.</li> <li>- Representa acciones de actividades rutinarias.</li> <li>- Reconoce expresiones que designan las actividades.</li> <li>- Utiliza expresiones para obtener lo que quiere o necesita por medio de otros.</li> <li>- Utiliza normas básicas de intercambio en un diálogo: escuchar, mirar a quien habla y respetar los turnos de participación.</li> <li>- Muestra integración y sentido de pertenencia.</li> </ul>	
<b>Referencias</b>	<p>ABC Reading Eggs; recuperado de <a href="https://readingeggs.com.au/?_ga=2.20416120.1988124802.1524517907-1845850563.1506988009">https://readingeggs.com.au/?_ga=2.20416120.1988124802.1524517907-1845850563.1506988009</a></p> <p>Short Easy Dialogues; recuperado de <a href="http://eslyes.com/easydialogs/">http://eslyes.com/easydialogs/</a></p> <p>SEP. (2010). <i>Yes We Can 5, Activity Book</i>. Programa Nacional de inglés en Educación Básica. Richmond Publishing.</p> <p>SEP. (2010). <i>Yes We Can 6, Activity Book</i>. Programa Nacional de inglés en Educación Básica. Richmond Publishing.</p> <p>YouTube. Simple English Conversation Dialogues for Kids Children with Subtitle. Recuperado de <a href="https://www.youtube.com/watch?v=KcoKO_6T0RA">https://www.youtube.com/watch?v=KcoKO_6T0RA</a></p>	

Sesiones 13, 14 y 15. Tema: Tiendas y restaurantes

Objetivos		Recursos
<p><b>Objetivo del tema:</b> Que los alumnos practiquen en intercambios orales, con la finalidad de movilizar las experiencias y el conocimiento para que compartan con los demás.</p> <p><b>Objetivo específico:</b> Comprender y producir expresiones relacionadas con la compra venta de artículos de primera necesidad.</p>		<p>Diálogos escritos</p> <p>Audios y videos</p> <p>Hojas de trabajo</p> <p>Presentaciones en Power Point</p> <p>Proyector y computadora</p> <p>Lápices</p> <p>Flash cards</p>
Tiempo	Acciones	
30 min.	Observar y analizar videos para practicar distinguir interlocutores y formas de cómo se dirigen entre sí.	
30 min.	Observar imágenes de tiendas para reconocer lugares en que se desarrollan actividades de compra y venta de diferentes productos y servicios.	
30 min.	Leer diálogos impresos por parejas para practicar diálogos de compra venta utilizando adecuadamente tono, pausas y entonación entre interlocutores.	
30 min.	En grupo escuchar audios para comprender, al escuchar, expresiones utilizadas por los interlocutores definiendo si es el comprador o el vendedor quien utiliza cada frase.	
30 min.	En grupo escuchar audios de expresiones para solicitar o indicar precios y características de productos.	
30 min.	Observar imágenes para reconocer productos a partir de la descripción de sus características y asumir roles de los interlocutores de una compra venta al practicar diálogos creados por ellos mismos.	
Criterios de evaluación	<p>Identificar si a través de las actividades planeadas el alumno:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Distingue interlocutores y formas de cómo se dirigen entre sí.</li> <li>- Reconoce lugares en que se desarrollan actividades de compra y venta de diferentes productos.</li> <li>- Percibe diferencias de tono, pausas y entonación entre interlocutores.</li> <li>- Comprende al escuchar, expresiones utilizadas por los interlocutores ya sea comprador o vendedor.</li> <li>- Discrimina expresiones para solicitar o indicar precios y características de productos.</li> <li>- Reconoce productos a partir de la descripción de sus características.</li> <li>- Asume roles de los interlocutores al practicar diálogos.</li> </ul>	
Referencias	<p>ABC Reading Eggs; recuperado de <a href="https://readingeggs.com.au/?_ga=2.20416120.1988124802.1524517907-1845850563.1506988009">https://readingeggs.com.au/?_ga=2.20416120.1988124802.1524517907-1845850563.1506988009</a></p> <p>Short Easy Dialogues; recuperado de <a href="http://eslyes.com/easydialogs/">http://eslyes.com/easydialogs/</a></p> <p>SEP, (2010). <i>Yes We Can 5, Activity Book</i>. PNIEB. Richmond Publishing.</p> <p>SEP, (2010). <i>Yes We Can 6, Activity Book</i>. PNIEB. Richmond Publishing.</p> <p>YouTube. Simple English Conversation Dialogues for Kids Children with Subtitle. <a href="https://www.youtube.com/watch?v=KcoKO_6T0RA">https://www.youtube.com/watch?v=KcoKO_6T0RA</a></p>	

Sesión 16, 17 y 18. Rutinas y pasatiempos

Objetivos		Recursos
<p><b>Objetivo del tema:</b> Que los alumnos tengan la oportunidad de jugar con las palabras, de manera oral y escrita a través del uso de juegos y pasatiempos en convivencia con los demás.</p> <p><b>Objetivo específico:</b> Que los alumnos participen en diferentes juegos sobre el lenguaje para identificar y practicar sonidos determinados en juegos de lenguaje.</p>		<p>Diálogos escritos Audios y videos Hojas de trabajo Presentaciones en diapositivas Proyector y computadora Flash Cards Juegos de mesa</p>
Tiempo	Acciones	
30 min.	Con los alumnos explorar juegos de palabras apropiados para practicar la acentuación y pronunciación de palabras específicas del inglés: concursos de trabalenguas, de deletreo adivinanzas.	
30 min.	En grupo observar para identificar juegos por su nombre y aprender como se llaman en inglés.	
30 min.	Identificar participantes y función que cumplen (coordinador, jugadores). Determinar turno de participación en la práctica de juegos de mesa en inglés.	
30 min.	Leer las instrucciones de algunos juegos de mesa para reconocer pasos que sigue un jugador al participar para aprender las reglas de cada juego. Por equipos jugar algunos juegos de mesa y practicar el uso de la lengua como medio y fin de entretenimiento: Tierra de dulces, Para caídas y escaleras, lotería, memorama, domino.	
30 min.	Compartir actividades de interés común entre los alumnos.	
30 min.	Aprender a competir con dedicación y respeto.	
<b>Criterios de evaluación</b>	<p>Identificar a través de las actividades planeadas si el alumno:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Utiliza correctamente juegos de palabras para practicar la acentuación y pronunciación de palabras específicas del inglés.</li> <li>- Identifica juegos por su nombre.</li> <li>- Identifica participantes y función que cumplen (coordinador, jugadores).</li> <li>- Determina turno de participación.</li> <li>- Reconoce pasos que sigue un jugador al participar.</li> <li>- Identifica las reglas del juego.</li> <li>- Usa la lengua como medio y fin de entretenimiento.</li> <li>- Comparte actividades de interés común entre los alumnos.</li> <li>- Aprende a competir con dedicación y respeto.</li> </ul>	
<b>Referencias</b>	<p>ABC Reading Eggs; recuperado de <a href="https://readingeggs.com.au/?_ga=2.20416120.1988124802.1524517907-1845850563.1506988009">https://readingeggs.com.au/?_ga=2.20416120.1988124802.1524517907-1845850563.1506988009</a> Short Easy Dialogues; recuperado de <a href="http://eslyes.com/easydialogs/">http://eslyes.com/easydialogs/</a> SEP. (2010). <i>Yes We Can 5, Activity Book</i>. PNIEB. Richmond Publishing. SEP. (2010). <i>Yes We Can 6, Activity Book</i>. PNIEB. Richmond Publishing. YouTube. Simple English Conversation Dialogues for Kids Children with Subtitle. <a href="https://www.youtube.com/watch?v=KcoKO_6TORA">https://www.youtube.com/watch?v=KcoKO_6TORA</a></p>	

Sesiones 19,20 y 21. Tema: Profesiones y trabajo

Objetivos		Recursos
<p><b>Objetivo del tema:</b> Que los alumnos aprendan a participar en prácticas sociales del lenguaje que involucren conocimientos propios de diferentes áreas del conocimiento.</p> <p><b>Objetivo específico:</b> Registrar información sobre un tema para elaborar un cuestionario. Y distinguir el tipo de preguntas que presenta un cuestionario. Registrar información para elaborar un reporte sobre actividades relacionadas con una labor o profesión.</p>		<p>Diálogos escritos</p> <p>Audios y videos</p> <p>Hojas de trabajo</p> <p>Presentaciones en Power Point</p> <p>Proyector y computadora</p> <p>Lápices</p> <p>Flash Cards</p> <p>Lotería de oficios</p>
Tiempo	Acciones	
30 min.	Con los alumnos, explorar secuencias de imágenes de actividades relacionadas con un oficio o profesión.	
30 min.	En grupo, observar imágenes y reconocer una secuencia de actividades a partir de sus ilustraciones: antes, después, al final.	
30 min.	En equipos, formular y responder preguntas sobre actividades de oficios o profesiones representadas en imágenes: ¿quién es? ¿qué hace? ¿qué utiliza para realizar su trabajo?	
30 min.	Individualmente, relacionar la información con actividades propias de un oficio o profesión representadas en una secuencia de imágenes impresa.	
30 min.	En equipos practicar vocabulario de profesiones con el juego de la lotería.	
30 min.	Asumir el rol de algún oficio o profesión al crear sus propios diálogos y escribirlos.	
30 min.	Respetar el valor del trabajo de otros.	
<b>Criterios de evaluación</b>	<p>Identificar si a través de las actividades planeadas el alumno:</p> <p>Relaciona actividades con un oficio o profesión.</p> <p>Reconoce y ordena una secuencia de actividades a partir de sus ilustraciones.</p> <p>Formula y responder preguntas sobre actividades de oficios o profesiones representadas en imágenes.</p> <p>Relacionar la información con actividades propias de un oficio o profesión representadas en una secuencia de imágenes.</p> <p>Se expresa utilizando de manera oral conocimientos sobre profesiones y oficios.</p> <p>Respetar el valor del trabajo de otros.</p>	
<b>Referencias</b>	<p>ABC Reading Eggs; recuperado de <a href="https://readingeggs.com.au/?_ga=2.20416120.1988124802.1524517907-1845850563.1506988009">https://readingeggs.com.au/?_ga=2.20416120.1988124802.1524517907-1845850563.1506988009</a></p> <p>Short Easy Dialogues; recuperado de <a href="http://eslyes.com/easydialogs/">http://eslyes.com/easydialogs/</a></p> <p>SEP (2010). <i>Yes We Can 5, Activity Book</i>. PNIEB. Richmond Publishing.</p> <p>SEP (2010). <i>Yes We Can 6, Activity Book</i>. PNIEB. Richmond Publishing.</p> <p>YouTube. Simple English Conversation Dialogues for Kids Children with Subtitle. <a href="https://www.youtube.com/watch?v=KcoKO_6TORA">https://www.youtube.com/watch?v=KcoKO_6TORA</a></p>	



Sesión 22, 23 y 24. Tema: Viajes y vacaciones

Objetivos		Recursos
<p><b>Objetivo del tema:</b> Que los alumnos aprendan a transitar por una construcción social y ampliar sus horizontes socioculturales, y valorar las distintas creencias y formas de expresión.</p> <p><b>Objetivo específico:</b> Que los alumnos puedan conocer y comparar diversos aspectos propios y de los países donde se habla inglés a través de la lectura de relatos breves.</p>		<p>Diálogos escritos</p> <p>Audios y videos</p> <p>Hojas de trabajo</p> <p>Presentaciones de diapositivas</p> <p>Proyector y computadora</p> <p>Revistas y folletos</p>
Tiempo	Acciones	
30 min.	Observar en grupo diferentes folletos y revistas y predecir el contenido a partir de imágenes y títulos.	
30 min.	Junto con los alumnos explorar relatos breves de viajes ilustrados. Relacionar relatos con experiencias personales.	
30 min.	Leer textos y enunciar situaciones en que se relatan experiencias de viaje. Individualmente identificar acciones, lugar y momento en que se realizan y relacionarlas con sus imágenes en textos impresos.	
30 min.	En grupo, observar videos para distinguir y expresar aspectos naturales y expresiones culturales semejantes y diferentes entre países donde se habla inglés y México.	
30 min.	De forma individual, realizar una descripción oral de una imagen de un lugar turístico.	
30 min.	Reconocer los relatos de viaje como reflejo de emociones, experiencias y valores de las personas y sus culturas.	
Criterios de evaluación	<p>Identificar si a través de las actividades propuestas el alumno:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Predice el contenido a partir de imágenes y títulos en inglés.</li> <li>- Relaciona relatos con experiencias personales.</li> <li>- Enuncia situaciones en que se relatan experiencias de viaje.</li> <li>- Identifica acciones, lugar y momento en que se realizan.</li> <li>- Distingue y expresa aspectos naturales y expresiones culturales semejantes y diferentes entre países donde se habla inglés y México.</li> <li>- Usa la lengua inglesa como medio para descubrir otros pueblos y valorar sus culturas.</li> <li>- Reconocer los relatos de viaje como reflejo de emociones, experiencias y valores de las personas y sus culturas.</li> </ul>	
Referencias	<p>ABC R ABC Reading Eggs; recuperado de <a href="https://readingeggs.com.au/?_ga=2.20416120.1988124802.1524517907-1845850563.1506988009">https://readingeggs.com.au/?_ga=2.20416120.1988124802.1524517907-1845850563.1506988009</a></p> <p>Short Easy Dialogues; recuperado de <a href="http://eslyes.com/easydialogs/">http://eslyes.com/easydialogs/</a></p> <p>SEP (2010). <i>Yes We Can 5, Activity Book</i>. PNIEB. Richmond Publishing.</p> <p>SEP (2010). <i>Yes We Can 6, Activity Book</i>. PNIEB. Richmond Publishing.</p> <p>YouTube. Simple English Conversation Dialogues for Kids Children with Subtitle. <a href="https://www.youtube.com/watch?v=KcoKO_6T0RA">https://www.youtube.com/watch?v=KcoKO_6T0RA</a></p>	



## **5. Seguimiento y evaluación**

### **5.1 Seguimiento de la propuesta**

El seguimiento de un proyecto se considera como un sistema de información, que da apoyo a la gestión, orientando la solución de problemas que se presenten durante el desarrollo del mismo. También refiere que la evaluación es el medio para comprobar si el proyecto alcanzó sus objetivos. Ambos, el seguimiento y la evaluación, ofrecen enseñanzas para el diseño, la planificación y la administración de proyectos en el futuro.

El seguimiento y la evaluación son la forma que tenemos para saber si el proyecto está llevando el curso correcto. El seguimiento es un proceso continuo, mientras que la evaluación se aplica generalmente al finalizar etapas o al llegar al final del proyecto. El seguimiento es un tipo de evaluación constante que se realiza durante todo el desarrollo del proyecto y reúne información para la evaluación permitiendo hacer ajustes periódicos. La evaluación permite que se realice una valoración más global del proyecto antes de pasar a las siguientes etapas.

El seguimiento permite identificar rápidamente posibles dificultades reales o potenciales y así realizar de manera oportuna las modificaciones necesarias, también permite una mayor eficacia en el cumplimiento de los objetivos del proyecto. Espinoza y Van Velde (2007), explican que el seguimiento de un proyecto se considera como un sistema que da apoyo a la gestión, orientando la solución de problemas que se presenten durante el desarrollo del mismo. También refiere que la evaluación es el medio para comprobar si el proyecto alcanzó sus objetivos.

## **Sesiones 1, 2 y 3**

*Fecha:* sábado 24 de marzo del 2018.

*Horario:* 3:00 a 6:00 p.m.

*Tema:* Saludos y despedidas

*Objetivo del tema:* Que los alumnos establezcan las bases y condiciones necesarias para que, mediante los haceres con el lenguaje, se movilicen diferentes saberes y valores.

*Objetivos específicos:*

1. Interpretar en un diálogo expresiones básicas de saludos y despedidas e identificar lo que expresan los interlocutores.
2. Vocabulario: Adquirir el repertorio de palabras necesarias para esta práctica social del lenguaje.
3. Pronombres personales: Identificar la función de los pronombres personales y la persona a la que representan.
4. Conjugación del verbo “to be”: Identificar la conjugación correcta del verbo en combinación con los pronombres personales y su función.
5. “Question Words”: Aprender las palabras que se utilizan para generar preguntas y su aplicación correcta en enunciados interrogativos.
6. Tiempo verbal: Aprender a expresarse utilizando correctamente la conjugación de verbos en presente.

*Actividades a desarrollar:*

1) Todos los alumnos se presentaron puntuales para dar inicio a la primera sesión del taller de inglés.

*Saludo:* Se realizó una pequeña plática con los niños para explicarles lo que se espera lograr con el curso. Y una presentación alternando roles con cada alumno con apoyo de la profesora. En la tabla VI se pueden apreciar los diálogos de presentación que se trabajaron con los estudiantes.

Tabla VI. Presentandonos ante el grupo.

<b>Inglés</b>	<b>Español</b>
I am teacher Gaby, who are you?	Yo soy la maestra Gaby, ¿quién eres tú?
I am Ceci, who are you?	Yo soy Ceci, ¿quién eres tú?
I am Cipri, who are you?	Yo soy Cipri, ¿quién eres tú?
I am Carol, who are you?	Yo soy Carol, ¿Quién eres tú?

*Comentarios:* Todos los alumnos participaron en la actividad, aunque a algunos les dio pena hablar en inglés.

2) Se presentaron algunos videos a los estudiantes para enseñarles a deducir fases de saludo y despedida. Los alumnos al observar el video levantaban la mano cada vez que ellos creían que los protagonistas estaban haciendo un saludo o despedida. Se les explicó cómo el lenguaje corporal les podía servir como pistas. También se practicó en forma coral algunos saludos y despedidas más comunes y después los practicaron entre ellos. En la tabla VII se pueden apreciar los diálogos de saludo.

Tabla VII. Diferentes formas de saludar.

<b>Inglés</b>	<b>Español</b>
Hi	Hola (informal)
Hello	Hola
How do you do?	¿Qué tal?
How are you doing?	¿Cómo estás?
Good morning	Buenos días

*Comentarios:* Al principio los estudiantes sintieron muy rápidos los diálogos, pero poco a poco, fueron entendiendo un poco más y pudieron realizar la actividad sin problema. Ceci es la que más participa y los demás la siguen, Liz y Jenny son las más calladas y sólo participan cuando se les solicita hacerlo. En la figura 7 se

puede apreciar una conversación entre dos participantes que se están presentando por primera vez utilizando los saludos y preguntas que se han practicado.



Figura 7. Diálogo entre parejas presentándose por primera vez.

**Actividad:** Al revisar algunas frases escritas se hizo énfasis en los pronombres personales y se explicó su función y las personas a las que representan, realizamos algunos ejercicios en el pizarrón para practicar y luego los estudiantes por parejas practicaron para reconocer cuál de los interlocutores estaba en el turno de hablar y diferenciaron los turnos de participación. De entre varias frases escritas, los alumnos clasificaron cuales pertenecían a cada uno de los interlocutores, ejemplo, en la tabla VIII: Se muestra algunas frases y al frente se especifica que persona la podría utilizar, esto es lo que los alumnos aprendieron a identificar con esta práctica.

Tabla VIII. ¿Quién utilizaría este tipo de frase?

Frase en Inglés	Clasificación en Español
Good morning, may I help you?	El vendedor de una tienda
Hello, how are you?	Un amigo
Good morning teacher	Los estudiantes

*Actividad:*Una vez detectados los interlocutores tomaron turnos para participar en los diálogos. En este momento se aprovechó para explicar la función del verbo “to be”, su conjugación en presente, su forma negativa e interrogativa (junto con los enunciados interrogativos se hizo la presentación de las “question words” palabras que sirven para hacer preguntas. Después los alumnos por parejas practicaron a intervenir en diálogos, al leerlos y esperar su turno de participación.

*Comentarios:*Los estudiantes al principio expresaron tenerle miedo a aprender el verbo “to be” pero después de las actividades, vieron que no era tan difícil y reconocieron que sólo necesitan practicarlo. Los estudiantes realizaron con facilidad esta actividad, aunque presentaron muchos errores al pronunciar, pero se les fue ayudando cada vez que lo necesitaban y al final se logró el objetivo.

*Actividad:*Por turnos, cada pareja pasó al frente para presentar su diálogo, practicando tono, ritmo, velocidad y pausas. Se invito a los demás compañeros a opinar sobre los elementos observados y hacer sus comentarios para enriquecer la actividad, también la profesora realizó algunas observaciones (ver la figura 8).



Figura 8. Alumnos escuchando la retroalimentación de la profesora después de la participación de dos de las niñas.

Comentarios: La mayoría de los compañeros dijeron que lo hicieron muy bien, la profesora les hizo énfasis en la entonación al hacer preguntas y expresar emociones y las pausas en los puntos y comas. Los mayores siempre son los primeros en querer participar.

Actividad: De forma individual leyeron un diálogo para analizar su estructura: interlocutores, contexto. Se les presentaron diálogos a todos los estudiantes para que de forma individual reconocieran frases de saludo y despedida y los marcaran con un resaltador de textos. En la figura 9 se muestra a los alumnos realizando su trabajo de forma individual.



Figura 9. Alumnos realizando actividad de identificación de saludos y despedidas.

Actividad: En grupo y con ayuda de la profesora practicaron encontrar pistas a través de pregunta: *¿quién?*, *¿cómo?*, *¿cuándo?*, *¿dónde?*. En la figura 10 se muestran los ejemplos de tarjetas que se elaboraron para ayudar a los alumnos a comprender y recordar el uso de las palabras al realizar preguntas.



Figura 10. Tarjetas de apoyo visual para los alumnos.

Actividad: En grupo y con ayuda de la profesora, practicaron a apoyarse en los signos de puntuación para dar sentido a las frases y a los diálogos a través de la lectura coral de algunos diálogos.

Como actividad de despedida realizamos un juego para aprender los verbos en presente “lotería”.

Comentarios: En todo momento se motivó a los alumnos a trabajar con respeto, a esperar sus turnos, a participar y a apoyarse unos a otros.

Recursos: Computadora con conexión a internet, proyector, presentación en Power Point de las actividades a realizar, videos, audios, lápices, colores, hojas impresas para cada actividad, diccionarios.

Criterios de evaluación: La evaluación se realizó con una Lista de comprobación en la tabla IX se muestra las habilidades que los alumnos han logrado desarrollar, las que están en proceso y también aquellas en las que se debe seguir trabajando, en ella se describen Los datos generales de la sesión en el inciso a) y en el inciso b) la escala de evaluación y los logros alcanzados por cada alumno.

Tabla IX. Lista de comprobación del primer tema “Saludos y Despedidas”.

a) Descripción general del tema: “Saludos y Despedidas”

---

<b>Grupo:</b> Multinivel	<b>Fecha:</b> 24 de marzo de 2018
<b>Nombre de la actividad:</b> Saludos y despedidas	
<b>Objetivo del tema:</b> Que los alumnos establezcan las bases y condiciones necesarias para que, mediante los haceres con el lenguaje, se movilicen diferentes saberes y valores.	
<b>Escala:</b> <b>C:</b> Aún no lo logra <b>B:</b> Cerca de lograrlo <b>A:</b> Logrado	<b>Actividad:</b> Interpretar en un diálogo expresiones básicas de saludos y despedidas e identificar lo que expresan los interlocutores.
<b>Ambiente:</b> familiar y comunitario	

---

b). Avances logrados para desarrollar habilidades de presentación.

Nombre del alumno	Deduce el sentido general de los diálogos	Reconoce interlocutores y diferencia los turnos de intervención	Detecta tono, ritmo velocidad y pausas de entonación. Identifica la estructura de los diálogos.	Identifica la estructura de los diálogos	Reconoce en un diálogo expresiones de saludo y despedida	Usa pistas contextuales para comprender expresiones enunciadas. Reconoce signos de puntuación.
Azu	B	B	B	B	A	B
Carol	B	B	B	B	A	B
Ceci	B	A	A	A	A	A
Cipri	B	B	B	B	A	A
Gaby	B	C	C	C	A	C
Jenny	B	B	B	C	A	B
Liz	C	C	C	C	B	C

Observaciones generales: Durante el primer tema, como lo muestra la tabla VIII la mayoría de los alumnos trabajaron bien en las actividades, sólo Liz se muestra muy insegura al participar. Platicué con las mamás de Jenny y Liz para averiguar si existe algún problema externo que pueda estar ocasionando la conducta de las alumnas y la mamá de Jenny expresó que la niña acude a una terapia, pero hace mucho que no la lleva y la mamá de Liz dice que así es la niña. Se motiva constantemente a todos los niños a participar y a que se atrevan a cometer errores, ya que es el único camino para aprender a hablar.

### Sesiones 4, 5 y 6

Fecha: sábado 14 de abril del 2018.

Horario: 3:00 a 6:00 p.m.



Tema: Información personal

Objetivo del tema: Que los alumnos construyan y generen significados en situaciones de comunicación oral reales o aproximadas a lo real, dentro de un espacio conocido.

Objetivos específicos:

1. Comprender y responder información y experiencias personales.
2. Vocabulario: Adquirir el repertorio de palabras necesarias para esta práctica social del lenguaje.
3. Pronombres personales: Practicar el uso los pronombres personales.
4. Conjugación del verbo “to be”: Practicar la conjugación correcta del verbo en combinación con los pronombres personales y aprender su forma en tiempo pasado.
5. “Question Words”: Practicar su uso para aclarar dudas.
6. Tiempo verbal: Aprender a expresarse utilizando correctamente la conjugación de verbos en pasado.

Actividad o actividades a desarrollar:

Saludo: Bienvenida a los alumnos para comenzar a trabajar.

Con los alumnos sentados en su lugar se realizó una dinámica de saludo y con un juego en el que cada alumno se tenía que presentar y presentar a los compañeros que se presentaron antes se dio inicio a las actividades del día como se muestra en la tabla X.

Tabla X. Me presento a mi mismo y puedo presentar a otros.

Inglés	Español
1. I am Carol.	Yo soy Carol.
2. I am Ceci, she is Carol.	Yo soy Ceci, ella es Carol.
3. I am Azu, she is Ceci and she is Carol	Yo soy Azu, ella es Ceci y ella es Carol.

Comentarios: La actividad terminó cuando el último alumno se presentó y presentó a todos sus compañeros.

Todos se reían cuando se equivocaban o cuando olvidaban el orden de sus compañeros. Esta actividad sirvió para relajarlos y prepararlos para la clase.

### Actividades de las sesiones 4, 5 y 6

Actividad: Se presentaron textos impresos a todos los alumnos para que los analizaran y detectaran aquellas frases que se refieren a información personal; a través de esta actividad, se realizó un repaso de la conjugación del verbo “to be” con su correspondiente pronombre personal y las “question words”.

Ejemplo:

*Ben is a little boy. He is 5 years old. Ben likes to play with his truck and toy cars. The cars can go very fast. When Ben plays with his cars he makes a sound like this... “Vroom, vroom, vroom.” Ben has a sister. Her name is Sally and she is 4 years old. Sally has a doll. The name of Sally’s doll is Tammy. Sally likes to dress Tammy in pretty clothes.*

- *Who is Ben? Who is Sally? How old is he? How old is she?*
- *¿Quién es Ben? ¿Quién es Sally? ¿Cuántos años tiene él? ¿Cuántos años tiene ella?*

En la tabla XI se muestra como los alumnos dieron respuesta a interrogantes utilizando diferentes frases para dar información sobre otras personas.

Tabla XI. Dando información acerca de otras personas.

<b>Inglés</b>	<b>Español</b>
He is five years old	El tiene cinco años
Ben has a sister	Ben tiene una hermana
Her name is Sally	Su nombre es Sally

---

She is four years old

---

---

Ella tiene 4 años

---

Comentarios: Los niños comprendieron fácilmente el concepto de información personal y se mostraron seguros al participar en la actividad, algunos dijeron: “¡ah! se trata de nuestro nombre, edad, nuestra familia, etc.”

Actividad. Los alumnos vieron y escucharon videos en los que las personas hablaban de asuntos personales, para escuchar ritmo pausas y entonación. En la figura 11 se muestra una fotografía de los alumnos poniendo atención a la proyección de diferentes videos utilizados para la actividad y en la tabla XII un ejemplo de las conversaciones.



Figura 11. Los alumnos observan con atención videos sobre diálogos de personas hablando de ellos mismos.

Tabla XII. Dando información personal y sobre otros.

Inglés	Español
1. What's your name? I'm Nancy.	1. ¿Cuál es tu nombre? Soy Nancy.
2. Where do you live? I live in Chicago.	2. ¿Dónde vives? Vivo en Chicago.
3. How's it going? Okay.	3. ¿Cómo te va? Bien

4. Where does she work? She works at City Bank.	4. ¿Dónde trabaja ella? Ella trabaja en un Banco.
5. Where are they from? They are from Mexico.	5. ¿De dónde son ellos? Ellos son de México.

Comentarios: Los alumnos mostraron facilidad para reconocer los ritmos, pausas y entonación.

Actividad. Juego lotería de verbos en presente y pasado para practicar y enriquecer vocabulario. Se realizó el clásico juego de la lotería, cada alumno tenía su tarjeta y estaba atento a ver y escuchar los verbos de las tarjetas.

Actividad. Se colocaron imágenes de diferentes profesiones, para que los alumnos clasificaran objetos relacionados con cada lugar. Para tomar el rol de cada uno y dar información personal. En la tabla XIII se muestra un ejemplo del tipo de información que los alumnos practicaron.

Tabla XIII. Dando información sobre actividades personales simulando diferentes roles.

Inglés	Español
I am a doctor.	Yo soy un doctor.
My name is James.	Mi nombre es Jaime.
I work in a hospital.	Trabajo en un hospital.
I help sick people.	Ayudo a la gente enferma.
I live in Mexico.	Vivo en México.
I like my job.	Me gusta mi trabajo.

Actividad. Como una actividad de cierre observaron unas ilustraciones sobre diferentes personas para encontrar semejanzas y diferencias utilizando adjetivos: colores, números, tamaño, joven, viejo, etc.;y, con esto, improvisaron diálogos pequeños. Como se muestra en las imágenes de la figura 12.



Figura 12. Las fotografías muestran a los alumnos improvisando pequeños diálogos en los que se da información personal.



Figura 12. Continuación...

Comentarios: Durante todas las actividades se motivó a los alumnos a valorar y respetar las experiencias personales propias y de los demás. Se les pidió que pusieran atención como forma de respeto para desarrollar interés por lo que otros dicen.

Recursos: Computadora, proyector, presentación en Power Point de las actividades a realizar, videos, audios, lotería de verbos, Flash Cards de diferentes oficios y profesiones, lápices, colores, hojas impresas para cada actividad.

Criterios de evaluación: La evaluación se realizó con una Lista de comprobación que se muestra en la tabla XIV.

Tabla XIV. Lista de comprobación del segundo tema “Información personal”.

a) Información general del tema “Información Personal”

---

**Grupo:** Multinivel

**Fecha:** Sábado 14 de abril de 2018

**Nombre de la actividad: Información personal**

**Objetivo del tema:** Que los alumnos establezcan las bases y condiciones necesarias para que, mediante los haceres con el lenguaje, se movilicen diferentes saberes y valores.

---

**Escala:** **Actividad:** Explora y responde a expresiones de saludo y despedida.  
**C:** Aún no lo logra  
**B:** Cerca de lograrlo  
**A:** Logrado **Ambiente:** familiar y comunitario

---

b). Avances logrados para desarrollar habilidades al presentarse uno mismo y a otros.

Nombre del alumno	Distingue palabras de saludo y despedida	Identifica al emisor y al receptor	Puede diferenciar turnos de participación	Elabora correctamente sus propios diálogos
Azu	A	A	A	B
Carol	A	A	A	B
Ceci	A	A	A	A
Cipri	A	A	A	B
Gaby	A	A	A	C
Jenny	B	B	C	C
Liz	C	C	C	C

Observaciones generales: El desarrollo de la sesión se llevó a cabo con armonía y respeto, sólo fue necesario callar algunas risas burlonas durante las actividades orales. En general, los alumnos comprendieron las actividades. Jennifer y Lizeth participan muy poco, de hecho, sólo lo hacen cuando se ven obligadas, hablé con ellas a solas para motivarlas a participar más pero no veo mucha mejora en su actitud. Cipri está muy desmotivado porque tuvo que dejar la universidad por causas económicas, platicué con él para que no deje el curso de inglés también y parece que piensa seguir con nosotros.

## *Sesiones 7, 8 y 9*

Fecha: sábado 21 de abril del 2018.

Horario: 3:00 a 6:00 p.m.

Tema: Interacciones sociales sencillas

Objetivo del tema: Que los alumnos participen en situaciones de comunicación dentro y fuera de la escuela.

Objetivos específicos:

1. Comprender y pedir indicaciones para trasladarse de un lugar a otro y describir el entorno como punto de referencia para desplazarse.
2. Reconocer tema, propósito y destinatario de preguntas.
3. Vocabulario: Aprender un repertorio de palabras necesarias para esta práctica social del lenguaje: con verbos que expresan deseo –want, wish, entre otros– y, necesidades –need, require, etcétera-.
4. Aprender abreviaturas: m. meter, ft. feet, ml. mile, Ave. Avenue, etcétera.
5. Aprender a interpretar recursos gráficos: mapas y croquis.
6. Aprender adverbios de lugar: behind, across, near, entre otros
7. Repaso del uso de pronombres personales y enunciados interrogativos.
8. Repaso de los tiempos verbales pasado y presente.
9. Aprender la estructura de las oraciones que expresan acciones en futuro.
10. Reconocer las formas de verbos auxiliares: will, going to.

Actividad o actividades a desarrollar:

Saludo: Iniciamos las actividades del día con un juego de gimnasia cerebral acompañado de una canción. Los alumnos tenían que seguir los movimientos que yo hacía con las manos coordinando derecha e izquierda. Les costó mucho trabajo, pero les pareció divertido. En la tabla XV se muestra el ejemplo de las instrucciones que los alumnos tenían que seguir al realizar el ejercicio.

Tabla XV. Ejercicio de gimnasia cerebral.

Inglés	Español
Show me your right hand	Muéstrenme su mano derecha
Now your index finger	Ahora su dedo índice
Show me your left hand	Muéstrenme su mano izquierda
Now your pinky finger	Ahora su dedo meñique
Now both hands	Ahora ambas manos
Show me your index fingers	Muéstrenme sus dedos índice
Now your pinky fingers	Ahora los meñiques
This time one and one	Ahora uno y uno
Change them	Cámbienlos
Again	Otra vez

Actividades de las sesiones 7, 8 y 9

Actividad: Los niños observaron algunos videos para intentar comprender el contenido de un diálogo. Identificar tema, propósito y destinatario. Después de observar los videos les hice varias preguntas para practicar las oraciones interrogativas. Y practicamos para diferenciar turnos de intervención. La tabla XVI muestra un ejemplo de las preguntas realizadas a los alumnos.

Tabla XVI. Preguntas de comprensión de un diálogo.

Inglés	Español
What are they talking about?	¿De qué están hablando?
What are they trying to do?	¿Qué están tratando de hacer?
Who is he/she?	¿Quién es él/ella?
Where are they?	¿Dónde están?

Comentarios: La mayoría de los alumnos están empezando a responder más rápido, parecen más seguros con el uso de los pronombres, la conjugación del verbo “to be” y las “question words”.



Actividad. Se motivó a los estudiantes a usar el lenguaje para expresar expectativas, deseos, propósitos e intenciones. Mostrar una actitud respetuosa ante las intervenciones de los otros. En la tabla XVII se muestran algunos ejemplos de las frases que aprendieron los alumnos para expresar necesidad o interés.

Tabla XVII. Frases para expresar deseo o necesidad.

Inglés	Español
I need to...	Yo necesito...
I want to ...	Yo quiero...
I like...	Me gusta...
I wish...	Deseo...

**Comentario:** Con mi ayuda, cada estudiante utilizó las frases anteriores y aprendió su significado, se les presentaron algunos videos de canciones que utilizan este tipo de expresiones.

**Actividad.** Exploramos en grupo folletos que indiquen cómo llegar a un lugar en transporte público. Utilizando la guía cultural de Morelos y un mapa les enseñé algunas abreviaturas y adverbios de lugar utilizados en este tipo de documentos, practicamos cómo seguir y dar indicaciones para llegar a un lugar.

Utilizando adverbios de lugar indicaremos como llegar a un lugar determinado, primero en grupo y luego de forma individual. También utilizamos algunas canciones para practicar el vocabulario nuevo.

Vocabulario: in, on, at, behind, next to, in front of, left, right, across, near, far.

**Comentarios:** Se les dificultó mucho a casi todos aprender las palabras nuevas y su significado, será necesario practicarlas constantemente.

**Actividad:** Los niños escucharon diferentes audios para identificar lugares o medios de transporte incluidos en las instrucciones de los folletos analizados. La tabla XVIII muestra el ejemplo de algunos de los transportes que se utilizaron para la actividad.

Tabla XVIII. Discriminación auditiva.

Inglés	Español
Listen carefully, what is it?	Escuchen con cuidado ¿Qué es?
A car	Un carro
A bus	Un camión
A plane	Un avión
A ship	Un barco
Listen again. Where are they?	Escuchen nuevamente ¿Dónde están?
In the zoo	En el zoológico
In the park	En el parque
In the supermarket	En el supermercado
In the movie theater	En el cine
In the hospital	En el hospital

**Comentarios:** Para todos los alumnos fue fácil distinguir los sonidos y los relacionaron rápidamente con los nombres en inglés.

**Actividad.** En grupo elaboramos un pequeño mapa para practicar como llegar a algunas tiendas y establecimientos o lugares cercanos dentro de la colonia y practicamos como describir el entorno inmediato como punto de referencia para desplazarse. Expresar ubicación actual con referencia a otro punto.

**Recursos:** Computadora, proyector, presentación en Power Point de las actividades a realizar, videos, audios, folletos, lápices, colores, hojas impresas para cada actividad.

**Criterios de evaluación:** La evaluación se realizó con una Lista de comprobación como se muestra en la tabla XIX.

Tabla XIX. Lista de comprobación del tercer tema “Interacciones Sociales Sencillas”

a). Descripción general del tema: “Interacciones sociales sencillas”

<b>Grupo:</b> Multinivel <b>Fecha:</b> 21 de abril de 2018 <b>Nombre de la actividad:</b> Interacciones sociales sencillas <b>Objetivo del tema:</b> Que los alumnos participen en situaciones de comunicación dentro y fuera de la clase	
<b>Escala:</b> <b>C:</b> Aún no lo logra <b>B:</b> Cerca de lograrlo <b>A:</b> Logrado	<b>Actividad:</b> Comprender y pedir indicaciones para trasladarse de un lugar a otro y describir el entorno como punto de referencia para desplazarse. <b>Ambiente:</b> Académico y de formación

b). Avances logrados para desarrollar habilidades en interacciones sociales sencillas.

Nombre del alumno	Comprende	Usa el	Entiende	Discrimina,	Expresa ubicación actual con referencia a otro punto	Comprende	Muestra una actitud respetuosa ante las intervenciones de los otros
	el contenido de un diálogo para identificar tema, propósito y destinatario	lenguaje para expresar expectativas, deseos, propósitos e intenciones	folletos que indiquen cómo llegar a un lugar en transporte público	al escuchar, nombre, lugar o medios de transporte incluidos en instrucciones		indicaciones para trasladarse de un lugar a otro	
Azu	A	A	A	A	B	B	A
Carol	A	A	A	A	A	A	A
Ceci	A	A	A	A	A	A	A
Cipri	B	B	B	A	B	B	A
Gaby	B	B	C	A	C	C	A
Jenny	B	C	B	A	B	B	A
Liz	C	C	C	A	C	C	A

Observaciones generales:

La mayoría de los chicos siguen avanzando poco a poco y adquiriendo nuevo vocabulario y mayor confianza en el uso del lenguaje; sólo Liz permanece callada en la mayoría de las actividades y sólo participa cuando se ve muy obligada. Platiqué nuevamente con su mamá para que trate de motivarla en casa y aunque Jenny participa un poco más, también platiqué con su mamá para que converse con ella y participe más en la clase. Cipri ha estado muy desanimado desde que dejó la universidad, ya he platicado con él, pero me dice que es porque trabaja mucho.

## Sesiones 10, 11 y 12

Fecha: sábado 28 de abril del 2018.

Horario: 3:00 a 6:00 pm.

Tema: Familia amigos y el salón de clases

Objetivo del tema: Que los alumnos se aproximen al inglés a partir de situaciones que le resultan cercanas, conocidas y familiares para favorecer el aumento de su autoestima y la confianza en su capacidad de aprender.

Objetivos específicos:

1. Que los alumnos puedan interpretar y escribir recados relacionados con asuntos de la vida diaria.
2. Aprender la estructura de recados: saludo, mensaje cierre.
3. Reconocer en un mensaje: tema, propósito y destinatario.
4. Aprender verbos modales: would, could, can, etcétera.
5. Repaso de enunciados interrogativos.
6. Reconocer la forma verbal en infinitivo.
7. Aprender las diferentes formas de los pronombres y su uso.

Actividad o actividades a desarrollar:

Saludo: Iniciamos las actividades con el juego del teléfono descompuesto. Formados en dos filas los alumnos tenían que transmitir las instrucciones de cómo colorear un dibujo, en la tabla XX se muestra el tipo de instrucciones que los alumnos utilizaron para guiar a sus compañeros para realizar la actividad.

Tabla XX. Dando instrucciones para colorear, práctica oral.

Inglés	Español
Color the pencil yellow	Colorea el lápiz amarillo
Color the book blue	Colorea el libro azul
Color the ruler green	Colorea la regla verde
Color the notebook orange	Colorea el cuaderno naranja
Color the eraser pink	Colorea la goma rosa
Color the glue red	Colorea el pegamento azul
Color the scissors purple	Colorea las tijeras morado

## Actividades de las sesiones 10, 11 y 12

Actividad: Observaremos un video para aprender a utilizar normas básicas de intercambio en un diálogo: escuchar, mirar a quien habla y respetar los turnos de participación. Hablaremos sobre lo importante que es poner atención cuando nos están hablando y saber escuchar.

Comentarios: Al principio, fue muy difícil que estuvieran en orden cuando otro hablaba, se reían mucho y no dejaban concentrar a los que estaban participando, fue necesario llamarles la atención varias veces, pero al final, se logró realizar la actividad con éxito.

Actividad: Al observar imágenes los alumnos trataran de predecir tipos de actividades rutinarias e identificaran quien y cuando y donde se realiza la acción. La tabla XXI. Muestra el ejemplo de las actividades que los niños parcticaron para identificar situaciones de la vida diaria.

Tabla XXI. Ejemplo de actividades de la vida diaria.

<b>Inglés</b>	<b>Español</b>
Have breakfast	Desayunar
Take a bath	Bañarse
Go to school	Ir a la escuela
Do excersice	Hacer ejercicio

Preguntas sobre las imágenes observadas que se realizaron a los estudiantes:

Who is having breakfast?	¿Quién está desayunando?
Who is taking a bath?	¿Quién se está bañando?
Where is she going?	¿A dónde va ella?
What is she doing?	¿Qué está haciendo ella?
Where are they?	¿Dónde están ellos?
What are they doing there?	¿Qué están haciendo ellos?

Comentarios: Esta actividad salió mucho mejor que la anterior, ya entienden más las preguntas y se arriesgan más a participar para responder, les gustó la actividad ya que se veían felices, también se ve que ya entienden más la conjugación del verbo “to be” en combinación con los pronombres personales.

Actividad. Los alumnos representaron acciones de actividades rutinarias al jugar “caras y gestos” para que los demás adivinaran la acción.

Comentarios: Durante esta actividad todos participaron contentos, les gusta mucho participar cuando son juegos. Pero, además, aprenden más con este tipo de actividades y se atreven a participar más.

Actividad. En una presentación de Power Point los estudiantes practicaron leer oraciones escritas para reconocer expresiones que designan las actividades y las unieron con la imagen correspondiente.

Comentarios: Todos los alumnos participaron en esta actividad sin ninguna dificultad.

Actividad. Los alumnos reconocen expresiones que designan las actividades a través del juego de la lotería.

Comentarios: Los alumnos ya reconocen varios verbos, pero aún se confunden en cuanto a su conjugación y ya utilizan algunos verbos al formar frases sencillas.

Actividad: Escuchar diálogos en los que se utilizan expresiones para obtener lo que se quiere o necesita por medio de otros. Practicar con algunas frases hechas para comunicarse dentro del salón.

Comentarios: Aún les cuesta mucho trabajo a todos utilizar frases completas para comunicarse.

Actividad. Utilizar normas básicas de intercambio en un diálogo: escuchar, mirar a quien habla y respetar los turnos de participación. Mostrar integración y sentido de pertenencia.

Comentarios: Esta actividad se realizó en combinación con la anterior, es decir, en una actividad grupal.

Recursos: Computadora, proyector, presentación en Power Point de las actividades a realizar, videos, audios, juego de lotería, flash cards, posters, lápices, colores, hojas impresas para cada actividad.

Criterios de evaluación: La evaluación se realizó con una Lista de comprobación que se muestra en la tabla XXII.

Tabla XXII. Lista de comprobación del cuarto tema “Familia, amigos y salón de clases.

a) Descripción general del tema: “Familia, amigos y salón de clases”

---

<b>Grupo:</b> Multinivel	<b>Fecha:</b> sábado 28 de abril de 2018
<b>Nombre de la actividad:</b> Familia amigos y el salón de clases	
<b>Objetivo del tema:</b> Que los alumnos se aproximen al inglés a partir de situaciones que le resultan cercanas, conocidas y familiares para favorecer el aumento de su autoestima y la confianza en su capacidad de aprender.	
<b>Escala:</b>	<b>Actividad:</b> Familia, amigos y el salón de clases
<b>C:</b> Aún no lo logra	
<b>B:</b> Cerca de lograrlo	<b>Ambiente:</b> Familiar y comunitario
<b>A:</b> Logrado	

---

b). Avances logrados para el desarrollo de habilidades al comunicarse con la familia, los amigos y dentro del salón de clases.

Nombre del alumno	Predice tipos de actividades rutinarias	Representa acciones de actividades rutinarias	Reconoce expresiones que designan las actividades	Utiliza expresiones para obtener lo que se quiere o necesita por medio de otros	Utiliza normas básicas de intercambio en un diálogo: escuchar, mirar a quien habla y respetar los turnos de participación	Muestra integración y sentido de pertenencia
Azu	B	B	A	B	A	A
Carol	B	B	A	B	A	A
Ceci	A	A	A	B	A	A
Cipri	B	B	A	B	B	B
Gaby	B	B	A	B	B	B
Jenny	B	B	B	B	B	B
Liz	C	C	C	C	C	C

Observaciones generales: Me preocupa mucho que Liz, después de varias sesiones aún no participe espontáneamente, y cuando se ve forzada a participar lo hace muy insegura.

### **Sesiones 13, 14 y 15**

Fecha: sábado 5 de mayo del 2018.

Horario: 3:00 a 6:00 p.m.

Tema: Tiendas y restaurantes

Objetivo del tema: Que los alumnos practiquen en intercambios orales, con la finalidad de movilizar las experiencias y el conocimiento para que compartan con los demás.



Objetivos específicos:

1. Comprender y producir expresiones relacionadas con la compra venta de artículos de primera necesidad.
2. Reconocer la estructura de los diálogos.
3. Reconocer en un diálogo: tema, propósito y destinatario.
4. Reconocer pistas contextuales que les ayuden a la comprensión del diálogo.
5. Repertorio de palabras, vocativos: sir, mister, ma'am, miss, entre otros, unidades de peso y capacidad.
6. Aprender abreviaturas de las palabras utilizadas en los anuncios comerciales: tel. telephone, Ave. Avenue, etcétera.
7. Aprender adjetivos calificativos, comparativos y superlativos, y sus reglas gramaticales utilizados en diálogos de compra-venta.
8. Aprender a interpretar cantidades y precios de los productos, practicar los números.

Actividad o actividades a desarrollar:

- 1 Saludo La clase se inició con un juego de dominó temático en equipos. Un equipo jugó el tema de frutas y el otro de verduras al terminar el primer juego, los equipos intercambiaron temas.

Actividades de las sesiones 13, 14 y 15

Actividad: Los alumnos observarán cuatro imágenes para distinguir interlocutores y formas de cómo se dirigen entre sí; además identificaron el tipo de tienda y que productos que pueden comprar ahí. En la tabla XXIII se muestra el ejemplo de las frases que utilizaron los alumnos para realizar las actividades.

Tabla XXIII. Identificando tipos de tiendas y los productos que venden.

Inglés	Español
Alice is buying beans.	Alicia está comprando frijoles.
She is at the corner store.	Ella está en la tienda de la esquina.
Susan is buying bananas.	Susan está comprando bananas.
She is at the green grocers.	Ella está en la verdulería.
Rick is buying shoes.	Rick está comprando zapatos.
He is at the shoe store.	Él está en la zapatería.
Greg is buying meat.	Greg está comprando carne.
He is at the butcher's.	Él está en la carnicería.

Comentarios: Los estudiantes ya se integran con mayor confianza a las actividades y, aunque cometen varios errores, participan con más seguridad.

Actividad. De una lista de frases los alumnos clasifican las que pertenecen al cliente y las que pertenecen al vendedor, utilizando frases como las que se muestran en la tabla XXIV.

Tabla XXIV. ¿Quién lo dijo, el vendedor o el comprador?

Frase en Inglés	Comprador	Vendedor	Español
Can I help you?		X	¿Puedo ayudarle?
One kilo or 500 grams?		X	¿Un kilo o 500 gramos?
Good morning, ma'am.		X	Buenos días, Señora.
I'm looking for a green sweater for me.	X		Estoy buscando un suéter verde para mí.
I need three bars of soap, please.	X		Necesito tres barras de jabón, por favor.
Do you need a bag?		X	¿Necesita una bolsa?
Good morning, miss.	X		Buenos días, señorita.
What size are you?		X	¿Qué talla es usted?
Do you have Brown rice?	X		¿Tiene arroz bayo?
I have my own bag, thank you.	X		Yo tengo mi propia bolsa, gracias.

Comentarios: Los alumnos ya aprendieron a guiarse por el contexto y no traducen palabra por palabra, sino que tratan de entender la idea general y participan más.

Actividad. A través de un juego en presentación de Power Point los alumnos practican reconocer lugares en que se desarrollan actividades de compra y venta.

Comentarios: Durante los juegos, los estudiantes se relajan mucho más y participan sin preocuparse por los errores.

Actividad. Percibir diferencias de tono, pausas y entonación entre interlocutores. Al escuchar una serie de frases, los alumnos por el tono y la entonación diferenciarán si son preguntas del vendedor o del cliente.

Actividad: Comprender, al escuchar, expresiones utilizadas por los interlocutores. Realizamos el clásico juego de “la tiendita” y todos participaron en diferentes roles tratando de comprender las preguntas de un cliente o de un vendedor (ver tabla XXV).

Tabla XXV. Frases que se utilizaron para jugar a “la tiendita”

Inglés	Español
a. Good morning, what can I do for you today?	a. Buenos días. ¿Qué puedo hacer por usted hoy?
b. I need milk, please.	b. Necesito leche por favor
a. Anything else?	a. ¿Algo más?
b. White cheese, please.	b. Queso blanco por favor

Comentarios: La actividad se realizó bien, aunque todos tenían mucha pena al hablar, comprendieron sus roles y participaron.

Actividad. Discriminar expresiones para solicitar o indicar precios y características de productos. Los alumnos tendrán unas tarjetas con frases sobre una compra-venta y buscarán a quien tenga la respuesta a su pregunta. En la tabla XXVI se muestra el tipo de frases contenidas en las tarjetas que utilizaron los alumnos.

Tabla XXVI. Ejemplo de tarjetas utilizadas por los estudiantes para formar diálogos.

Tarjetas a)	Tarjetas b)
-------------	-------------

Good morning may I help you?	Good morning, I need some bread, please.
What color are you looking for?	Blue, please.
What size?	Medium, please

Comentarios: Esta actividad los alumnos la realizaron con mucha facilidad y rápidamente.

Actividad: Reconocer productos a partir de la descripción de sus características. Asumir roles de los interlocutores al practicar diálogos. Como profesora asumiré el rol de la vendedora y los alumnos utilizarán adjetivos para describir el producto que desean comprar de entre varias imágenes proyectadas en el pizarrón simulando “la tienda”. En la tabla XXVII se muestra el tipo de frases que se utilizaron en este tipo de diálogos.

Tabla XXVII. Ejemplo de diálogo practicado entre profesora y alumnos.

<b>Maestra</b>	<b>Alumnos</b>
May I help you?	Yes, We are looking for a sweater
What color do you need?	Green
What size?	Medium
May I help you?	Yes, We are looking for a toy car.
What color do you like?	The red an blue.
Do you want th big or the small one?	Big, please.

Comentarios: Los alumnos disfrutaron mucho esta actividad y se veían seguros al participar.

Recursos: Computadora, proyector, presentación en Power Point de las actividades a realizar, videos, audios, juegos de domino temáticos, lápices, colores, hojas impresas para cada actividad.

Criterios de evaluación: La evaluación se realizó con una Lista de comprobación que se muestra en la tabla XXVIII.

Tabla XXVIII. Lista de comprobación del quinto tema “Tiendas y restaurantes”

a) Descripción general del tema: “Tiendas y restaurantes”

<b>Grupo:</b> Multinivel	<b>Fecha:</b> 5 de mayo
<b>Nombre de la actividad:</b> Tiendas y restaurantes	
<b>Objetivo del tema:</b> Que los alumnos practiquen en intercambios orales, con la finalidad de movilizar las experiencias y el conocimiento para que compartan con los demás.	
<b>Escala:</b>	<b>Actividad:</b> Comprender y producir expresiones
<b>C:</b> Aún no lo logra	relacionadas con la compra venta de artículos de primera necesidad.
<b>B:</b> Cerca de lograrlo	
<b>A:</b> Logrado	
<b>Ambiente:</b> Familiar y comunitario	

b) Avances logrados para desarrollar habilidades al realizar transacciones comerciales.

Nombre del alumno	Distingue interlocutores y formas de cómo se dirigen entre sí	Reconoce lugares en que se desarrollan actividades de compra y venta de diferentes productos	Percibe diferencias de tono, pausas y entonación entre interlocutores	Comprende al escuchar, expresiones utilizadas por los interlocutores ya sea comprador o vendedor	Discrimina expresiones para solicitar o indicar precios y características de productos	Reconoce productos a partir de la descripción de sus características
Azu	A	A	A	A	A	A
Carol	A	A	A	A	A	A
Ceci	A	A	A	A	A	A
Cipri	A	A	A	A	A	A
Gaby	A	B	B	A	A	B
Jenny	B	B	B	A	B	B
Liz	B	B	C	B	B	B

### Sesiones 16, 17 y 18

Fecha: sábado 12 de mayo 2018.

Horario: 3:00 a 6:00 p.m.

Tema: Rutinas y pasatiempos

Objetivo del tema: Que los alumnos tengan la oportunidad de jugar con las palabras, de manera oral y escrita a través del uso de juegos y pasatiempos en convivencia con los demás.

Objetivos específicos:

1. Que los alumnos participen en diferentes juegos sobre el lenguaje para identificar y practicar sonidos determinados en juegos de lenguaje.
2. Aprender a interpretar gráficos y textos utilizados en diferentes juegos.
3. Practicar la comprensión de reglas al participar en juegos.
4. Trabajar con el tiempo verbal en pasado terminación -ed y sus reglas.
5. Practicar forma verbal en gerundio.
6. Aprender la forma de los sustantivos plurales y su terminación – s/ -es.

Actividad o actividades a desarrollar:

Saludo: Practicamos un juego de sesiones anteriores de gimnasia cerebral llamado “el vaso”. A todos les gusta y ya lo conocen. Se trata de hacer movimientos coordinados con las manos y un vaso mientras se canta una canción en inglés.

#### Actividades de las sesiones 13, 14 y 15

Actividad: Explorar juegos de palabras apropiados para practicar la acentuación y pronunciación de palabras específicas del inglés. Durante una conversación, los alumnos expresaron qué juegos que conocen se podían adaptar para jugarlos en inglés para practicar acentuación y pronunciación.

Comentarios: Los alumnos sugirieron el clásico juego de “basta”, el juego de “el alfabeto” y el de “veo, veo” y comentaron cómo se podían adaptar y se jugaron todos, en un par de ocasiones.

Actividad. Identificar juegos por su nombre al observar una presentación de Power Point los alumnos trataron de identificar el nombre de algunos juegos de mesa por su nombre en inglés.

Ejemplo: “Conecta cuatro” “Connect Four”, “Serpientes y escaleras” “Snakes and Ladders”, “Uno” “One”, “Jenga”, etc.

Comentarios: Los alumnos comentaron que, aunque conocen algunos juegos de mesa, casi no los juegan en sus casas y se mostraron muy entusiasmados por probarlos.

Actividad. Identificar participantes y función que cumplen (por ejemplo, coordinador, jugadores). Se jugaron dos juegos de mesa por equipos, uno de memoria y otro de dominó, después los equipos intercambiaron juegos. Antes de jugar los equipos intentaron describir el rol de cada participante de forma oral.

Comentarios: Todas las actividades de juego fortalecen la integración del grupo y con esto los alumnos se sienten más seguros al participar en las actividades, se aprecian cada vez más y se apoyan unos a otros; sólo Liz es una interrogante en mi observación porque no se relaciona con ninguno a menos que esté obligada.

Actividad: Determinar turno de participación. Reconocer los pasos que sigue un jugador al participar. En grupo analizaremos un juego de ponerle la cola al burro en una presentación de Power Point mientras practicamos los verbos en pasado y los estudiantes determinarán el rol y la participación de cada uno.

Comentarios: Los alumnos trabajaron muy bien y de forma grupal aprendieron a seleccionar la forma correcta del verbo. Cuando trabajan juntos y se ayudan unos a otros los resultados son mucho mejores.

Actividad. Identificar las reglas del juego. Usar la lengua como medio y fin de entretenimiento. Repartiré algunos instructivos de juegos entre los estudiantes y, por equipos, trataron de interpretar las reglas de los juegos para jugar y las explicarán al otro equipo y viceversa: “Candy Land” y “Chutes and Ladders”.

Comentarios: Los alumnos ya se han integrado muy bien para realizar actividades de equipo y en grupo, se apoyan y construyen juntos sus conocimientos, también se sienten seguros de poder solicitar mi ayuda cuando la necesitan.

Actividad: Compartir actividades de interés común entre los alumnos. Aprender a competir con dedicación y respeto. Jugando lotería de verbos practicaremos la forma de los diferentes tiempos verbales.

Comentarios: Los alumnos ya reconocen varios verbos y algunos ya pueden conjugarlos en diferentes tiempos, trabajando juntos su aprendizaje se desarrolla más rápido.

Recursos: Computadora, proyector, presentación en Power Point de las actividades a realizar, videos, audios, diferentes juegos de mesa, lápices, colores, hojas impresas para cada actividad, vasos.

Criterios de evaluación: La evaluación se realizó con una Lista de comprobación que se muestra en la tabla XXIX.

Tabla XXIX. Lista de comprobación del sexto tema: Rutinas y pasatiempos”

a). *Descripción general del tema: “Rutinas y pasatiempos”*

---

<b>Grupo:</b> Multinivel	<b>Fecha:</b> 12 de mayo de 2018
<b>Nombre de la actividad:</b> Rutinas y pasatiempos	
<b>Objetivo del tema:</b> Que los alumnos tengan la oportunidad de jugar con las palabras, de manera oral y escrita a través del uso de juegos y pasatiempos en convivencia con los demás.	
<b>Escala:</b>	<b>Actividad:</b>
<b>C:</b> Aún no lo logra	<b>1.</b> Que los alumnos participen en diferentes juegos sobre el lenguaje par a identificar y practicar sonidos determinados en juegos de lenguaje
<b>B:</b> Cerca de lograrlo	
<b>A:</b> Logrado	
<b>Ambiente:</b> Literario y lúdico	

---

b) Avances logrados para desarrollar habilidades al interactuar en actividades recreativas.



Nombre del alumno	Utiliza correctamente juegos de palabras para practicar la acentuación y pronunciación de palabras específicas del inglés	Identifica juegos por su nombre	Identificar participantes y función que cumplen (por ejemplo, coordinador, jugadores)	Determina turno de participación	Reconoce pasos que sigue un jugador al participar. Identifica las reglas del juego	Usa la lengua como medio y fin de entretenimiento. Comparte actividades de interés común entre los alumnos. Aprende a competir con dedicación y respeto.
Azu	A	A	A	A	A	A
Carol	A	A	A	A	A	A
Ceci	A	A	A	A	A	A
Cipri	B	A	A	A	A	A
Gaby	B	A	B	A	A	A
Jenny	B	B	B	A	A	B
Liz	C	C	C	B	B	C

Observaciones generales: Durante las actividades los alumnos participaron con mucho entusiasmo y cada vez se ven más integrados y confiados; quien no se ha podido integrar es Liz, nuevamente hable con su mamá pero no hay ningún cambio en su actitud, no habla ni convive con sus compañeros a menos que esté obligada.

### Sesiones 19, 20 y 21

Fecha: sábado 19 de mayo del 2018.

Horario: 3:00 a 6:00 p.m.

Tema: Profesiones y trabajo

Objetivo del tema: Que los alumnos aprendan a participar en prácticas sociales del lenguaje que involucran saberes propios de diferentes áreas del conocimiento.

Objetivos específicos:

Registrar información sobre un tema para elaborar un cuestionario y distinguir el tipo de preguntas que presenta éste. Registrar información para elaborar un reporte sobre actividades relacionadas con una labor o profesión.

Adquirir el vocabulario necesario para esta práctica social.

Repaso de tipos de enunciados.

Repaso de tiempos verbales.

Actividad o actividades a desarrollar:

Saludo: Para iniciar este día realizamos unos ejercicios de gimnasia cerebral; movimientos de dedos, manos y brazos al ritmo de una canción. Los alumnos trataban de seguir mis movimientos de lateralidad. Los alumnos disfrutaron mucho la actividad a pesar de que aún no dominan todos los movimientos.

#### Actividades de las sesiones 19, 20 y 21

Actividad: Explorar secuencias de imágenes de actividades relacionadas con un oficio o profesión. La actividad se realizó con todo el grupo, les presenté en Power Point las sombras y siluetas de algunas profesiones y los objetos que utilizan para desempeñar su labor y ellos trataron de adivinar de quién se trataba y, posteriormente, buscar en el diccionario los nombres que ellos no conocían en inglés.

Comentarios: Los alumnos se sabían la mayoría de los nombres de las profesiones más conocidas y ya son más hábiles al buscar en el diccionario las palabras que no conocen, además que, cuando uno no sabe algo, casi siempre hay otro que lo ayuda, se han vuelto un grupo muy colaborativo.

Actividad. Reconocer una secuencia de actividades a partir de sus ilustraciones. Al observar tres o cuatro imágenes en una presentación de Power Point sobre las actividades que realiza algún profesional, los alumnos divididos en equipos tomaron

turnos para numerarlas en un orden lógico. Practicaron ayudándose del texto en los diálogos de cada escena.

Comentarios: La mayoría de las actividades grupales o por equipo ya se realizan de forma más dinámica, a los alumnos les gustamàs trabajar en equipos y siempre se ayudan unos a otros.

Actividad. Formular y responder preguntas sobre actividades de oficios o profesiones representadas en imágenes. Repartí varias imágenes a una parte del grupo y a otros las definiciones de su actividad y a través de preguntas relacionaron las tarjetas.

Comentarios: Los alumnos trabajaron muy bien durante esta actividad, son capaces de ayudarse con palabras clave y deducir el resto por el contexto. Además, de que se apoyan mucho entre ellos debido a su buena integración, se divierten mucho en todas las actividades.

Actividad: Relacionar la información con actividades propias de un oficio o profesión representadas en una secuencia de imágenes. En un juego por equipos, repartí las piezas revueltas de rompecabezas de diferentes profesiones y los alumnos tenían que encontrar las piezas que correspondieran a la profesión que les tocó a través de preguntas para completar su juego. En la tabla XXX se muestran algunos ejemplos de preguntas y respuestas que los alumnos realizaron para lograr su objetivo.

Tabla XXX. Ejemplo del tipo de preguntas y respuestas

<b>Preguntas</b>	<b>Posibles respuestas</b>
A musician plays a musical instrument. Do you have one?	Yes, I do. No I don't.
An astronaut needs a space suit. Do you have one?	Yes, I do. No I don't.
A doctor uses a stethoscope. Do you have one?	Yes, I do. No I don't.
A teacher needs maps. Do you have some?	Yes, I do. No I don't

Comentarios: Todos los alumnos disfrutaban mucho de las actividades de juego y no les importa que sean juegos para niños pequeños, todos saben que les sirven para aprender y participan con entusiasmo.

Actividad. Respetar el valor del trabajo de otros. Dentro de la actividad aprovechamos para hablar de que todos los trabajos son importantes y de que hay que respetar y valorar el trabajo de todos.

Comentarios. Todos estuvieron de acuerdo en que los valores son muy importantes y que se deben respetar.

Recursos: computadora, proyector, presentación en Power Point de las actividades a realizar, videos, audios, Flash Cards, juegos, diccionarios, lápices, colores, hojas impresas para cada actividad.

Criterios de evaluación: La evaluación se realizó con una Lista de comprobación que se muestra en la tabla XXXI.

Tabla XXXI. Lista de comprobación del séptimo tema “Profesiones y Trabajo”

a). *Información general del tema: “Profesiones y Trabajo”*

---

<b>Grupo: Multinivel</b>		<b>Fecha:</b> 19 de mayo
<b>Nombre de la actividad:</b> Profesiones y trabajo		
<b>Objetivo del tema:</b> Que los alumnos aprendan a participar en prácticas sociales del lenguaje que involucran conocimientos propios de diferentes áreas del conocimiento.		
<b>Escala:</b>	<b>Actividad:</b> Registrar información sobre un tema para elaborar un cuestionario. Y distinguir el tipo de preguntas que presenta un cuestionario. Registrar información para elaborar un reporte sobre actividades relacionadas con una labor o profesión.	
<b>C:</b> Aún no lo logra		
<b>B:</b> Cerca de lograrlo		
<b>A:</b> Logrado		
<b>Ambiente:</b> Académico y de formación		

---

b) Avances logrados para desarrollar habilidades sobre información de profesiones y oficios.

Nombre del alumno	Relaciona actividades con un oficio o profesión	Reconoce y ordena una secuencia de actividades a partir de sus ilustraciones	Formula y responde preguntas sobre actividades de oficios o profesiones representadas en imágenes	Relacionar la información con actividades propias de un oficio o profesión representadas en una secuencia de imágenes	Se expresa utilizando de manera oral conocimientos sobre profesiones y oficios	Respetar el valor del trabajo de otros
Azu	A	A	A	A	A	A
Carol	A	A	A	A	A	A
Ceci	A	A	A	A	A	A
Cipri	A	A	A	A	A	A
Gaby	A	A	B	A	B	A
Jenny	A	A	B	A	B	A
Liz	A	B	C	A	B	A

Observaciones generales:

La mayoría de las actividades ya se desarrollan con fluidez, aunque aún cometen varios errores, lo importante es que ya se arriesgan más al hablar utilizando sus conocimientos y que disfrutan mucho al participar, además, los alumnos comentan que ya no les da miedo hablar en inglés, aunque saben que se pueden equivocar pero que los errores son parte de aprender.

### Sesiones 22, 23 y 24

Fecha: sábado 26 de mayo del 2018.

Horario: 3:00 a 6:00 p.m.

Tema: Viajes y vacaciones

Objetivo del tema: Que los alumnos aprendan a transitar por una construcción social y ampliar sus horizontes socioculturales, y valorar las distintas creencias y formas de expresión.

Objetivos específicos:

Que los alumnos puedan conocer y comparar diversos aspectos propios y de los países donde se habla inglés a través de la lectura de relatos breves.

Adquirir el vocabulario necesario para esta práctica social.

Repaso de tipos de enunciados.

Repaso de tiempos verbales.

Actividad o actividades a desarrollar

Saludo: Para el último día del taller, les pedí a los alumnos que escribieran un párrafo breve sobre su experiencia durante el curso, les pedí que lo hicieran en español para que expresaran libremente sus experiencias. Fue muy satisfactorio saber que la mayoría percibe que sí aprendieron y que les ayudó mucho el taller. Las últimas sesiones, lamentablemente, Liz ya no se presentó por motivos religiosos; tuvo un retiro y algunas reuniones para su primera comunión y por ello no concluyó el curso.

#### Actividades de las sesiones 22, 23 y 24

Actividad: Explorar relatos breves de viajes ilustrados. Les presenté a los alumnos algunos trípticos y revistas sobre viajes para revisar información sobre viajes a diferentes partes del mundo donde se habla el idioma inglés, y ellos los revisaron tratando de entenderlos.

Comentarios: Aunque el vocabulario de las revistas es un poco elevado los alumnos han aprendido a utilizar palabras clave, imágenes y pistas para deducir la idea general de algunos textos.

Actividad. Predecir el contenido a partir de imágenes y títulos. Les presenté a los niños diferentes revistas sobre viajes, para practicar el utilizar palabras clave e imágenes para predecir el contenido y así comprender con mayor facilidad algunos textos.

Comentarios: Los alumnos ya realizan este tipo de actividades con mucha seguridad, saben que cometer errores es parte de aprender y se sienten muy bien cuando logran comprender algún texto por sí mismos.

Actividad. Relacionar relatos con experiencias personales. Los alumnos intentaron describir experiencias similares a la de los relatos en algunas revistas utilizando palabras en inglés.

Comentarios: Aunque les costó mucho, trabajo hicieron un gran esfuerzo por hacerse entender.

Actividad: Enunciar situaciones en que se relatan experiencias de viaje. A través de una lluvia de ideas, los alumnos mencionaron varias situaciones que son las que se suelen relatar sobre un viaje. En la tabla XXXII se muestran algunos ejemplos de las situaciones que más mencionaron los alumnos en esta actividad.

Tabla XXXII. Ejemplo de las ideas expresadas por los alumnos.

<b>Inglés</b>	<b>Español</b>
When we learn something	Cuando aprendimos algo
When something was funny	Cuando algo fue chistoso
When something was fun	Cuando algo fue divertido
When something was dangerous	Cuando algo fue peligrosos
When someting was sad	Cuando algo fue triste

Comentarios: En este tipo de temas a los alumnos les gusta mucho participar, sin embargo, les gana la emoción y tratan de hablar en español, pero al final se logró concretar la actividad y aunque aún cometen errores, se arriesgan más a participar.

Actividad. Identificar acciones, lugar y momento en que se realizan. Practicamos la comprensión de diferentes preguntas para identificar cuándo y dónde sucedió alguna situación dentro de un viaje. Combinando los diferentes tiempos verbales. En la tabla XXXIII se presentan algunos de los comentarios que los alumnos hicieron en esta actividad.

Tabla XXXIII. Comentarios sobre las experiencias de los alumnos en viajes y paseos.

<b>Inglés</b>	<b>Español</b>
I went to Guerrero last year to visit my grandparents. When? Last year. Where? To Guerrero. What did you do there? I visited my grandparents.	Yo fui a Guerrero el año pasado a visitar a mis abuelos. ¿Cuándo? El año pasado. ¿Dónde? A Guerrero. ¿Qué hiciste ahí? Visité a mis abuelos.

Comentarios: En esta actividad al igual que en la anterior, cuando se emocionan, tratan de hablar en español, pero poco a poco se esfuerzan por hablar en inglés y al final se logró completar la actividad de la forma planeada.

Actividad: Distinguir y expresar aspectos naturales y expresiones culturales semejantes y diferentes entre países donde se habla inglés y México, como punto obvio de referencia. Con todo el grupo observamos en una presentación de Power Point imágenes que mostraba diferentes aspectos de la cultura de países como Estados Unidos, Canadá, Inglaterra y Australia y los comparamos con situaciones similares de México. Practicamos la descripción de algunas imágenes utilizando adjetivos y estructuras en pasado para contar sobre visitas a diferentes lugares en vacaciones pasadas, como las que se muestran en la tabla XXXIV.



Tabla XXXIV. Ejemplos de experiencias de los estudiantes.

<b>Inglés</b>	<b>Español</b>
I went to Oaxaca one year ago, and I saw many beautiful things there.	Yo fui a Oaxaca hace un año y vi muchas cosas bonitas ahí.
I went to Toluca last holidays and I visited the zoo, it was huge.	Yo fui a Toluca las vacaciones pasadas y visite el zoológico, estaba enorme.
I went to Chiapas one month ago, and it was too hot, but it was very fun too.	Yo fui a Chiapas hace un mes y hacía mucho calor, pero fue muy divertido también.

Comentarios: Todas estas actividades emiten a los niños muchos recuerdos y esto los hace tratar de contar sus experiencias en español, lo que me gusta es que ya se tienen mucha confianza entre ellos y esto los motiva a tratar de hablar en inglés, sin temor a lo que los demás opinen o a que se burlen, porque todos se respetan mucho.

Actividad: Usar la lengua como medio para descubrir otros pueblos y valorar sus culturas. Practicamos la estructuración de preguntas para obtener información sobre diferentes lugares de interés turísticos al observar imágenes en una presentación de Power Point. Los alumnos elaboraron preguntas y respuestas en equipos para recibir y dar información, tal y como se muestra en la tabla XXXV.

Tabla XXXV. Tabla sobre los lugares que se comentaron por los alumnos.

<b>Inglés</b>	<b>Español</b>
Do you know this place? Yes/ No	¿Conocen este lugar? Sí/No
Do you know where is The Eiffel Tower, The Great Wall of China, The Leaning Tower of Pisa, The Pyramid of Giza, The Sydney Opera House, The Statue of Liberty, The Taj Mahal, Machu Picchu?	¿Saben dónde está La Torre Eiffel, La Gran Muralla Cina, La Torre Inclínada de Pisa/ La Pirámide de Giza, La Casa de la Opera en Sidney, La Estatua de la Libertad, El Taj Mahal, Machu Pichu?
Do you know where is Monte Alban, Monarch Butterfly Biosphere Reserve, Teotihuacan, The National Museum of Anthropology?	Saben dónde está Monte Albán, La reserva de la Biosfera de la Mariposa Monarca, El museo Nacional de Antropología e Historia?

Comentarios: En esta actividad me sorprendió mucho que los alumnos no conocían dónde se encuentran lugares muy importantes de nuestro país en comparación con los que conocen del resto del mundo, fue interesante para ellos conocer un poco más de México y su cultura, la práctica en inglés fue, lenta pero sí lograron el objetivo.

Actividad: Reconocer los relatos de viaje como reflejo de emociones, experiencias y valores de las personas y sus culturas. En grupo hablamos sobre los sentimientos que se expresan al hacer relatos sobre viajes y cómo nos damos cuenta de ellos, de todo lo que se aprende en un viaje y de que debemos valorar y respetar las formas de expresar la cultura en diferentes lugares, los cuales se presentan en la tabla XXXVI.

Tabla XXXVI. Ejemplo de las emociones expresadas por los estudiantes.

<b>Inglés</b>	<b>Español</b>
How did you feel when you visited Acapulco for the first time? Happy, sad, nervous, excited, amazed.	¿Cómo te sentiste la primera vez que visitaste Acapulco? Feliz, triste, nervioso, entusiasmado, asombrado.
How do you feel when you visit your family? Happy, sad, angry, ashamed.	¿Cómo te sientes cuando visitas a tu familia? Feliz, triste, enojado, apenado.
How do you feel when you learn something about a new place? Happy, amazed, interested, curious.	¿Cómo te sientes cuando aprendes algo en un lugar nuevo? Feliz, asombrado, interesado, curioso.
How do you feel when you leave a place that you liked? Happy, sad, excited, angry.	¿Cómo te sientes cuando partes de un lugar que te gustó? Feliz, triste, entusiasmado, enojado.

Recursos: Computadora, proyector, presentación en Power Point de las actividades a realizar, videos, audios, lápices, revistas, folletos, colores, hojas impresas para cada actividad.

Criterios de evaluación: La evaluación se realizó con una Lista de comprobación descritos en la tabla XXXVII.

Tabla XXXVII. Lista de comprobación del tema octavo “Viajes y vacaciones”.

a) Descripción general del tema: “Viajes y Vacaciones”

<b>Grupo:</b> Multinivel		<b>Fecha:</b> 26 de mayo 2018	
<b>Nombre de la actividad:</b> Viajes y vacaciones			
<b>Objetivo del tema:</b> Que los alumnos aprendan a transitar por una construcción social y ampliar sus horizontes socioculturales y valorar las distintas creencias y formas de expresión.			
<b>Escala:</b>		<b>Actividad:</b> Que los alumnos puedan conocer y comparar diversos aspectos propios y de los países donde se habla inglés a través de la lectura de relatos breves.	
<b>C:</b> Aún no lo logra			
<b>B:</b> Cerca de lograrlo			
<b>A:</b> Logrado		<b>Ambiente:</b> Familiar y comunitario	

b) Avances logrados para desarrollar habilidades al hablar sobre experiencias sucedidas durante un viaje o vacaciones.

Nombre del alumno	Predice el contenido a partir de imágenes y títulos utilizando el idioma inglés	Relaciona relatos con experiencias personales	Enuncia situaciones en que se relatan experiencias de viaje	Identifica acciones, lugar y momento en que se realizan	Distingue y expresa aspectos naturales y expresiones culturales semejantes y diferentes entre países donde se habla inglés y, México	Usa la lengua la lengua inglesa como medio para descubrir otros pueblos y valorar sus culturas. Reconocer los relatos de viaje como reflejo de emociones, experiencias y valores de las personas y sus culturas
Azu	A	A	A	A	A	A
Carol	A	A	A	A	A	A
Ceci	A	A	A	A	A	A
Cipri	A	A	A	A	A	A
Gaby	A	A	B	B	B	B
Jenny	B	A	B	B	B	B
Liz	C	C	C	C	C	C

Observaciones generales: Al final, lo único que me entristece un poco, es no haber logrado que Liz se integrara al grupo a pesar de todos los intentos y creo que esa fue la razón para que no tuviera un avance significativo. Por lo demás, los alumnos perdieron el miedo a hablar en inglés, aunque aún tienen mucho que aprender, ahora están más abiertos a la experiencia y además se sienten.

## 5.2 Fundamentación de la evaluación

Al iniciar un proyecto de intervención en el que se pretende solucionar una situación problemática es necesario evaluar el proceso general, lo cual permite mejorar las condiciones, conocer las insuficiencias o errores del proyecto para contrarrestarlos y prevenirlos en el futuro y también destacar lo útil, eficiente y aceptable para actualizarlo teniendo en cuenta las circunstancias que ayudaron a su éxito y las nuevas que se prevean.

### El paradigma naturalista

La evaluación naturalista es un término incluyente para un enfoque que es a la vez constructivo y colaborativo. Este paradigma sugiere que el comportamiento humano sea estudiado tal como sucede de manera natural, en ambientes naturales y dentro de un contexto total. Es de naturaleza holista por su orientación y busca estudiar la realidad como un todo sin dividirla en partes ni ajustarla a conveniencia del investigador. El evaluador naturalista va en busca de comprender la situación específica, pretende obtener ideas que puedan transmitirse de un contexto a otro. El evaluador naturalista busca primero los fenómenos y luego va en busca de los métodos y modelos; busca la situación específica que puede iluminar después con otras situaciones. El evaluador constituye parte del fenómeno que estudia. Los instrumentos que utiliza son inestructurados y generan datos cualitativos. Busca la aplicabilidad y adecuación de los resultados más que su generalización.

### Metodología

García (2010) menciona que los modelos permiten identificar los elementos clave que requieren ser medidos dentro del sistema; incluyen las relaciones teóricas entre los componentes y permiten distinguir áreas en las que es necesario intervenir. Los sistemas de indicadores en su conjunto se derivan de los modelos de evaluación.

A través del modelo de evaluación participativa se revisó el proyecto de la enseñanza del inglés, ya que en este modelo se realiza un recuento existencial profundo de una experiencia en que toman parte todos los interesados conjuntamente, en colaboración. Cada participante contribuye con datos personales y aportará datos para el análisis del proyecto.

El grupo tiene la tarea de decir honestamente lo que proponen y fomentar la posibilidad de que todos los miembros de la comunidad participen y trabajen conjuntamente con la intención de favorecer los resultados. Los integrantes deben escribir sus conclusiones y presentarlas, sus testimonios sobre los beneficios, avances, logros etc., que hayan notado durante el curso-taller o los errores, o carencias del proyecto, así como pruebas que fundamenten estos testimonios.

Con base en lo anterior, la evaluación realizó un estudio crítico de los comentarios de todos los involucrados. Deben determinarse los diversos niveles en que el grupo percibe la realidad y resolverse con todas sus implicaciones, esto debe hacerse tomando en cuenta a los miembros del grupo. Junto con los alumnos, se revisa la evaluación, se debe hacer un borrador con las propuestas para emprender las acciones que lleven a la mejora del proyecto. El proyecto no debe resolverse para el grupo sino con él.

La evaluación participativa proporciona a los participantes mayores oportunidades de elevar su nivel de conciencia y consolidar su sentido de poder y auto-valoración. Durante las clases, la revisión de los resultados de cada actividad se hizo en grupo y todos compartieron sus diferentes respuestas para analizarlas en conjunto, aunque hubo actividades que se realizaron individualmente, otras en equipos y en grupo. Todos hicieron un auto análisis para reconocer sus avances y lo que es necesario reforzar. En grupo se evaluaron las actividades y los estudiantes opinaron qué actividades les gustaron más y cuales sienten que les ayudaron más. También opinaron sobre los materiales y recursos.

De ahí que la evaluación de este proyecto tiene el propósito de crear las bases para ir mejorando su implementación con el fin de llegar a más alumnos y brindarles cada vez un mejor apoyo en sus estudios.

Tema: Saludos y despedidas

FECHA	ACTIVIDAD DE EVALUACIÓN	CATEGORÍAS DE ANÁLISIS	DATOS INTERESANTES QUE ARROJA EL ANÁLISIS DEL INSTRUMENTO
24 de marzo	<p>Realizamos ejercicios individuales posteriores a la explicación del uso de los pronombres personales y los revisamos en grupo.</p> <p>Realizaron diferentes ejemplos de enunciados utilizando el verbo "to be" y diferente vocabulario.</p> <p>Jugamos para seleccionar la palabra correcta que completaba diferentes enunciados interrogativos.</p>	<p>Gramática</p> <p>Social de expresiones básicas de saludo y despedida.</p>	<p>Después de realizar diferentes ejercicios, analizamos en grupo y concluimos que:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Entendieron el uso de los pronombres personales, pero aún les parecen muy confusos.</li> <li>✓ Les quedó claro el concepto del verbo "to be" pero les parece muy difícil, sobre todo porque todos les han dicho que es lo más difícil del inglés.</li> <li>✓ Las palabras que se utilizan para hacer preguntas les parecieron muy confusas, la única que conocen es "What".</li> </ul>

Tema: Información personal

FECHA	ACTIVIDAD DE EVALUACIÓN	CATEGORÍAS DE ANÁLISIS	DATOS INTERESANTES QUE ARROJA EL ANÁLISIS DEL INSTRUMENTO
14 de abril	<p>Actividades de cambio de roles al dar información personal.</p> <p>Cambiando pronombres personales.</p> <p>Interpretando a diferentes personajes.</p> <p>Utilizando el verbo "to be".</p> <p>Elaborando y respondiendo a preguntas sobre su personaje.</p> <p>Juego para practicar los verbos en pasado.</p>	<p>Gramática</p> <p>Dar información interpretando diferentes personajes.</p>	<p>Después de realizar diferentes ejercicios, analizamos en grupo y concluimos que:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Debemos seguir trabajando con los pronombres personales, porque aún le genera confusión a la mayoría.</li> <li>✓ También debemos seguir practicando la conjugación del verbo "to be" porque aún necesitan mucha ayuda para estructurar los enunciados.</li> <li>✓ La práctica de los verbos a través de juegos les gustó mucho y creen que así es más fácil aprender.</li> <li>✓ La mayoría expresó confundirse con el uso de las palabras para hacer oraciones interrogativas.</li> </ul>

Tema: Interacciones sociales sencilla

FECHA	ACTIVIDAD DE EVALUACIÓN	CATEGORÍAS DE ANÁLISIS	DATOS INTERESANTES QUE ARROJA EL ANÁLISIS DEL INSTRUMENTO
21 de abril	<p>Analizamos en grupo indicaciones para llegar a algunos lugares y practicamos el uso de adverbios de lugar.</p> <p>Jugamos para ver cuántos puntos deberíamos recorrer para llegar a un lugar deseado al ubicarnos en un mapa.</p> <p>Realizaron algunos ejercicios de repaso sobre los pronombres y enunciados interrogativos.</p> <p>Practicamos con un juego los verbos en presente y pasado.</p> <p>Trabajamos en grupo la elaboración de enunciados en futuro.</p>	<p>Gramática</p> <p>Análisis de información para llegar a un lugar.</p>	<p>Después de realizar diferentes ejercicios analizamos en grupo y concluimos que:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Es necesario practicar más los adverbios de lugar para ubicarnos en un mapa.</li> <li>✓ Todos estuvieron de acuerdo que jugando les gusta más, aprenden mejor y más rápido algunos temas.</li> <li>✓ Todos coincidieron en que los repastos de temas anteriores son necesarios, porque les aclaran dudas, les recuerdan cosas que ya habían olvidado y se dan cuenta de lo que han avanzado y mejorado.</li> <li>✓ Para la mayoría fue fácil comprender la estructura de los enunciados en futuro.</li> </ul>

Tema: Familia amigos y el salón de clases

FECHA	ACTIVIDAD DE EVALUACIÓN	CATEGORÍAS DE ANÁLISIS	DATOS INTERESANTES QUE ARROJA EL ANÁLISIS DEL INSTRUMENTO
28 de abril	<p>Leímos algunos mensajes y los alumnos en grupo dedujeron sus significados utilizando pistas contextuales.</p> <p>Analizamos mensajes en equipos para localizar destinatario, mensaje, tema y propósito.</p> <p>Practicaron el uso de verbos modales en la elaboración de enunciados interrogativos: would, could, can, etc.</p> <p>Jugamos lotería para practicar reconocer los verbos en infinitivo.</p> <p>Practicamos con un juego el uso de los pronombres en diferentes situaciones.</p>	<p>Gramática</p> <p>Uso de mensajes para satisfacer necesidades de la vida diaria.</p>	<p>Después de realizar diferentes ejercicios, analizamos en grupo y concluimos que:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Fue relativamente fácil entender quién es el destinatario, el tema y propósito del mensaje, utilizando pistas contextuales y conocimientos previos.</li> <li>✓ Fue un poco difícil para la mayoría el uso de los verbos modales en la elaboración de enunciados interrogativos.</li> <li>✓ Todos están de acuerdo en que es más fácil practicar los verbos cuando lo hacemos con juegos. <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ A todos les gusta que analicemos los resultados de los ejercicios en grupo y que ellos tengan la oportunidad de autocorregirse.</li> </ul> </li> <li>✓ El repaso de los pronombres personales salió muy bien, al parecer ya nadie los confunde. Sin embargo, los demás pronombres sí les generan confusión.</li> </ul>

Tema: Tiendas y restaurantes

FECHA	ACTIVIDAD DE EVALUACIÓN	CATEGORÍAS DE ANÁLISIS	DATOS INTERESANTES QUE ARROJA EL ANÁLISIS DEL INSTRUMENTO
5 de mayo	<p>Observamos y analizamos diferentes videos, audios y diálogos de compra venta y:</p> <p>Encontraron el significado diferentes abreviaturas que se usan en este tipo de transacciones.</p> <p>Utilizaron sus conocimientos anteriores y el contexto para inferir el significado de los diálogos.</p> <p>Practicaron el uso de adjetivos, comparativos y superlativos para comparar productos en transacciones de compra venta.</p>	<p>Gramática</p> <p>Interacciones sociales de compra-venta.</p>	<p>Después de realizar diferentes ejercicios, analizamos en grupo y concluimos que:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Es mucho más fácil entender un diálogo si utilizamos nuestros conocimientos anteriores sobre un tema y si nos apoyamos en el contexto.</li> <li>✓ Todos entendieron las reglas para el uso de los adjetivos, comparativos y superlativos; pero están de acuerdo que necesitan mucha práctica para usarlos correctamente.</li> <li>✓ Para la mayoría fue muy fácil entender las abreviaturas y su uso.</li> </ul>

Tema: Rutinas y pasatiempos

FECHA	ACTIVIDAD DE EVALUACIÓN	CATEGORÍAS DE ANÁLISIS	DATOS INTERESANTES QUE ARROJA EL ANÁLISIS DEL INSTRUMENTO
12 de mayo	<p>Analizamos imágenes sobre diferentes juegos de mesa y los alumnos expresaban si lo conocían o no, si lo habían jugado o no y si les gustaría jugarlo.</p> <p>Practicamos la lectura de algunos instructivos de juegos y analizamos las reglas de cada juego.</p> <p>Practicamos el verbo “to be” en su conjugación usando gerundios.</p> <p>Por equipos jugaron cuatro juegos diferentes y expresaron que sí les gustó y porqué.</p> <p>En grupo jugamos “ponle la cola al burro” para practicar los verbos en pasado.</p> <p>Con el juego “gato” practicamos las reglas de los plurales.</p>	<p>Gramática</p> <p>Ambiente lúdico.</p> <p>Comprensión y análisis.</p>	<p>Después de realizar diferentes ejercicios, analizamos en grupo y concluimos que:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Es mejor aprender vocabulario a través de juegos.</li> <li>✓ Que con los juegos aprenden más rápido.</li> <li>✓ Que entienden la idea general de los juegos, pero que aún hay muchas palabras que los confunden.</li> <li>✓ Que el verbo “to be” es muy interesante y tiene varias aplicaciones.</li> <li>✓ Que la mayoría ya no se confunde con la conjugación del verbo “to be” pero necesitan practicar con los gerundios.</li> <li>✓ Que ya entendieron la idea de los verbos regulares en pasado, pero también necesitan practicar más.</li> <li>✓ Que las reglas de los plurales los confunden y es necesario practicar más.</li> </ul>

Tema: Profesiones y trabajo



FECHA	ACTIVIDAD DE EVALUACIÓN	CATEGORÍAS DE ANÁLISIS	DATOS INTERESANTES QUE ARROJA EL ANÁLISIS DEL INSTRUMENTO
19 de mayo	<p>Realizamos ejercicios de repaso de los puntos gramaticales principales.</p> <p>Utilizamos diferentes oficios y profesiones para practicar el uso del verbo "to be".</p> <p>Practicamos la elaboración de preguntas.</p>	<p>Gramática</p> <p>Social</p>	<p>Después de realizar diferentes ejercicios de repaso analizamos en grupo y concluimos que:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Ya no hay nuda en cuanto a los pronombres personales, pero aún, cuando entienden otro tipo de pronombres los confunden un poco.</li> <li>✓ Todos quedaron de acuerdo en que entienden la función de los diferentes pronombres, aunque aún no los dominan.</li> <li>✓ La mayoría ya tiene claro el uso de conectores como artículos y preposiciones.</li> <li>✓ La mayoría expresa no tener dudas en el uso del verbo "to be" pero necesitan practicarlo más.</li> <li>✓ Todos dicen que ya entendieron las formas afirmativas, negativas e interrogativas. Pero aún se les dificulta elaborar preguntas.</li> </ul>

Tema: Viajes y vacaciones

FECHA	ACTIVIDAD DE EVALUACIÓN	CATEGORÍAS DE ANÁLISIS	DATOS INTERESANTES QUE ARROJA EL ANÁLISIS DEL INSTRUMENTO
26 de mayo	<p>Realizamos ejercicios de repaso de los puntos gramaticales principales.</p> <p>Practicamos ser ciudadanos de diferentes países para dar información personal.</p> <p>Analizamos las características principales de algunos países.</p>	<p>Gramática</p> <p>Social y cultural</p>	<p>Después de realizar diferentes ejercicios de repaso, analizamos en grupo y concluimos que:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Fue bueno y era necesario hacer un repaso para aclarar dudas.</li> <li>✓ Las actividades les ayudaron a recordar conocimientos.</li> <li>✓ Todos estuvieron de acuerdo en que hay grandes avances en comparación a cuando iniciamos el curso-taller.</li> <li>✓ Les gustó la actividad de los países y se dieron cuenta que no saben mucho sobre algunos países del mundo.</li> <li>✓ Todos están de acuerdo en que es necesario seguir estudiando para seguir mejorando.</li> </ul>

### *El análisis de los instrumentos*

El análisis de los diferentes instrumentos se realizó después de cada sesión, es decir, fue un proceso continuo y permanente, se realizó la anotación de las observaciones sobre las actividades realizadas y la respuesta de los alumnos ante cada actividad; también se observó la actitud de los niños antes, durante y después de cada actividad. A través de las anotaciones realizadas sobre las observaciones, se buscaba detectar las necesidades de los alumnos, también servían para planear las actividades de la siguiente sesión, siempre en busca mejorar los resultados obtenido.

Durante cada sesión se recabó información de diversas fuentes: actividades realizadas por los alumnos, tareas, autoevaluaciones, etc. Para valorar su desempeño, para poder intervenir a tiempo y de manera oportuna o, en caso necesario, redirigir el proyecto, para sacar el máximo provecho.

Los resultados que arrojó la comparación de los diferentes instrumentos fueron de gran utilidad para observar los avances de los alumnos, a detectar sus fortalezas y buscar satisfacer sus necesidades. También fueron de utilidad para reflexionar sobre la práctica docente y, de esta manera, reconsiderar las acciones, tomar decisiones sobre el curso, los materiales, las actividades, hacer innovaciones; en general, sirvieron para mejorar las condiciones de enseñanza-aprendizaje de los alumnos.

Fue de mucha ayuda observar cómo, de una sesión a otra, los alumnos mejoraban en su desempeño, su participación, su confianza, su dominio del idioma se fue demostrando poco a poco con el avance de las sesiones.

Fue muy provechoso involucrar a los alumnos en el proceso de evaluación, eso los hizo partícipes de su propio aprendizaje, sus comentarios eran escuchados por todos y retroalimentaron cada sesión.

***¿Qué sucedió? ¿Por qué? ¿Cuáles fueron las transformaciones que se derivaron de la implementación de la propuesta de intervención?***

Lo que sucedió fue que al ser un proyecto en el que se permitió la participación de los estudiantes, esto les dio un sentido de pertenencia que les generó la confianza para opinar, para expresar sus necesidades, gustos e intereses. Ellos sabían que era su curso en el que lo que se buscaba era ayudarlos. Esto sirvió para que ellos se sintieran en un ambiente seguro en el que podían desenvolverse libremente sin miedo, sabían que era su espacio y que serían respetados.

Pronto las sesiones cambiaron de un grupo de desconocidos que se cuidaban unos de otros a un grupo de cómplices que se apoyaban y colaboraban entre sí, el ambiente se relajó y empezaron a disfrutar de cada sesión, se escuchaban más risas y se transformó en un ambiente agradable de estudio. Desafortunadamente la duración del curso, no permitió que se lograra cubrir en veinticuatro sesiones todas las demandas de los alumnos, sin embargo, se trató de cubrir la mayor parte de ellas.

***¿Cuáles fueron las coincidencias, discrepancias y ausencias de la implementación?***

Durante el análisis de los resultados de cada sesión fue muy bueno encontrar avances entre cada sesión en la mayoría de los alumnos, sin embargo, una de las alumnas siempre permaneció callada y no se logró su integración al grupo a pesar de que se tomaron diferentes acciones para apoyarla; entre las cuales, se habló con ella en particular, con su mamá y con el grupo. Pero no logramos encontrar cuál era la razón de su conducta.

Por otra parte, durante el proceso se pudo notar que los estudiantes varias veces coincidían en su opinión, lo cual hacía más fácil la toma de decisiones. Es decir, los acuerdos eran fáciles de tomar ya que todos tenían la disposición de colaborar y participar. Esto no fue fácil, primero tuvieron que vencer sus miedos ya que, aunque no lo mencionaron en un principio, el convivir en una clase con compañeros de diferentes edades y grados escolares les generaba angustia en un principio.

### *Pertinencia de las actividades y los recursos utilizados*

Al observar el análisis se puede concluir que la mayoría de las actividades y recursos fueron las adecuadas para alcanzar los objetivos; sin embargo, también es importante reconocer que había actividades que a los alumnos les agradaban más que otras. En cuanto a los recursos, aunque se hizo un buen uso de ellos, ahora he aprendido otras formas para sacarles más provecho la próxima vez. La administración del tiempo fue buena, pero veinticuatro horas no fueron suficientes para alcanzar una meta tan ambiciosa, y si es cierto que se obtuvieron muy buenos resultados. En esta reflexión aprendí que aún existen muchas otras formas para mejorar aún más los resultados. Afortunadamente, los alumnos sintieron una mejoría muy significativa en sus conocimientos y dominio del inglés y sus comentarios lo confirman:

“el inglés era mi preocupación más grande porque no sabía ni lo básico (17 años estudiante de sexto semestre de bachilleres), me parecía muy complicado o un poco aburrido...tomar clases especiales me dio mucho gusto y a la vez mucho miedo...las primeras clases eran un nuevo reto por no entender nada...también me daba mucho miedo que los alumnos más pequeños se burlaran de mi, pero la teacher siempre puso control...la teacher me ayudo a tener confianza en mí misma y empecé a tomarle cariño al inglés...ahora puedo decir que ha sido una de las mejores experiencias...les he tomado cariño a mis compañeros, a las clases de inglés...mis compañeros me dan ánimos jamás me han hecho sentir mal por ser más grande que ellos...teacher Gabriela ha logrado un ambiente hermoso, ahora puedo decir que somos un gran grupo a pesar de la diferencia de edades, me gusta aprender con ellos, aprendo de ellos, ahora puedo decir que el inglés me relaja...me llena de emoción entenderle más...(Ceci).

“en quinto grado no le preste mucha atención a la clase de inglés...en sexto ya me preocupo más porque ya iba a pasar a la secundaria...al principio me daba miedo porque Carol iba más avanzada que yo...después me daba pena estar con alumnos más grandes y cuando la teacher ponía juegos ellos no se divertían igual que nosotros... después hubo más confianza y me daba la seguridad que si me equivocaba no se burlarían de mi... La teacher nos brinda mucho apoyo cuando no entendemos...nos explica con mucha paciencia y ahora me siento más segura de hacer las cosas...todos hemos logrado un ambiente muy agradable de juegos, risas, locuras, equivocaciones, etc...el inglés me ha ayudado a salir de problemas y a que mi cerebro retenga más información (Azu)

Los comentarios de las dos alumnas permiten ver el gran alcance de la intervención, en el que ellas como miembros involucrados en todo el proceso notaron los avances y los beneficios en su vida escolar y personal.

*Posibles modificaciones a la propuesta con base en los resultados de la evaluación.*

Sin duda, he aprendido que se pueden realizar algunas modificaciones en la implementación de este curso en una próxima intervención, por ejemplo, la secuencia de las actividades debe ser más clara para que los alumnos puedan ver claramente el progreso mientras avanzan. Es decir, una especie de mapa que les permita ver el punto del cual están partiendo y cómo se van aproximando a las diferentes metas en su camino hacia el dominio de las diferentes habilidades del lenguaje. Implementar actividades, tanto individuales como de grupo, en las que los logros les den beneficios palpables, es decir, que se den cuenta de que el conocimiento adquirido les da algo real en cada paso y no solo hasta el final. Por ejemplo, que los estudiantes al llegar a determinado nivel podrán tener una visita con un nativo de la lengua, una experiencia real. En fin queda claro que “no somos perfectos, pero si perfectibles” como una vez me dijo un maestro. Yo he aprendido mucho de todo este proceso, he crecido en conocimientos y experiencia.

## Comentarios y reflexiones finales

De acuerdo a Bhola (1992) y Monedero (1998), los conceptos de evaluación que sustentan el proyecto *Formación de habilidades comunicativas en inglés. Experiencias con un grupo de nivel básico en Xochitepec, Morelos* son los de Daniel L. Stufflebeam, citado por Bhola, que definió la evaluación como "el proceso de delinear, obtener y suministrar información útil para juzgar alternativas de decisión". Así como el de Marvin C. Alkin citado por Bhola, quien describe la evaluación como "el proceso de indagar las áreas de decisión que interesan, seleccionar la información apropiada y recolectar y analizar la información para reportar datos resumidos de utilidad para que los que toman las decisiones seleccionen entre alternativas".

Cuando se decide iniciar un proyecto en el que se pretende solucionar una situación problemática, se asume que será necesario al finalizar cada etapa, una evaluación que sirva para demostrar con resultados, los avances o el éxito obtenido; para lo cual se requiere también de un seguimiento durante todo el proceso en el que se vaya recolectando información que se sume a las evaluaciones periódicas y a la evaluación final.

En el caso de programa sobre el aprendizaje del inglés, se ha llevado el seguimiento de cada sesión, se ha recolectado material que sirve de evidencias para realizar la evaluación correcta. Se han realizado observaciones de cada clase sobre las actividades, las actitudes de los estudiantes, sobre los avances y las necesidades. También se han recopilado testimonios de los alumnos sobre sus puntos de vista respecto al curso y los beneficios que éste les ha dado. El seguimiento en el desarrollo de un proyecto es como la brújula que orienta la dirección del barco, como el radar que detecta posibles obstáculos por delante y así, poder evitarlos o prepararse para enfrentarlos y resolverlos.

Pretender aplicar un proyecto y no evaluarlo sería una pérdida de tiempo, ¿cómo podría para empezar?, ¿cómo saber que hay un problema y cuál es? La evaluación ayuda a ubicar el punto de partida, los avances, los logros y, si es necesario, ayuda a redireccionar el camino.

Para saber qué necesitaban mis alumnos fue necesario evaluar su conocimiento sobre la lengua y luego sus avances y logros alcanzados.

La importancia de llevar al cabo un seguimiento en un proyecto de intervención es la mejoría de la calidad de los resultados y del cumplimiento de los objetivos.

En el seguimiento y la evaluación podemos determinar las fortalezas y debilidades del trabajo desarrollado.

Al mirar a la distancia el problema inicial, parece muy lejano. Al observar los avances de cada uno de los estudiantes, parece increíble pensar que hace algunos meses; ellos no tenían idea de sus propias capacidades. Me parece increíble ver la velocidad con que se expresan, la velocidad con que responden, incluso los más pequeños, o los que casi lloraban diciendo “no puedo, yo nunca voy a poder aprender esto”. Todo eso parece muy lejano, ahora que al derribar la barrera que los detenía de su aprendizaje, la velocidad del desarrollo de habilidades se multiplica al igual que su motivación e iniciativa. El escucharlos diciendo frases completas de forma natural, mi asombro es una mezcla de incredulidad y alegría.

Pensar que al inicio del camino les causaba angustia, dificultad e incluso sufrimiento decir las letras del alfabeto en inglés; y ahora manejan con seguridad palabras, frases y diálogos. Reconocen las partes del lenguaje y saben distinguir con seguridad los pronombres personales, los verbos, adjetivos, etc. Ahora están sedientos de conocimiento, se han dado cuenta de que pueden y deseawn seguir aprendiendo. Se han vuelto concientes de su rol y responsabilidad sobre su propio aprendizaje.

Las diferencias individuales de cada alumno se ha convertido en su contribución para que todos en equipo fortalezcan su conocimiento, el trabajo colaborativo es una realidad en la dinámica de cada clase. Este trabajo colaborativo los ha unido y les da la oportunidad de crecer de forma individual y colectiva.

Los mayores han asumido el compromiso con ellos mismos de tomar las riendas de sus progresos y la velocidad a la que quieren que estos mejoren. Se han vuelto más independientes y seguros de sí mismos; y al mismo tiempo más capaces de compartir y colaborar en trabajos que requieren un trabajo de equipo.

Se dan apoyo unos a otros y fortalecen su autoestima y la de los demás, son más respetuosos y sensibles ante las deficiencias o errores de los demás. El objetivo era mejorar sus habilidades en el lenguaje y se convirtieron en mejores personas también.

Ya no son alumnos receptivos y obedientes que repiten un patrón dado, ahora analizan, reflexionan, cuestionan, debaten, investigan. No son un recipiente, son parte de la receta, están integrados y comprometidos con todo el proceso y además lo disfrutan. Realizan acciones por iniciativa propia, y se dan a la tarea de buscar sus propias estrategias de aprendizaje, no buscan sólo saber; quieren ir más allá. Ya no “tienen que aprender” ahora “quieren aprender”, quieren y pretender llegar al dominio de la lengua con todas sus habilidades.

El camino no fue fácil, sin embargo ahora parecen tan lejanos los días de angustia cuando no entendían o comprendían algo, (y no es que ya entiendan todo) pero ahora ya no les causa angustia no saber, ahora las dudas sólo acrecentan su sed de aprender, su curiosidad, sus ganas de investigar.

Ahora, incluso son autocríticos, y practican la autocorrección en la mayoría de las actividades. Se dan cuenta y rien cuando cometen algún error que rápidamente corrigen. EL ambiente de seguridad y respeto se transformo de un lugar seguro a un lugar entrañable al que asisten con agrado porque les gusta estar en la clase,



compartir y convivir mientras aprenden a expresar sus emociones, necesidades, gustos e intereses en una lengua extranjera.

Los resultados alcanzados representan los aciertos en el desarrollo de este proyecto, etapa por etapa y colocando firmes los simientos que permitieron la construcción de los aprendizajes y haciendo de este proyecto un trabajo muy exitoso; de la detección de un problema y su diagnóstico que llevo a la aplicación de acciones para resolver una necesidad de manera exitosa.

Desde el aspecto profesional la aplicación de este proyecto permite también un enriquecimiento al aplicarlo, es imposible desarrollar cada una las actividades sin involucrarse y de esta forma crecer como docente. Cada evaluación provoca un análisis de todas las acciones tomadas y llevan a la reflexión y por ende al crecimiento profesional. La investigación acción participativa nutre y ayuda a crecer y desarrollar habilidades de observación, análisis, aplicación y búsqueda en todos los involucrados es decir desde el investigador, los alumnos y sus familias; todo esto dentro de un ambiente de comunicación activa en la que como desde el principio quedo claro, la promisa principal es “la imposibilidad de no comunicarnos”.

# Evidencias

En un inicio los alumnos expresaron tener problemas con la clase de inglés en sus escuelas y como consecuencia malas calificaciones los cuales se aprecian en la figura 13.

III.- MATCH THE EXPRESSIONS WITH THE APPROPRIATE SUGGESTIONS.

16.- If you need a book. ~~then go to a post office.~~ X 18  
 17.- If you want pizza. ~~then go to a music shop.~~ X 18  
 18.- If you need to send a package. ~~then go to a pizza parlor.~~ X 18  
 19.- If you need flowers. ~~then go to a book store.~~ X 18  
 20.- If you need a CD. ~~then go to a flower shop.~~ X 19

IV.- MATCH THE PARTS OF SPEECH TO THEIR DEFINITIONS.

1.- NOUN (4) a word that gives information about a verb or an adj. X 4  
 2.- VERB (2) a word that expresses an action or state of being. X 2  
 3.- ADJECTIVE (7) a word that connects parts of the sentences. X 7  
 4.- ADVERB (6) a word that shows relationships of time and place. X 6  
 5.- PRONOUN (3) a word that describes a noun. X 3  
 6.- PREPOSITION (8) a word of phrase to express an emotion. X 8  
 7.- CONJUNCTION (5) a word to replace a noun. X 5  
 8.- INTERJECTION (1) a word that gives the name of person, animal, place and thing or idea. X 1

IV.- UNDERLINE THE CORRECT PART OF SPEECH IN EACH SENTENCE.

Verb 1.- Daniel runs in the park every day. X  
 Interjection 2.- I like to swim but I don't like to cook. X  
 Pronoun 3.- She is intelligent. X  
 Preposition 4.- The cat is under the table. X  
 Adjective 5.- Diana is tall, thin and pretty. X  
 Conjunction 6.- Wow you look beautiful. X  
 Noun 7.- Javier is an engineer. X  
 Adverb 8.- Lucia studies everyday. X

INSTRUCCIONES: SUBRAYA LA RESPUESTA CORRECTA.

1.- EL SONIDO ES UNA SENSACION PRODUCIDA POR UN MOVIMIENTO:  
 a) Corporal b) Vibratorio c) Planetario d) Sentimental.  
 2.- AL GRUPO DE ONDAS EN UN SONIDO SE LE DENOMINA:  
 a) Frecuencia b) Medio c) Vacío d) Intensidad  
 3.- AL ORIGEN DEL SONIDO SE LE LLAMA:  
 a) Medio b) Emisor c) Receptor d) Vacío  
 4.- MEDIO POR DONDE SE PROPAGA EL SONIDO  
 a) Duración b) Altura c) Aire d) Intensidad  
 5.- CUALIDAD DEL SONIDO QUE TIENE CADA CUERPO SONORO DE OÍDIO DIFERENTE  
 a) Timbre b) Altura c) Intensidad d) Aire  
 6.- ES EL ARTE MÁS BELLO QUE EL HOMBRE HA CREADO:  
 a) Danza b) Música c) Teatro d) Pintura  
 7.- ES LA COMBINACIÓN DE SONIDOS Y SILENCIOS DE DISTINTA DURACIÓN:  
 a) Ritmo b) Pulso c) Melodía d) Armonía  
 8.- ES LA MEDIDA DE LA FRECUENCIA CARDIACA:  
 a) Ritmo b) Pulso c) Melodía d) Armonía  
 9.- RITMO QUE CONSTA DE DOS PULSOS O TIEMPOS:  
 a) Binario b) Ternario c) Cuaternario d) 5/8  
 10.- RITMO QUE CONSTA DE TRES PULSOS O TIEMPOS:  
 a) Binario b) Ternario c) Cuaternario d) 5/8  
 11.- ES EL PRIMER MEDIO DE COMUNICACIÓN DEL SER HUMANO:  
 a) Correr b) La voz c) Balar d) Comer  
 12.- LA VOZ ES PRODUCIDA EN:  
 a) Las cuerdas vocales b) Diafragma c) Pulmones d) Ojos y oídos  
 13.- ES UN ELEMENTO PRINCIPAL PARA PRODUCIR LA VOZ HUMANA:  
 a) Pulmones b) Diafragma c) Aire d) Cuerdas vocales  
 14.- LA NARIZ, TRAQUEA, PULMONES Y DIAFRAGMA FORMAN EL APARATO:  
 a) Respiratorio b) Digestivo c) Circulatorio d) Articular  
 15.- ES LA EXTENSIÓN DE NOTAS QUE PUEDE GANAR O ALCANZAR UN CANTANTE:  
 a) Textura b) Pulso c) Intensidad d) Capilla  
 16.- LOS AEROFONOS, IDIOFONOS, MEMBRANOFONOS Y CORDOFONOS FORMAN PARTE DE LA:  
 a) Taba periódica b) Gastronomía c) Clasificación de los instrumentos d) Canción  
 17.- LOS SILBATOS, FLAUTAS, TROMPETAS PERTENECEN A LA FAMILIA DE LOS:  
 a) Aerofonos b) Idiofonos c) Membranofonos d) Cordofonos  
 18.- EL XILOFONO, TRIANGULO, PLATILLOS, GÜBOS SON INSTRUMENTOS QUE SE UBICAN EN LA FAMILIA DE LOS:  
 a) Aerofonos b) Idiofonos c) Membranofonos d) Cordofonos  
 19.- LOS INSTRUMENTOS QUE UTILIZAN UNA MEMBRANA NATURAL O SINTÉTICA PARA EMITIR SONIDO LE LLAMAMOS:  
 a) Aerofonos b) Idiofonos c) Membranofonos d) Cordofonos  
 20.- UTILIZAN CUERDAS PARA EMITIR SONIDO Y LOS UBICAMOS EN LA FAMILIA DE LOS:  
 a) Aerofonos b) Idiofonos c) Membranofonos d) Cordofonos  
 21.- LAS PERSONAS QUE CONSTRUYEN, REPARAN Y RESTAURAN INSTRUMENTOS DE CUERDAS, SE LES LLAMA:  
 a) Carpinteros b) Lutereros c) Constructores d) Madereros  
 22.- A LA SUCESIÓN DE SONIDOS ORGANIZADOS CON EL TIEMPO Y SILENCIOS, SE LE LLAMA:  
 a) Timbre b) Ritmo c) Melodía d) Armonía  
 23.- ES EL RESULTADO DE LA COMBINACIÓN DE SONIDOS SIMULTÁNEOS, ESTA ACCIÓN SÓLO LA PUEDE LOGRAR EL CEREBRO:  
 a) Timbre b) Ritmo c) Melodía d) Armonía

V.- CHOOSE THE CORRECT ANSWER IN THE PARANTHESIS FOLLOWING QUESTIONS.

1.- What is the most important organ in the circulatory system? (C) ✓  
 a) the stomach b) the small intestine c) the heart d) the liver  
 2.- What is the most important organ in the respiratory system? (D) ✓  
 a) the artery b) the vein c) the esophagus d) the lungs  
 3.- What is the most important organ in the digestive system? (C) ✓  
 a) the trachea b) the heart c) the stomach d) the lungs  
 4.- What the most important organ in the nervous system? (B) ✓  
 a) the lungs b) the brain c) the alveolus d) the stomach  
 5.- What is the most important organ in the skeletal system? (A) ✓  
 a) the spinal cord b) the veins c) the arteries d) the brain  
 6.- How many bones do your body has? (B) ✓  
 a) 500 b) 206 c) 44 d) 750  
 7.- The process by which food and drinks are broken down is?  
 a) breathing b) circulation c) the heart d) digestion (D) X  
 8.- What are the three types of blood cells?  
 a) alveoli b) red, white blood cells and platelets c) kidneys d) capillaries (B) ✓  
 9.- A word that replaces a noun.  
 A) Conjunction B) Preposition C) Adjective D) Pronoun (D) X  
 10.- A word that gives the name of person, animal, place, thing or idea.  
 A) Noun B) Adjective C) Verb. D) Interjection (A) X  
 11.- What do you like to do in your free time?  
 A) Shoes B) Heart C) Tower D) Watch T.V. (D) ✓  
 12.- How is the weather in your hometown?  
 A) Butterfly B) It is warm and sunny C) Stomach D) Skateboard (B) ✓  
 13.- Named a Social Group in your town? bank Food X  
 14.- What is Culture? of a particular group of people X  
 15.- Describe 5 things about your Culture? Some traditions and be very different X  
 16.- Named a tradition in your culture? X

cal 5 78 aciertos

EXAMEN EXTRAORDINARIO DE ESPAÑOL PRIMER GRADO  
 CICLO ESCOLAR 2017-2018  
 Nombre del alumno (a): Jennifer Alvarado Grupo: 12ENL23

I. Instrucciones: Lee con atención cada cuestión y elige la respuesta correcta.

1.- Son documentos escritos donde se registra un conjunto de reglas y preceptos de conducta, obligaciones y derechos.  
 a) Resumen b) Síntesis c) Reglamento d) Antología ✓  
 2.- Forma verbal que enfatiza que la norma es un mandato directo.  
 a) Infinitivo b) Indicativo c) Subjuntivo d) Imperativo X  
 3.- En estas fichas se registran los datos de los libros y documentos que se consultan durante el proceso de una investigación.  
 a) De estudio b) De síntesis c) De resumen d) Bibliográfica X  
 4.- Modo verbal que indica únicamente el nombre del verbo y sus terminaciones son: ar, er, ir  
 a) Gerundio b) Participio c) Infinitivo d) Subjuntivo ✓  
 5.- Cuento que trata sobre inventos o avances científicos, sobre robots y extraterrestres que entran en contacto con seres vivos.  
 a) Suspense b) Ciencia ficción c) Terror d) Policiaco ✓

II. INSTRUCCIONES.- Lee con atención y coloca una v si es verdadero y una f si es falso a cada situación planteada

6.- Los mitos no son narraciones fantásticas que trata de explicar el origen del universo o del hombre, no aparecen dioses o semidioses o seres sobrenaturales (F) ✓  
 7.- Expresar con palabras propias lo que se dice en un texto y como herramienta que facilita la comunicación de ideas, no son características de las paráfrasis (V) ✓  
 8.- Son relatos tradicionales que surge de personajes, lugares o hechos reales, de transmisión oral y ha ido de generación en generación con elementos ficticios, llamadas leyendas. (F) X  
 9.- El mapa conceptual, mapa mental y cuadro sinóptico son recursos que se utilizan para presentar información de manera gráfica llamados esquemas. (V) ✓  
 10.- Las monografías son textos informativos expositivos que no presentan de manera organizada varios aspectos de un mismo tema (F) ✓

III. INSTRUCCIONES.- Subraya la respuesta correcta.

11.- Consiste en organizar la información a manera de esquema o resumen con las partes más importantes de un tema y las ideas que te permitan explicarlo.  
 a) Síntesis de exposición b) Rúbricas c) Recursos Prosdícos d) Poema ✓  
 12.- Es un recurso directo donde se utiliza la entonación, volumen y dicción.

Figura 13. Exámenes de los alumnos antes de participar en el programa.

Después del curso taller, los alumnos ya se expresan muy satisfechos con los resultados, los cuales se aprecian en la figura 14:

La clase de Inglés me a gustado y me a servido de mucho me gustaria seguir aprendiendo pero ya hablando más seguido Inglés. Seguir practicando el Inglés en dialogos en la lectura y aprender otras palabras y saber su significado.

Me an gustado los cursos y espero seguir continuado con las clases.

Con las clases que me da la teacher me a ayudado a subir mis calificaciones en la escuela y me gusta como las da !! XD

Teacher me ayudo en aprender Inglés e aprendido los números en la escuela gracias a ella tengo buenas calificaciones tambien me aprendi los colores me apoya en lo que no le entiendo

Gracias a la Teacher Gabby me puedo sentir más segura al mundo exterior, porque ella me ha ayudado a tener confianza, me siento muy feliz cuando ya puedo traducir, hablar o leer algo en inglés. Cuando fui hacer el examen a la universidad me senti muy segura porque ya llevaba lo basico del inglés me senti relajada al hacerlo, en estos meses he aprendido a tener paciencia conmigo misma y con mis compañeros, antes el inglés era una tortura para mi, pero gracias a estas clases le estoy agurrando cariño al idioma.

Al venir a estos cursos de inglés, e tenido experiencias y consideraciones en las clases que imparte en la escuela en la cual yo asisto.

Ya que varias veces al tener mi clase de inglés, conseguia a una cuanto información, y por lo cual comprendo a un más la explicación y por lo tanto mi clase participaba más y me sentia con más confianza al contestar por que ya tenía una idea del tema.

Figura 14. Comentarios que los participantes hicieron sobre el taller.

Y han mejorado sus calificaciones en la materia en sus respectivas escuelas.

1- My sister swim in a pool every morning  
noun verb adverbs adverbs

2 My friend Aldo play soccer in the stadium every Sunday  
noun verbs adverbs adverbs

3- The doctor Leyva works hard in the hospital every day  
noun verbs adverbs

4- She loves to go to the movies on Fridays  
noun verbs adverbs

5- My teacher Eduardo likes juices in the cafeteria from Monday to Friday  
noun verbs adverbs adverbs

6- My beautiful mother cooks delicious meals at home on my birthday  
noun verbs adverbs adverbs

Cal. 10

My mother is Margarita

- My Mother is Andolacia
- My sister is Cheryl
- My brother is Christian

the white truck is mine

- The Black dog is mine
- The yellow duck is mine
- The blue house is mine

He is brother Javier  
his car is red

- He is my brother Christian
- his hair is black
- He is my friend Carlos
- his car is red
- He is my brother Diego
- his house is brown

She is my sister Alma  
her nose is small

- she is my sister Ana
- her house is blue
- she is my sister Cheryl
- her house is big
- she is my sister Tere
- her house is small

10

Thursday, January 10<sup>th</sup> 2013  
 Oral Exam

1- Diego: why don't we go to the park?  
 2- Mary: yes, its a great idea

1- Mary: shall we try on a jacket?  
 2- Diego: yes, you can try it

1- Diego: let's go to a six flags?  
 2- Mary: no thank you don't have money

Oral exam  
 10

Wednesday, May 14<sup>th</sup> 2013

Answer the questions the next questions write yes or not depends your situation

1 (b) Do you like pizza?  
 a) no, we did b) yes I do c) yes she is d) no I not

2 (d) Does your mother cook spaghetti at home?  
 a) no she is b) yes - go on c) no, I didn't d) yes she does

3 (c) Did the students dance in the festival of the mother's?  
 a) yes I do b) no, he didn't c) yes they did d) no we aren't

4 (a) Did you write the exercises in French?  
 a) no I didn't b) yes I am c) no we aren't d) yes we did

5 (a) Are you paying attention to the teacher Blanca?  
 a) no I am not b) yes they do c) no we aren't d) yes he is

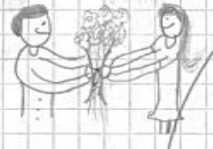
10

9- My mom is swimming pool



10

10- My dad is giving the flowers Mom



10

Figura 15. Exámenes de los alumnos después de participar en el programa.

Evaluar el proceso de la implementación del proyecto, es como girar y observar el camino que se ha recorrido. Podemos ver las huellas que hemos dejado y pensar, sí lo recorrimos de la mejor forma posible, o tal vez, sí hubiéramos tomado otro camino quizá hubiéramos llegado más rápido o menos cansados; tal vez debimos cargar menos cosas o, tal vez nos hicieron falta algunas para facilitar el viaje. Analizar cada paso dado nos dará información que podemos utilizar la próxima vez que lo crucemos y cada vez que recorramos el mismo camino lo haremos mejor y con mejores resultados.

Evaluar también nos permite reflexionar sobre el desempeño de los alumnos (antes, durante y al final) y su actitud ante el proceso de enseñanza.

Evaluar es un concepto más amplio que medir o valorar la competencia o el dominio de la lengua. Toda medición o valoración es una forma de evaluación, pero en un programa de lenguas se evalúan aspectos, no propiamente del dominio lingüístico, como la eficacia de métodos y materiales concretos, el tipo de discurso producido a lo largo del programa, la satisfacción del alumno y el profesor, la eficacia de la enseñanza, etcétera (ALTE, 2001).

La evaluación es una gran herramienta que modifica nuestras acciones, nuestro proyecto de intervención para mejorar la calidad del mismo. Un proyecto debe ser evaluado para que de mejores resultados.

A través del tiempo, la evaluación ha cobrado un sentido más amplio y se ha transformado en un auténtico juicio de valor y en un enjuiciamiento sistemático del mérito de un objeto o de un fenómeno determinado.

La evaluación es un diagnóstico previo de las necesidades o programación; es también, una valoración de la programación propiamente dicha, centrada en los objetivos, además, es la evaluación del proceso y los resultados. La evaluación es criterio y un instrumento clave en la toma de decisiones; es cooperativa, porque afecta tanto a los aplicadores como a los usuarios.

La evaluación del proyecto tiene como principal propósito mejorar los resultados del mismo, debe integrarse a él y constituir una fase más del desarrollo del proyecto, ayudando a perfeccionarlo y enriquecerlo tanto en el proceso como en los resultados. Sus resultados se conocerán durante todo el desarrollo dando retroalimentación y, al final, se perfeccionarán y, con esos resultados, se facilita la toma de decisiones. El proyecto de evaluación debe vigilar que así sea, la evaluación vigilará que los objetivos del proyecto se cumplan e, incluso, que sean mejorados, durante todo su proceso, evaluando su utilidad, viabilidad o factibilidad, su precisión y transparencia, además de su legitimidad.

El camino de este proyecto en un principio parecía un poco incierto, aunque ya se tenía experiencia en la materia y se contaba con bastante material; el reto de realizar una innovación no representaba una tarea fácil. Y es que un amigo una vez me comentó que hay dos niveles para innovar, desde 1 o desde 0. Cuando tu innovación es de cero, quiere decir que creaste algo totalmente nuevo, sin precedentes y que resolverá una necesidad muy grande, totalmente revolucionaria.

Por otra parte, innovar desde 1 es tomar un producto ya existente y mejorarlo, renovarlo, transformarlo para que represente una mejora significativa en su objetivo. Este proyecto no pretende ser tan ambiciosos como para partir de cero, de momento sólo pretende partir de 1; un programa PNIEB ya creado y aplicado en las escuelas de todo el país, pero que por sus características, no ha logrado cubrir las necesidades de todos los estudiantes que enfrentan el problema de no contar con buenas bases en cuanto al conocimiento del idioma inglés como lengua extranjera. Este proyecto se propuso mejorar las habilidades comunicativas de los alumnos a través de la adaptación de este programa al contexto de cada estudiante, para poder ayudarlos a alcanzar sus metas de aprendizaje del idioma inglés con fines comunicativos en ambientes sociales reales y tal objetivo se logro satisfactoriamente.

## Lista de referencias

- Blake, eL. (2017) eLearning. ABC Reading Eggs. *Learn to Read Program for Kids*. Recuperado de [https://readingeggs.com.au/?\\_ga=2.20416120.1988124802.1524517907-1845850563.1506988009](https://readingeggs.com.au/?_ga=2.20416120.1988124802.1524517907-1845850563.1506988009)
- Alcocer, M. (1998). Investigación-Acción Participativa. En J. Galindo. (Coord.). *Técnicas de Investigación en Sociedad, Cultura y Comunicación* (pp. 442-463). México: Pearson.
- Bohla. H. s. (1992). *La evaluación de proyectos, programas y campañas de alfabetización para el desarrollo*. Santiago, Chile: Instituto de la UNESCO para la Educación (IUE), Fundación Alemana para el Desarrollo Internacional (DSE). Recuperado de: <http://unesdoc.unesco.org/images/0021/002179/217917so.pdf>
- Cembranos, F., Montesinos, D., & Bustelo, M. (1989). *La animación sociocultural: una propuesta metodológica*. Madrid, España: Educación Popular.
- Clavijo Olarte, A. (2016). La enseñanza del inglés en la escuela primaria: algunos problemas críticos. *Colombian Applied Linguistics Journal*, 18(1), 9-10.
- Charles, M. (1988). El salón de clases desde el punto de vista de la comunicación. *Perfiles educativos*, 39 (2a época), 36-46.
- Charles, M. (1991). *Comunicación y procesos educativos*. Ponencia presentada en el Encuentro Educación y medios de comunicación: una relación conflictiva. Recuperado de <http://investigacion.ilce.edu.mx/stx.asp?id=2500&db=&ver>
- Charmed, B. (1998). *Introducción a la historia de la lengua inglesa*. Obtenido de: [http://html.rincondelvago.com/historia-de-la-lengua-inglesa\\_1.html](http://html.rincondelvago.com/historia-de-la-lengua-inglesa_1.html)
- Chova, G. (2003). *Historia del idioma inglés. Orígenes*. Obtenido de: <http://idiomas.astalaweb.com/inglés/o/Historia> del idioma inglés. Asp

- Chova, G. (2003). *Historia del idioma inglés. Orígenes*. Obtenido de: <http://idiomas.astalaweb.com/inglés/o/Historia/del/idioma/inglés.asp>
- Consejo de Europa. (2001). *Marco Común de Referencia para las lenguas: Aprendizaje, Enseñanza, Evaluación*, disponible en <http://www.cervantes.es/obref/marco>
- Consejo de Europa. (2002). *Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas: Aprendizaje, Enseñanza y Evaluación*, Instituto Cervantes (trad.) Madrid, España: Ministerio de Educación, Cultura y Deporte- Subdirección General de Cooperación Internacional/Secretaría General Técnica del MECD- Subdirección General de Información y Publicaciones/Anaya.
- Contreras, J. D. (1994). ¿Qué es? ¿Cómo se hace? *Revista Cuadernos de Pedagogía*, 224, 4-7.
- Council of Europe. (2001), *The Common European Framework of Reference for Languages*. Recuperado de [http://www.coe.int/T/DG4/Linguistic/Source/Framework\\_EN.pdf](http://www.coe.int/T/DG4/Linguistic/Source/Framework_EN.pdf) (consultado en octubre, 2017).
- Curtain, H. (1990). *Foreign Language Learning: An Early Start*, ERIC Digest, ERIC Clearinghouse on Languages and Linguistics, Washington, DC.
- Curtain, H. & Pesola, C. A. B. (1994). *Languages and Children: Making the Match. Foreign Language Instruction for an Early Start Grades K-8* Longman Pub Group.
- Delors J. (1996). *La educación encierra un tesoro. Informe a la Unesco de la Comisión Internacional sobre la Educación para el siglo XXI*. Madrid, España: Santillana/Ediciones Unesco.
- DíasBordenave, J. (1976) *Las nuevas pedagogías y tecnología de comunicación. Ponencia presentada a la Reunión de Consulta sobre la investigación para el desarrollo Rural de Latinoamérica*, Cali.



- Donalson, M. (1978). *Children's Minds*. Camberra, Australia: Published by Fontana/Collins: Glasgow, 1978.
- Espinoza, L. & Van Velde, H. (2007). *Monitoreo, seguimiento y evaluación de proyectos sociales*. Texto de referencia y de consulta. Managua, Centro de investigación, capacitación y acción pedagógica; pp. 11-16. Recuperado de <https://financiamientointernacional.files.wordpress.com/2013/12/avaliac3a7c3a3o-managua.pdf>
- Fals Borda, O. (21 de agosto de 2015). *Investigación acción participativa*. Universidad Pedagógica Nacional de Colombia. [Archivo de video]. Canal Oficial de la UPNC. Recuperado de <https://www.youtube.com/watch?v=op6qVGOGinU>
- Fonostra.com (2017). Comunicación digital y analógica. Disponible <https://www.fonostra.com/digital/tiposcomunica.htm>
- García, B. (2010). Modelos teóricos e indicadores de evaluación educativa. *Scinética*, 35, versión online. Consultado en junio de 2018, recuperado de [http://www.scielo.org.mx/scielo.php?script=sci\\_arttext&pid=S1665-109X2010000200005](http://www.scielo.org.mx/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S1665-109X2010000200005)
- Gurdián, A. (2007). *El paradigma cualitativo en la investigación socio-educativa* (pp. 179-220). San José: Costa Rica: Coordinación Educativa y Cultural Centroamericana, Agencia Española de Cooperación Internacional. Recuperado de <http://trabajodegradobarinas.blogspot.mx/2013/08/paradigma-cualitativo-en-la.html>;
- Ibeji, M. (2011, Febrero 17). *Key Events of the Conquest*. Obtenido de: [http://www.bbc.co.uk/history/british/normans/key\\_events\\_01.shtml](http://www.bbc.co.uk/history/british/normans/key_events_01.shtml)
- Kaplún M (2002). Modelos de comunicación. Modelos de educación. *En una pedagogía de la comunicación (El comunicador popular)*, pp. 15-25. La Habana, Cuba: Caminos.

- Labinowicz, E. (1980). Introducción a Piaget. *Pensamiento, aprendizaje, enseñanza*. Colegio Americano, Mexico. Pearson Education.
- Ley General de Educación*. (1993/2018). México: Poder Ejecutivo Federal.
- McKernan, J. (1999). *Investigación-acción y currículum*. Madrid, España: Morata.
- McCrum, R., Cran, W., & MacNeil, R. (1986). *The story of english*. London: Faber and Faber.
- Monedero, J. (1998). *Bases teóricas de la evaluación educativa*. Málaga, España: Aljibe.
- Fals Borda, O. (2015). *Investigación acción participativa*. Universidad Pedagógica Nacional. Publicado el 21 ago. 2015. Recuperado de <https://www.youtube.com/watch?v=op6qVGOGinU>
- Prieto, C. (1979). *La comunicación en la educación*. pp. 21-42. Buenos Aires, Argentina: Stella.
- Real English. (2018). *Real People, Real English Lesson 1 Hi*, <https://www.real-english.com/new-lessons.htm>
- Ruiz, J. (2012, agosto 14). Los vikingos en Inglaterra. *National Geographic*, 107,2. Obtenido de: [http://www.nationalgeographic.com/Es/articulo/historia/grandes\\_repotajes/7765/los\\_vikingos\\_inglaterra.html](http://www.nationalgeographic.com/Es/articulo/historia/grandes_repotajes/7765/los_vikingos_inglaterra.html)
- Sanchez, A. (2011, mayo 18). Orígenes, evolución y futuro del idioma inglés. Disponible en: <http://suite101.net/orígenes-evolución-y-futuro-del-idioma-ingles-a53391>
- Secretaría de Cultura del Estado de Morelos. (2017). *Cartelera Cultural del Estado de Morelos*. Disponible en <http://www.cartelera.morelos.gob.mx>
- Secretaría de Educación Pública. (2010). *Programa Nacional de Inglés en Educación Básica*, Segunda Lengua Inglés. México: Autor.
- Secretaría de Educación Pública. (2010). Programa Nacional de Inglés en Educación Básica. Asignatura Estatal. Fundamentos Curriculares.

- Preescolar, primaria y secundaria. Etapa de prueba (versión en español). México: Autor.
- Secretaría de Educación Pública. (2007). *Programa Sectorial de Educación, Educación Básica, Segunda Lengua Inglés. Guía de trabajo. Fortalecimiento académico para profesores de inglés. Fase de expansión.* México: Autor.
- Secretaría de Educación Pública. (2007). *Plan Nacional de Desarrollo 2007-2012 Programa Sectorial de Educación 2007-2012.*México: Autor.
- Secretaría de Educación Pública. (2010). *Programa Nacional de Inglés en Educación Básica. Segunda Lengua Inglés. Fundamentos Curriculares. Preescolar, primaria y secundaria. Fase de expansión.* México: Autor.
- Secretaría de Educación Pública. (2006). *Reforma de Educación Secundaria. Fundamentación Curricular. Lengua Extranjera. Inglés,* México: Autor.
- Secretaría de Educación Pública.(2010). *Programa Nacional de Inglés en Educación Básica. Yes We Can 5, Activity Book.* México:Richmond Publishing.
- Secretaría de Educación Pública.(2010). *Programa Nacional de Inglés en Educación Básica. Yes We Can 6, Activity Book.* Richmond Publishing
- Statista. (2017). *El portal de estadísticas. La mitad del contenido en internet esta en inglés.* Obtenido de: <https://es.statista.com/grafico/7736/la-mitad-del-contenido-de-internet-esta-en-ingles/>
- Carlson, M. (2018). Short, Easy Dialogues. 273 Free ESL Short, Easy Dialogues, Audio - ESL Yes<https://eslyes.com/easydialogs/>
- Short Easy Dialogues. Recuperado de<http://eslyes.com/easydialogs/>.
- United Nations Educacional, Scientific and Cultural Organization. (1999). *Records of the General Conference,*(consulta 10 de febrero de 2010).Disponible en <http://unesdoc.UNESCO.org/Images/0011/001145/114582E.pdf>

Tobón Tobón, S. (2004). *Formación basada en competencias. Pensamiento complejo, diseño curricular y didáctico*. Bogotá, Colombia: Ecoe.

Universidad Pedagógica Nacional Colombia. (21 de agosto de 2015). *Orlando Fals Borda: Investigación acción participativa* [Archivo de video]. Canal Oficial de la UPNC. Recuperado de <https://www.youtube.com/watch?v=op6qVGOGinU>

Vargas, M. y Ban, R. (2011). *Paso a Paso con el PNIEB en las aulas*. México: Latin America Educational Services.

Watzlawick, P. & Beavin, J. (1991). *Teoría de la comunicación humana. Interacciones, patologías y paradojas*. Buenos Aires, Argentina: Editorial Tiempo Contemporáneo.

Wood, D. (1988). *How Children Think and Learn. Understanding Children's World*. Blackwell Publishing.

English Language (2015). *Simple English Conversation Dialogues for Kids Children with Subtitle*. YouTube. [https://www.youtube.com/watch?v=KcoKO\\_6T0RA](https://www.youtube.com/watch?v=KcoKO_6T0RA)

## Anexo 1. Guía de observación y registro

<b>1. Datos generales</b>	
Plantel:	Grupo:
Horario:	Fechas:
No. de alumnos:	Rango de edades:
Docente:	
Observador:	
Objetivo de la actividad que realiza el grupo:	
Descripción general	

### 2. Guía de observación

<b>Aspectos que observar</b>	<b>Descripción</b>
1. ¿La clase inicia con alguna actividad de que ayude a los alumnos a integrarse a la materia?	
2. ¿Cuál es la actitud de los alumnos al iniciar la clase?	
3. ¿La clase sigue una rutina que ofrezca la sensación de seguridad a los alumnos?	
4. ¿Los niños parecen estar cómodos con la rutina de la clase?	
5. ¿Los alumnos muestran interés en participar en la clase?	

6. ¿La clase contiene actividades planeadas y divertidas para los alumnos?	
7. ¿Se percibe una buena relación entre la maestra y los alumnos?	
8. ¿Los alumnos muestran comprensión durante las actividades?	
9. ¿La mayoría de los alumnos participan en las actividades?	
10. ¿Las actividades son variadas y enfocadas a diferentes estilos de aprendizaje?	
11. ¿La maestra está atenta a las necesidades de los estudiantes, responde a todas sus preguntas?	
12. ¿Las actividades brindan a los alumnos suficientes oportunidades para la práctica oral?	
13. ¿La maestra brinda retroalimentación a los alumnos?	
14. ¿Existe una dinámica de motivación constante?	
15. ¿La clase tiene momentos de actividad física o los alumnos permanecen sentados todo el tiempo?	
16. ¿Hay canciones, bailes o juegos incluidos en las actividades?	
17. ¿Los temas que se estudian están relacionados con el contexto de los alumnos?	
<b>Conclusiones:</b>	

## Anexo 2. Cuestionario para el alumno

1. Datos generales		
Nombre:	Edad:	
Plantel:	Género:	Escolaridad:
Nombre del aplicador:		Fecha:
Tema:		

2. Aspectos sobre el aprendizaje del inglés							
1.- ¿Qué piensas de aprender el idioma inglés??							
2.- ¿Desde cuándo has tomado clases de inglés? Preescolar ( ) Desde los primeros grados de primaria ( ) A partir de este ciclo escolar ( ) Otro: _____							
3.- ¿Para qué crees que sirve aprender inglés? Para aprobar los exámenes ( ) Para que me vaya bien en la secundaria ( ) Para tener mayores oportunidades de estudio y trabajo en el futuro ( ) Para entender la tecnología ( ) Para tener amigos de otros países ( ) Otro: _____							
No me gusta	<table border="1" style="display: inline-table; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 20px; text-align: center;">1</td> <td style="width: 20px; text-align: center;">2</td> <td style="width: 20px; text-align: center;">3</td> <td style="width: 20px; text-align: center;">4</td> <td style="width: 20px; text-align: center;">5</td> </tr> </table>	1	2	3	4	5	Me gusta mucho
1	2	3	4	5			
4.- ¿Te gusta la clase de inglés?							
5.- ¿Te gustan las canciones en inglés? Si ( ) No ( ) Algunas ( )							
6.- ¿Te gustan los juegos de la clase de inglés? Si ( ) No ( ) Algunos ( )							
7.- ¿Te gustan los temas que se dan en la clase de inglés? Si ( ) No ( ) Algunos ( )							
8.- ¿Utilizas redes sociales en internet? Si ( ) No ( )							

9.- ¿Consideras que el inglés te ayudaría a mejorar tus habilidades en el uso básico de la computadora?

Si ( ) No ( ) No lo sé ( )

10.- ¿Consideras que tu maestra tiene el conocimiento adecuado para impartir el esta materia?

Si ( ) No ( ) No lo sé ( )

11.- ¿Te gusta cómo da la clase tu maestra?

No me gusta

1	2	3	4	5
---	---	---	---	---

Me gusta mucho

12.- ¿Te gustan las actividades que realizas en esta clase?

No me gusta

1	2	3	4	5
---	---	---	---	---

Me gusta mucho

13.- ¿Te gusta realizar tareas de esta materia?

No me gusta

1	2	3	4	5
---	---	---	---	---

Me gusta mucho

14.- ¿Te gusta cómo te trata tu maestra?

No me gusta

1	2	3	4	5
---	---	---	---	---

Me gusta mucho

15.- ¿Cuánto tiempo inviertes a la semana, en practicar lo visto en clase fuera del aula?

Hasta 1 hora ( ) De 2 a 4 horas ( ) Nunca lo práctico ( )

16.- ¿Te gusta ver videos, películas, programas de televisión, libros o algún otro material en inglés?

No me gusta

1	2	3	4	5
---	---	---	---	---

Me gusta mucho

Observaciones:



### Anexo 3. Entrevista para el alumno

<b>1. Datos generales</b>		
Plantel:	Grupo:	
Hora:	Fecha:	
Nombre:		
Edad:	Género:	Escolaridad:
Entrevistador:		
Objetivo:		

<b>2. Guía temática</b>
1 ¿Por qué estudias inglés?
2 ¿Por qué crees que es importante aprender inglés?
3 ¿Consideras que tu profesor de inglés es bueno enseñando la materia?
4 ¿Tu profesor de la asignatura de inglés te aclara dudas cuando imparte su clase?
5 ¿Crees que tu profesor de la materia de inglés te trata con respeto? ¿Te sientes cómodo hablando en inglés durante la asignatura?
6 ¿Has notado algún problema con el aprendizaje del inglés en la clase?
7 ¿Qué opinas de las actividades y tareas que deja el profesor de inglés?
8 ¿Has tomado clases por tu cuenta en internet?
9 ¿Conoces alguna otra forma de aprender inglés?
10 ¿Te gustaría poder dar ideas para mejorar la clase o sugerir actividades a tu profesor de inglés?
11 ¿Te gusta hablar en inglés? ¿Por qué si o no?
12 ¿Cómo te sientes cuándo tienes que hablar en inglés?
13 ¿Qué harías para mejorar la clase de inglés?
<b>Observaciones:</b>

## Anexo 4. Grupo de discusión

<b>1. Datos generales</b>		
Plantel:		Grupo:
Hora:		Fecha:
No. de participantes		
Nombre:		
Edad:	Género:	Escolaridad:
Nombre:		
Edad:	Género:	Escolaridad:
Nombre:		
Edad:	Género:	Escolaridad:
Mediador:		
Objetivo:		

<b>1. Guía temática</b>
¿Cómo se sienten respecto al problema de la poca producción oral en el idioma inglés? ¿Cuáles creen que son las causas de las dificultades de expresión oral que tienen? ¿Qué proponen para resolver la situación?
<b>Observaciones:</b>

## Anexo 5. Recopilación documental

<b>1. Datos generales</b>	
Plantel:	Grupo:
Hora:	Fecha:
No. de alumnos	
Docente:	
Mediador:	

Descripción de las actividades o documentos recopilados
Calificaciones obtenidas con las actividades
Resultados del examen diagnóstico
Observaciones: